

第 23 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一八年六月六日，星期三



Número 23

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 6 de Junho de 2018

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第133/2018號行政長官批示，以臨時定期委任方式，委任一名人士赴澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）任職。..... 10440

第134/2018號行政長官批示，將民政總署管理委員會副主席以兼任制度擔任澳門屠宰場有限公司董事會成員的委任續期。..... 10440

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 133/2018, que nomeia um indivíduo, em regime de comissão eventual de serviço, para desempenhar funções na Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio, em Genebra. 10440

Despacho do Chefe do Executivo n.º 134/2018, que renova a nomeação do membro do Conselho de Administração do «Matadouro de Macau, S.A.», em regime de acumulação com as funções de vice-presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais. 10440

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第31/2018號行政長官公告，命令公佈中央人民政府關於聯合國安全理事會有關不擴散/朝鮮民主主義人民共和國的第1718（2006）號決議所設制裁委員會增列受制裁個人、實體和船隻的通知的有用部分。.....	10441	Aviso do Chefe do Executivo n.º 31/2018, que manda publicar a parte útil da notificação efectuada pelo Governo Popular Central relativa ao aditamento das pessoas singulares, entidades e navios sancionados pelo Comité de Sanções do Conselho de Segurança das Nações Unidas estabelecido nos termos da Resolução n.º 1718 (2006), relativa à Não Proliferação/República Popular Democrática da Coreia.	10441
政府總部輔助部門：		Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
批示摘錄數份。.....	10457	Extractos de despachos.	10457
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第62/2018號經濟財政司司長批示，以定期委任方式委任一名澳門金融管理局行政管理委員會委員。.....	10458	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 62/2018, nomeia, em comissão de serviço, um membro do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau.	10458
批示摘錄數份。.....	10459	Extractos de despachos.	10459
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
批示摘錄一份。.....	10459	Extracto de despacho.	10459
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	10460	Extractos de despachos.	10460
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份。.....	10461	Extractos de despachos.	10461
聲明書一份。.....	10462	Declaração.	10462
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social:	
批示摘錄一份。.....	10462	Extracto de despacho.	10462
澳門特別行政區政府政策研究室：		Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:	
批示摘錄一份。.....	10463	Extracto de despacho.	10463
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄一份。.....	10464	Extracto de despacho.	10464
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄數份。.....	10464	Extractos de deliberações.	10464
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	10465	Extractos de despachos.	10465
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
聲明書一份。.....	10467	Declaração.	10467
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	10467	Extractos de despachos.	10467
聲明書數份。.....	10470	Declarações.	10470
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄一份。.....	10473	Extracto de despacho.	10473
聲明書一份。.....	10473	Declaração.	10473
金融情報辦公室：		Gabinete de Informação Financeira:	
批示摘錄數份。.....	10473	Extractos de despachos.	10473
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	10474	Extractos de despachos.	10474

治安警察局：	
批示摘錄數份。.....	10475
司法警察局：	
批示摘錄數份。.....	10477
聲明書一份。.....	10479
消防局：	
批示摘錄一份。.....	10479
衛生局：	
批示摘錄數份。.....	10480
文化局：	
批示摘錄數份。.....	10484
聲明書數份。.....	10486
旅遊局：	
批示摘錄一份。.....	10487
聲明書一份。.....	10487
體育局：	
批示摘錄數份。.....	10487
高等教育輔助辦公室：	
批示摘錄一份。.....	10490
旅遊學院：	
批示摘錄一份。.....	10490
體育基金：	
聲明書數份。.....	10491
旅遊基金：	
聲明書一份。.....	10493
文化產業基金：	
聲明書一份。.....	10494
地球物理暨氣象局：	
批示摘錄數份。.....	10495
房屋局：	
批示摘錄數份。.....	10496
環境保護局：	
批示摘錄數份。.....	10496

政府機關通告及公告

廉政公署佈告：	
公告一則，關於“為廉政公署轄下辦公設施提供清潔服務”的公開招標。.....	10498
海關佈告：	
為填補一般基礎職程關員一百缺的投考人在培訓課程和實習階段之最後評核名單。.....	10500

Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
Extractos de despachos.	10475
Polícia Judiciária:	
Extractos de despachos.	10477
Declaração.	10479
Corpo de Bombeiros:	
Extracto de despacho.	10479
Serviços de Saúde:	
Extractos de despachos.	10480
Instituto Cultural:	
Extractos de despachos.	10484
Declarações.	10486
Direcção dos Serviços de Turismo:	
Extracto de despacho.	10487
Declaração.	10487
Instituto do Desporto:	
Extractos de despachos.	10487
Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
Extracto de despacho.	10490
Instituto de Formação Turística:	
Extracto de despacho.	10490
Fundo do Desporto:	
Declarações.	10491
Fundo de Turismo:	
Declaração.	10493
Fundo das Indústrias Culturais:	
Declaração.	10494
Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
Extractos de despachos.	10495
Instituto de Habitação:	
Extractos de despachos.	10496
Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:	
Extractos de despachos.	10496

Avisos e anúncios oficiais

Comissariado contra a Corrupção:	
Anúncio referente ao concurso público para adjudicação da «Prestação de serviços de limpeza das instalações do Comissariado contra a Corrupção».	10498
Serviços de Alfândega:	
Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de ingresso, relativa ao curso de formação e fase de estágio, para o preenchimento de cem vagas de verificador alfandegário da carreira geral de base.	10500

公告一則，關於張貼為填補一般基礎職程首席關員七十缺晉級開考的培訓課程錄取開考最後排名名單。.....	10503	Anúncio sobre a afixação da lista de ordenação final relativa à fase de concurso de admissão ao curso de formação dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de setenta vagas de verificador principal alfandegário da carreira geral de base.	10503
通告一則，關於為填補法律範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的准考人甄選面試舉行的日期、時間及地點。...	10504	Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica.	10504
終審法院院長辦公室佈告：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
通告一則，關於為填補資訊（網絡基礎建設）範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的准考人甄選面試舉行的日期、時間及地點。.....	10505	Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de informática (infraestruturas de redes).	10505
檢察長辦公室佈告：		Gabinete do Procurador:	
為填補法律範疇二等高級技術員兩缺統一管理對外開考的專業能力評估程序准考人的最後成績名單。.....	10505	Lista classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica.	10505
行政公職局佈告：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
通告一則，關於為填補一般行政技術輔助範疇二等技術輔導員兩缺統一管理對外開考職務能力評估程序的知識考試（筆試）舉行日期、時間及地點。.....	10507	Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral.	10507
印務局佈告：		Imprensa Oficial:	
通告一則，關於為填補一般行政技術輔助範疇二等技術輔導員三缺統一管理對外開考職務能力評估程序的知識考試（筆試）舉行日期、時間及地點。.....	10508	Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral.	10508
民政總署佈告：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
公告一則，關於為“民政總署購買戶外型後備發電機機組”進行公開招標。.....	10509	Anúncio referente ao concurso público para a «Aquisição de geradores de emergência para utilização no exterior».	10509
公告一則，關於“為民政總署購置七台揭背式輕型汽車”及“為民政總署購置四台雙排座皮卡車（Pickup）”的公開招標。.....	10510	Anúncio referente aos concursos públicos para a «Aquisição, pelo IACM, de sete viaturas ligeiras hatchback» e para a «Aquisição, pelo IACM, de quatro viaturas pick-up de cabine dupla».	10510
公告一則，關於內港北雨水泵站箱涵渠建造工程的公開招標。.....	10511	Anúncio referente ao concurso público da obra de construção de «Box-Culvert» da Estação Elevatória de Águas Pluviais do Norte do Porto Interior.	10511
公告一則，關於友誼橋大馬路及馬場北大馬路重鋪瀝青路面工程的公開招標。.....	10513	Anúncio referente ao concurso público da obra de repavimentação com asfalto da Avenida da Ponte da Amizade e Avenida Norte do Hipódromo.	10513
告示一則，關於將一段新公共街道納入路環桉樹街。.....	10515	Edital sobre a integração de um novo troço de via pública na Rua dos Eucaliptos, Coloane.	10515
財政局佈告：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
公告一則，關於為“財政局及轄下中心提供保安服務”進行公開招標。.....	10515	Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de segurança nos equipamentos e nas instalações da Direcção dos Serviços de Finanças.	10515

公告一則，關於「向財政局提供龍成大廈之共同部份及停車場的管理服務」及「向財政局提供龍成大廈之共同部份及停車場的保安服務」的公開招標。.....	10516	Anúncio referente aos concursos para a «Prestação dos serviços da administração das partes comuns do condomínio e do estacionamento do Edifício Long Cheng geridos pela Direcção dos Serviços de Finanças» e para a «Prestação dos serviços de segurança das partes comuns do condomínio e do estacionamento do Edifício Long Cheng geridos pela Direcção dos Serviços de Finanças».	10516
二零一八年四月份澳門特別行政區總收支一覽表。.....	10519	Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM referente ao mese de Abril de 2018.	10519
消費者委員會佈告：		Conselho de Consumidores:	
通告一則，關於為填補法律範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的准考人甄選面試舉行的日期、時間及地點。...	10521	Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica.	10521
治安警察局佈告：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
普通職程、音樂職程及機械職程之首席警員升級課程錄取考試的最後評核名單。.....	10521	Lista de classificação final do concurso de admissão ao curso de promoção ao posto de guarda principal da carreira ordinária, da carreira de músico e da carreira de mecânico.	10521
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
為填補一等刑事技術輔導員十二缺晉級開考的合格投考人最後成績。.....	10533	Lista de classificação final dos candidatos aprovados no concurso de acesso, para o preenchimento de doze vagas de adjunto-técnico de criminalística de 1.ª classe.	10533
公告一則，關於張貼為填補一等督察一缺及首席專業刑事技術輔導員一缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	10533	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspector de 1.ª classe e uma de adjunto-técnico de criminalística especialista principal.	10533
治安警察局福利會佈告：		Obra Social da Polícia de Segurança Pública:	
將若干權限授予治安警察局福利會行政委員會主席、副主席、第一秘書及辦事處主任。.....	10534	Delegação de competências no presidente, no vice-presidente, no 1.º Secretário, todos do Conselho Administrativo e no chefe de Secretário da Obra Social da Polícia de Segurança Pública.	10534
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
為填補全科職務範疇主治醫生一缺對外開考的最後成績名單。.....	10537	Lista de classificação final do candidato ao concurso de ingresso externo, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional de medicina geral.	10537
公告一則，關於張貼為填補顧問診療技術員（藥劑職務範疇）七缺及首席診療技術員（藥劑職務範疇）六缺晉級開考的投考人臨時名單。...	10538	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de sete vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, área funcional farmacêutica, e seis de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, área funcional farmacêutica.	10538
公告一則，關於張貼為填補首席顧問診療技術員（藥劑職務範疇）六缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	10539	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal, área funcional farmacêutica.	10539
公告一則，關於張貼為填補二等高級衛生技術員（康復職務範疇——職業治療）兩缺對外開考的投考人臨時名單。.....	10539	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional.	10539
公告一則，關於張貼為填補二等診療技術員（圖示記錄職務範疇——聽力測驗）一缺對外開考的投考人臨時名單。.....	10540	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso externo de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, área funcional de registografia — audiometria.	10540

通告一則，關於為填補公共財政管理範疇二等高 級技術員四缺及公共衛生範疇二等高技術員 六缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的 准考人甄選面試舉行的日期、時間及地點。 ...	10540	Aviso sobre a data, hora e local da realização da entre- vista de selecção dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais dos concursos de gestão uniformizada externo, para o preenchimen- to de quatro vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão financeira pública, e seis de técnico superior de 2.ª classe, área de saúde pública.	10540
通告一則，關於為填補普通科醫生八缺對外開考 舉行履歷討論的地點、日期及時間。	10541	Aviso sobre o local, data e hora da realização da dis- cussão do currículo dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de oito vagas de médico geral.	10541
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
為填補中學教育一級教師（學科領域：數學）一 缺以考核方式開考的投考人最後成績名單。 ...	10542	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de presta- ção de provas, para o preenchimento de uma vaga de docente do ensino secundário de nível 1 (área disci- plinar: matemática).	10542
公告一則，關於張貼為填補教學助理員職程三缺 （輔助教學工作）以考核方式開考的經更正知 識考試成績名單。	10543	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa rectifica- da da prova de conhecimentos relativa ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas da carreira de auxiliar de ensino (apoio ao tra- balho pedagógico).	10543
文化局佈告：		Instituto Cultural:	
公告一則，關於張貼為填補雜役範疇勤雜人員四 缺統一管理對外開考職務能力評估程序的投考 人知識考試（筆試）成績名單。	10544	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de quatro vagas de auxiliar, área de servente.	10544
旅遊局佈告：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
公告一則，關於張貼為填補法律範疇二等高技術 員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程 序甄選面試的投考人成績名單。	10544	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entre- vista de selecção dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. ..	10544
公告一則，關於張貼為填補建築範疇二等高技術 員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程 序甄選面試的投考人成績名單。	10545	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entre- vista de selecção dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de arqui- tectura.	10545
公告一則，關於張貼為填補英語傳意範疇二等 高級技術員兩缺統一管理對外開考的專業能 力評估程序之投考人的知識考試（筆試）成 績名單。	10545	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o pre- enchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de comunicação em língua inglesa.	10545
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
公告一則，關於張貼為填補二等高技術員 （康復職務範疇——物理治療）一缺對外開考 的投考人的知識考試（筆試）成績名單。	10546	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funci- onal de reabilitação — fisioterapia.	10546
高等教育輔助辦公室佈告：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
為填補資訊範疇二等技術輔導員一缺統一管理 對外開考職務能力評估程序的准考人最後成績 名單。	10546	Lista classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimen- to de uma vaga de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de informática.	10546
文化產業基金佈告：		Fundo das Indústrias Culturais:	
通告一則，關於為填補法律範疇二等高技術 員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程 序的准考人甄選面試舉行的日期、時間及地點。	10549	Aviso sobre a data, hora e local da realização da entre- vista de selecção dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimen- to de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica.	10549

海事及水務局佈告：

- 公告一則，關於以專營方式進行之外港客運碼頭營運批給的公開競投。..... 10549
- 通告一則，關於為填補一般行政技術輔助範疇二等技術輔導員兩缺統一管理對外開考職務能力評估程序的准考人知識考試（筆試）舉行的日期、時間及地點。..... 10552

環境保護局佈告：

- 通告一則，關於為填補土木工程範疇二等高技術員兩缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的准考人甄選面試舉行的日期、時間及地點。..... 10553
- 通告一則，關於為填補一般行政技術輔助範疇二等技術輔導員四缺統一管理對外開考的職務能力評估程序的准考人甄選面試舉行的日期、時間及地點。..... 10554

交通事務局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補公共財政管理範疇二等高技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序之投考人的知識考試（筆試）成績名單。..... 10554

公證署公告及其他公告

- 澳門電動車協會——章程。..... 10556
- 澳門河源市源城同鄉聯誼會——章程。..... 10556
- 赤兔體育會——章程。..... 10558
- Conselho de Construção Verde de Macau——章程。..... 10559
- 澳門體育協會——章程。..... 10559
- 三人行協會——章程。..... 10561
- 華南理工大學粵港澳大灣區校友會大聯盟（澳門）——章程。..... 10562
- 東方文化藝術研究與交流協會——章程。..... 10565
- 澳門亞洲經濟開發投資促進會——修改章程。.... 10566
- 新時代公共汽車職工會——修改章程。..... 10566
- 澳門青年醫生協會——修改章程。..... 10566
- 廣發銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一七年十二月三十一日。..... 10567
- 澳門國際機場專營股份有限公司——二零一七年度營業帳目報告。..... 10568
- 海通國際證券有限公司澳門分行——二零一七年度營業帳目報告。..... 10573
- 廣發銀行股份有限公司澳門分行——二零一七年度營業帳目報告。..... 10576

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

- Anúncio referente ao concurso público para concessão da exploração do Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Exterior, em regime de exclusividade. 10549
- Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. 10552

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

- Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia civil. 10553
- Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. 10554

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão financeira pública. 10554

Anúncios notariais e outros

- Associação de Veículos Eléctricos de Macau. — Estatutos. 10556
- 澳門河源市源城同鄉聯誼會. — Estatutos. 10556
- Associação de Esportiva Vermelho Coelho. — Estatutos. .. 10558
- Conselho de Construção Verde de Macau. — Estatutos. 10559
- Associação Desportiva Palancas de Macau. — Estatutos. ... 10559
- 三人行協會. — Estatutos. 10561
- A Grande Liga da Associação dos Alunos da Universidade de Tecnologia Sul de China da Grande Área da Baía Guangdong Hong Kong-Macau (Macau). — Estatutos. 10562
- Associação Oriental para os Intercâmbios e Estudos Culturais e Artísticas. — Estatutos. 10565
- Macao Asia Economic Development and Investment Promotion Association. — Alteração dos estatutos. ... 10566
- 新時代公共汽車職工會. — Alteração dos estatutos. 10566
- Associação de Jovens Médicos de Macau. — Alteração dos estatutos. 10566
- China Guangfa Bank Co., Ltd. Macau Branch. — Balançete do razão em 31 de Dezembro de 2017. 10567
- CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau S.A.R.L. — Relatório das contas do exercício de 2017... 10568
- Haitong — Companhia de Valores Internacional, Lda., Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2017. 10573
- China Guangfa Bank Co., Ltd. Macau Branch. — Relatório das contas do exercício de 2017. 10576

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 133/2018 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 133/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第23/2003號行政法規第三條第一款（一）項、第218/2003號行政長官批示第十款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款a）項、第六款及第七款的規定，作出本批示。

一、以臨時定期委任方式，委任黃兆筠赴澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）任職，為期兩年，可續期。

二、每月報酬相等於被委任人在經濟局原職務的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利及公積金作出扣除的僱主實體負擔由經濟局承擔。

三、本批示自該工作人員遞交報到憑證日起生效。

二零一八年五月二十五日

行政長官 崔世安

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea I) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2003, do n.º 10 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 218/2003, e da alínea a) do n.º 1 e dos n.ºs 6 e 7 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeada Wong Sio Kuan, em regime de comissão eventual de serviço, pelo período de dois anos, renovável, para desempenhar funções na Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio, em Genebra.

2. A remuneração mensal é a correspondente à do cargo de origem na Direcção dos Serviços de Economia, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência na doença e previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

3. O presente despacho produz efeitos a partir da data da entrega da Guia de Apresentação da trabalhadora junto da referida Delegação.

25 de Maio de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 134/2018 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 134/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第13/2015號法律修改的第17/2001號法律通過的《民政總署章程》第十一條第二款、三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款，結合《澳門屠宰場有限公司章程》第十八條第一款及第二十九條的規定，作出本批示。

一、民政總署管理委員會李偉農副主席以兼任制度續任澳門屠宰場有限公司董事會成員，任期由二零一八年六月六日起至二零二一年六月五日止。

二、兼任上述職務的報酬由該公司股東大會訂定。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 11.º dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovados pela Lei n.º 17/2001 alterada pela Lei n.º 13/2015, dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, conjugados com o n.º 1 do artigo 18.º e o artigo 29.º dos Estatutos do Matadouro de Macau, S.A., o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como membro do Conselho de Administração do «Matadouro de Macau, S.A.», de Lei Wai Nong, em regime de acumulação com as funções de vice-presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com efeitos a partir de 6 de Junho de 2018 até 5 de Junho de 2021.

2. A remuneração pelo exercício das referidas funções é a que se encontra fixada pela Assembleia Geral da mesma Sociedade.

三、本批示自二零一八年六月六日起產生效力。

二零一八年五月三十日

行政長官 崔世安

第 31/2018 號行政長官公告

中央人民政府命令在澳門特別行政區執行聯合國安全理事會有關防擴散問題/朝鮮民主主義人民共和國的第1718 (2006) 號決議、第1874 (2009) 號決議、第2087 (2013) 號決議、第2094 (2013) 號決議、第2270 (2016) 號決議、第2321 (2016) 號決議、第2356 (2017) 號決議、第2371 (2017) 號決議、第2375 (2017) 號決議和第2397 (2017) 號決議，這些決議分別透過十一月二十九日第35/2006號、十一月十一日第31/2009號、五月二日第10/2013號、五月二十四日第20/2013號、七月二十七日第52/2016號、二月十五日第6/2017號、七月二十六日第39/2017號、八月二十三日第44/2017號、十月四日第57/2017號及一月三十一日第5/2018號行政長官公告公佈於《澳門特別行政區公報》第二組；

二零一八年三月三十日，根據聯合國安全理事會第1718 (2006) 號決議所設委員會（下稱“1718 (2006) 制裁委員會”）通過在受安全理事會第1718 (2006) 號決議第8 (d) 和 (e) 款規定的制裁措施影響的個人和實體名單中增列受制裁名單；

同日，1718 (2006) 制裁委員會依照安全理事會第2321 (2016) 號決議第12段和第2371 (2017) 號決議第6段的規定，指認了13艘船隻；依照安全理事會第1718 (2006) 號決議第8 (d) 款和第2270 (2016) 號決議第12段的規定，指認了2艘船隻；以及依照安全理事會第2321 (2016) 號決議第12段和第2371 (2017) 號決議第6段的規定，指認了12艘船隻。

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第五條（一）項和第六條第一款的規定，命令公佈：

——中央人民政府於二零一八年四月三日發出的關於1718 (2006) 制裁委員會增列受制裁個人、實體和船隻清單的通知的有用部分的中文文本及相應的葡文譯本；

——附於上指通知、載有受第1718 (2006) 號決議第8 (d) 和 (e) 款規定的制裁措施影響而增列的個人和實體詳細資料，及根據第1718 (2006) 號決議第8 (d) 款、第2270 (2016) 號決議第12段、第2321 (2016) 號決議第12段和第2371 (2017) 號決議第

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 6 de Junho de 2018.

30 de Maio de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 31/2018

Considerando que o Governo Popular Central ordenou a aplicação na Região Administrativa Especial de Macau das Resoluções do Conselho de Segurança das Nações Unidas n.ºs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) e 2397 (2017) relativas à Não Proliferação/República Popular Democrática da Coreia, todas elas publicadas em *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, II Série, através, respectivamente, dos Avisos do Chefe do Executivo n.ºs 35/2006 de 29 de Novembro, 31/2009 de 11 de Novembro, 10/2013 de 2 de Maio, 20/2013 de 24 de Maio, 52/2016 de 27 de Julho, 6/2017 de 15 de Fevereiro, 39/2017 de 26 de Julho, 44/2017 de 23 de Agosto, 57/2017 de 4 de Outubro e 5/2018 de 31 de Janeiro;

Considerando igualmente que, em 30 de Março de 2018, o Comité de Sanções do Conselho de Segurança das Nações Unidas estabelecido nos termos da Resolução n.º 1718 (2006) (adiante designado por «Comité de Sanções 1718 (2006)») aprovou o aditamento de entradas à sua Lista de Sanções 1718 de pessoas singulares e entidades sujeitas às medidas impostas nas alíneas d) e e) do n.º 8 da Resolução n.º 1718 (2006);

Mais considerando que, também naquela data, o Comité de Sanções 1718 (2006) designou treze navios nos termos do disposto no n.º 12 da Resolução n.º 2321 (2016) e no n.º 6 da Resolução 2371 (2017); dois navios nos termos do disposto na alínea d) do n.º 8 da Resolução n.º 1718 (2006) e do n.º 12 da Resolução n.º 2270 (2016); bem como doze navios nos termos do disposto no n.º 12 da Resolução n.º 2321 (2016) e do n.º 6 da Resolução n.º 2371 (2017);

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos da alínea 1) do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central:

— A parte útil da notificação efectuada pelo Governo Popular Central, em 3 de Abril de 2018, relativa aos aditamentos à Lista de pessoas singulares, entidades e navios do Comité de Sanções 1718 (2006), no seu texto em língua chinesa, acompanhado da tradução para a língua portuguesa;

— A parte útil do anexo à *supra* referida notificação relativa à decisão do Comité de Sanções 1718 (2006), no qual é especificada a informação sobre o aditamento das entradas das pessoas singulares e entidades sujeitas às medidas impostas pelas alíneas d) e e) do n.º 8 da Resolução n.º 1718 (2006), bem como aos navios designados nos termos do disposto na alínea d) do n.º 8 da Resolução n.º 1718 (2006), do n.º 12 da Resolução n.º 2270 (2016), do

6段規定指認的船隻的詳細資料的1718(2006)制裁委員會的決定的有用部分的英文原文及相應的葡文譯本。

二零一八年五月二十五日發佈。

行政長官 崔世安

通知

(二零一八年四月三日, “外國函【2018】308號”文件)

.....

三月三十日, 聯合國安理會朝鮮制裁委員會決定增列受制裁個人、實體和船隻清單。

.....

n.º 12 da Resolução n.º 2321 (2016) e do n.º 6 da Resolução 2371 (2017), na sua versão original em língua inglesa, acompanhada da tradução para a língua portuguesa.

Promulgado em 25 de Maio de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Notificação

(Doc. «Wai Guo Han» n.º 308, de 3 de Abril de 2018)

« (...)

Em 30 de Março de 2018, o Comité de Sanções do Conselho de Segurança das Nações Unidas contra a República Popular Democrática da Coreia decidiu o aditamento de pessoas singulares, entidades e navios na sua Lista.

(...) »

“ (...)

Security Council 1718 Sanctions Committee Adds 22 Entries to Its Sanctions List, Designates 27 Vessels

On 30 March 2018, the Security Council Committee established pursuant to resolutions 1718 (2006) approved the addition of the entries specified below to its 1718 Sanctions List of individuals and entities subject to the measures imposed by paragraphs 8(d) and 8(e) of Security Council resolution 1718 (2006) adopted under Chapter VII of the Charter of the United Nations.

A. Individual

1. TSANG YUNG YUAN

1. *Description:* Tsang Yung Yuan has coordinated North Korean coal exports with a North Korean broker operating in a third country, and he has a history of other sanctions evasion activities.
2. *AKA:* Neil Tsang, Yun Yuan Tsang
3. *Identifiers:* DOB: October 20, 1957; Passport No: 302001581

B. Entities

1. CHANG AN SHIPPING & TECHNOLOGY

1. *Description:* Registered owner, ship manager, and commercial manager of Panama-flagged vessel HUA FU, a cargo ship that loaded DPRK coal at Najin, DPRK on September 24, 2017.
2. *AKA:* 長安海運技術有限公司; CHANG AN SHIPPING AND TECHNOLOGY
3. *Location:* Room 2105, DL1849, Trend Centre, 29-31 Cheung Lee Street, Chai Wan, Hong Kong, China

2. CHONMYONG SHIPPING CO

1. *Description:* Registered owner of CHON MYONG 1, a DPRK-flagged vessel that conducted ship-to-ship transfer of fuel in late December 2017.
2. *AKA:* CHON MYONG SHIPPING COMPANY LIMITED
3. *Locations:* Kalrimgil 2-dong, Mangyongdae-guyok, Pyongyang, DPRK; Saemaul 2-dong, Pyongchon-guyok, Pyongyang, DPRK

3. FIRST OIL JV CO LTD

1. *Description:* Owner of the DPRK tanker PAEK MA, which was involved in ship to ship transfer operations for oil in mid-January 2018.
2. *AKA:* n/a
3. *Location:* Jongbaek 1-dong, Rakrang-guyok, Pyongyang, DPRK

4. HAPJANGGANG SHIPPING CORP

1. *Description:* Registered owner of the DPRK tanker NAM SAN 8, which is believed to have been involved in ship to ship transfer operations for oil, and owner of vessel HAP JANG GANG 6.
2. *AKA:* n/a
3. *Location:* Kumsong 3-dong, Mangyongdae-guyok, Pyongyang, DPRK

5. HUAXIN SHIPPING HONGKONG LTD

1. *Description:* Ship and commercial manager of the ASIA BRIDGE 1. Hong Kong-owned vessel, the probable “ASIA BRIDGE 1” was instructed on October 19, 2017 by Huaxin Shipping to make preparations for entry into Nampo, DPRK to receive a shipment of coal bound for Vietnam. The “ASIA BRIDGE 1” was instructed by an unidentified employee of Huaxin Shipping Ltd. to make preparations to receive 8,000 metric tons of coal and then sail to Cam Pha, Vietnam. The master of the vessel was instructed to cover the ship’s name and other markings using canvas while in port at Nampo.
2. *AKA:* 華信船務(香港)有限公司
3. *Location:* Room 2105, Trend Centre, 29-31 Cheung Lee Street, Chai Wan, Hong Kong, China

6. KINGLY WON INTERNATIONAL CO., LTD.

1. *Description:* In 2017, Tsang Yung Yuan (aka Neil Tsang) and Kingly Won attempted to engage in an oil deal valued at over \$1 million with a petroleum company in a third country to illicitly transfer to the DPRK. Kingly Won acted as a broker for that petroleum company and a Chinese company that reached out to Kingly Won to purchase marine oil on its behalf.
2. *AKA:* n/a

3. *Location*: Trust Company Complex, Ajeltake Road, Ajeltake Island, Majuro MH 96960, Marshall Islands
7. KOREA ACHIM SHIPPING CO
 1. *Description*: Registered owner of DPRK tanker CHON MA SAN. DPRK-flagged CHON MA SAN prepared for likely ship to ship transfer operations in late January 2018. The master of the DPRK-flagged motor tanker YU JONG 2 reported on November 18, 2017 to an unidentified DPRK-based controller that the vessel was avoiding a storm in advance of a ship to ship transfer. The master suggested that the YU JONG 2 load fuel oil before the DPRK-flagged tanker CHON MA SAN since the CHON MA SAN's larger size was better suited to conduct ship to ship transfers in a storm. After the CHON MA SAN loaded fuel oil from a vessel, the YU JONG 2 loaded 1,168 kiloliters of fuel oil on November 19, 2017 through a ship to ship transfer operation.
 2. *AKA*: n/a
 3. *Location*: Sochang-dong, Chung-guyok, Pyongyang, DPRK
8. KOREA ANSAN SHIPPING COMPANY
 1. *Description*: Registered owner of DPRK tanker AN SAN 1 believed to have been involved in ship to ship transfer operations for oil.
 2. *AKA*: KOREA ANSAN SHPG COMPANY
 3. *Location*: Pyongchon 1-dong, Pyongchon-guyok, Pyongyang, DPRK
9. KOREA MYONGDOK SHIPPING CO
 1. *Description*: Registered owner of the YU PHYONG 5. In late November 2017, the YU PHYONG 5 conducted a ship-to-ship transfer of 1,721 metric tons of fuel oil.
 2. *AKA*: n/a
 3. *Location*: Chilgol 2-dong, Mangyongdae-guyok, Pyongyang, DPRK
10. KOREA SAMJONG SHIPPING
 1. *Description*: Registered owner of DPRK tankers SAM JONG 1 and SAM JONG 2. Both vessels are believed to have imported refined petroleum to DPRK in violation of UN sanctions in late January 2018.
 2. *AKA*: n/a
 3. *Location*: Tonghung-dong, Chung-guyok, Pyongyang, DPRK
11. KOREA SAMMA SHIPPING CO.
 1. *Description*: A DPRK-flagged tanker, SAM MA 2 owned by Korea Samma Shipping Company, conducted a ship-to-ship transfer of oil and fabricated documents in mid-October 2017, loading almost 1,600 metric tons of fuel oil in one transaction. The ship master was instructed to erase SAMMA SHIPPING and the Korean words found on the ship's seal and instead put "Hai Xin You 606" To mask its identity as a DPRK vessel.
 2. *AKA*: n/a
 3. *Location*: Rakrang 3-dong, Rakrang-guyok, Pyongyang, DPRK
12. KOREA YUJONG SHIPPING CO LTD
 1. *Description*: Registered owner of the DPRK tanker YU JONG 2, which loaded 1,168 kiloliters of fuel oil on November 19, 2017 through a ship to ship transfer operation.
 2. *AKA*: n/a
 3. *Location*: Puksong 2-dong, Pyongchon-guyok, Pyongyang, DPRK; Company Number IMO 5434358
13. KOTI CORP
 1. *Description*: Ship manager and commercial manager of the Panama-flagged vessel KOTI, which conducted ship-to-ship transfers of likely petroleum product to the DPRK-flagged KUM UN SAN 3 on December 9, 2017.
 2. *AKA*: n/a
 3. *Location*: Panama City, Panama
14. MYOHYANG SHIPPING CO
 1. *Description*: Ship manager of DPRK oil products tanker YU SON, which is believed to have been involved in ship to ship transfer operations for oil.
 2. *AKA*: n/a
 3. *Location*: Kumsong 3-dong, Mangyongdae-guyok, Pyongyang, DPRK
15. PAEKMA SHIPPING CO
 1. *Description*: Registered owner of the DPRK tanker PAEK MA, which was involved in ship to ship transfer operations for oil in mid-January 2018.
 2. *AKA*: Care of First Oil JV Co Ltd
 3. *Location*: Jongbaek 1-dong, Rakrang-guyok, Pyongyang, DPRK
16. PHYONGCHON SHIPPING & MARINE
 1. *Description*: Registered owner of DPRK tanker JI SONG 6, which is believed to have been involved in ship to ship transfer operations of oil in late January 2018. The company also owns vessels JI SONG 8 and WOORY STAR.
 2. *AKA*: PHYONGCHON SHIPPING AND MARINE
 3. *Location*: Otan-dong, Chung-guyok, Pyongyang, DPRK
17. PRO-GAIN GROUP CORPORATION
 1. *Description*: Company owned or controlled by Tsang Yung Yuan and involved in illicit transfers of DPRK coal.

2. *AKA*: n/a
 3. *Location*: Le Sanalele Complex, Ground Floor, Vaea Street, Saleufi, Apia, Samoa
18. SHANGHAI DONGFENG SHIPPING CO LTD
1. *Description*: Registered owner, ship and commercial manager of the DONG FENG 6, a vessel that loaded coal at Hamhung, DPRK on July 11, 2017 for export in violation of UN sanctions.
 2. *AKA*: n/a
 3. *Location*: Room 601, 433, Chifeng Lu, Hongkou Qu, Shanghai, 200083, China
19. SHEN ZHONG INTERNATIONAL SHIPPING
1. *Description*: Ship and commercial manager of HAO FAN 2 and HAO FAN 6, St Kitts-Nevis-flagged vessels. The HAO FAN 6 loaded coal at Nampo, DPRK on August 27, 2017. HAO FAN 2 loaded North Korean coal at Nampo, DPRK on June 3, 2017.
 2. *AKA*: 沈忠國際海運有限公司
 3. *Location*: Unit 503, 5th Floor, Silvercord Tower 2, 30, Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong, China
20. WEIHAI WORLD-SHIPPING FREIGHT
1. *Description*: Ship and commercial manager of the XIN GUANG HAI, a vessel that on loaded coal at Taeon, DPRK on October 27, 2017 and had an ETA of November 14, 2017 to Cam Pha, Vietnam, but it did not arrive and instead went to Port Klang, Malaysia on December 18, 2017.
 2. *AKA*: n/a
 3. *Location*: 419-201, Tongyi Lu, Huancui Qu, Weihai, Shandong 264200, China
21. YUK TUNG ENERGY PTE LTD
1. *Description*: Ship manager and commercial manager of the YUK TUNG, which conducted ship-to-ship transfer of refined petroleum product.
 2. *AKA*: n/a
 3. *Location*: 17-22, UOB Plaza 2, Raffles Place, Singapore 048624, Singapore

The 1718 Sanctions List is updated on the basis of relevant information provided by Member States and international and regional organizations. An updated List is accessible on the Committee's website at the following URL:

<https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/1718/materials>
(<https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/1718/materials>).

The Consolidated United Nations Security Council Sanctions List is also updated following all changes made to the 1718 Sanctions List. An updated version of the Consolidated List is accessible via the following URL:

<https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/un-sc-consolidated-list> (<https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/un-sc-consolidated-list>).

Also on 30 March 2018, the Committee designated 13 vessels pursuant to paragraphs 12 of resolution 2321 (2016) and 6 of resolution 2371 (2017); 2 vessels pursuant to paragraphs 8(d) of Security Council resolution 1718 (2006) and 12 of Security Council resolution 2270 (2016); and 12 vessels pursuant to paragraphs 12 of resolution 2321 (2016) and 6 of resolution 2371 (2017).

I. Vessels subject to **assets freeze** pursuant to paragraph 12 of resolution 2321 (2016) and **prohibited from port entry** pursuant to paragraph 6 of resolution 2371 (2017):

CHON MYONG 1 (IMO number: 8712362)
AN SAN 1 (IMO number: 7303803)
YU PHYONG 5 (IMO number: 8605026)
SAM JONG 1 (IMO number: 8405311)
SAM JONG 2 (IMO number: 7408873)
SAM MA 2 (IMO number: 8106496)
YU JONG 2 (IMO number: 8604917)
PAEK MA (IMO number: 9066978)
JI SONG 6 (IMO number: 8898740)
CHON MA SAN (IMO number: 8660313)
NAM SAN 8 (IMO number: 8122347)
YU SON (IMO number: 8691702)
WOORY STAR (IMO number: 8408595)

II. Vessels subject to **assets freeze** pursuant to paragraphs 8(d) of resolution 1718 (2006) and 12 of resolution 2270 (2016) as economic resources owned by Phyongchon Shipping & Marine and Hapjanggung Shipping Corp, entities designated for assets freeze:

JI SONG 8 (IMO number: 8503228)
HAP JANG GANG 6 (IMO number: 9066540)

III. Vessels subject to **de-flagging** pursuant to paragraph 12 of resolution 2321 (2016) and **prohibited from port entry** pursuant to paragraph 6 of resolution 2371 (2017):

ASIA BRIDGE 1 (IMO number: 8916580)
XIN GUANG HAI (IMO number: 9004700)
HUA FU (IMO number: 9020003)
YUK TUNG (IMO number: 9030591)
KOTI (IMO number: 9417115)
DONG FENG 6 (IMO number: 9008201)
HAO FAN 2 (IMO number: 8747604)
HAO FAN 6 (IMO number: 8628597)
JIN HYE (IMO number: 8518572)
FAN KE (IMO number: 8914934)
WAN HENG 11 (IMO number: 8791667)
MIN NING DE YOU 078 (IMO number: does not exist)

The Committee wishes to recall the decision of the Security Council in paragraph 12 of resolution 2321 (2016), that the Committee, if it has information that provides reasonable grounds to believe the vessels are or have been related to nuclear- or ballistic-missile-related programmes or activities prohibited by relevant resolutions, may require any or all of the following measures with respect to vessels it designates pursuant to this paragraph:

- (a) the Flag State of a designated vessel shall **de-flag** the vessel;
- (b) the Flag State of a designated vessel shall direct the vessel to a port identified by the Committee, in coordination with the port State;
- (c) all Member States shall prohibit a designated vessel from entering their ports, unless in case of emergency, in case of return to the vessel's port of origination, or in case of direction by the Committee;
- (d) a vessel designated by the Committee shall be subject to the **asset freeze** imposed in paragraph 8(d) of resolution 1718 (2006) ([http://undocs.org/S/RES/1718\(2006\)](http://undocs.org/S/RES/1718(2006))).

The Committee also recalls paragraph 12 of resolution 2270 (2016), in which the Security Council affirmed that “**economic resources**”, as referred to in paragraph 8(d) of resolution 1718 (2006), includes assets of every kind, whether tangible or intangible, movable or immovable, actual or potential, which potentially may be used to obtain funds, goods or services, such as **vessels** (including maritime vessels).

The Committee further wishes to recall the decision of the Security Council that all Member States shall **prohibit the entry into their ports** of the vessels designated pursuant to paragraph 6 of resolution 2371 (2017), unless the Committee determines in advance that such entry is required for humanitarian purposes or any other purposes consistent with the objectives of relevant resolutions.

The lists of designated vessels can be found at <https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/1718/materials/list-of-designated-vessels>.

(...)”

« (...)

Comité de Sanções 1718 do Conselho de Segurança adita 22 entradas à sua Lista de Sanções e designa 27 navios

Em 30 de Março de 2018, o Comité do Conselho de Segurança estabelecido nos termos da Resolução n.º 1718 (2006) aprovou o **aditamento das entradas** especificadas *infra* na sua Lista de Sanções 1718 de pessoas singulares e entidades sujeitas às medidas impostas pelas alíneas d) e e) do n.º 8 da Resolução n.º 1718 (2006) do Conselho de Segurança, adoptada ao abrigo do Capítulo VII da Carta das Nações Unidas.

A. Pessoa singular

1. TSANG YUNG YUAN

1. *Descrição*: Tsang Yung Yuan tem coordenado as exportações de carvão da Coreia do Norte com um corrector norte coreano a operar num país terceiro, e tem um historial de outras actividades de evasão de sanções.

2. *Também conhecido por*: Neil Tsang, Yun Yuan Tsang

3. *Elementos de identificação*: Data de nascimento: 20 de Outubro de 1957; Passaporte N.º: 302001581

B. Entidades

1. CHANG AN SHIPPING & TECHNOLOGY

1. *Descrição*: Proprietária registada, gestora do navio, e gestora comercial do navio HUA FU com pavilhão do Panamá, um navio de carga que carregou carvão da RPDC em Najin, RPDC, em 24 de Setembro de 2017.

2. *Também conhecida por*: 長安海連技術有限公司; CHANG AN SHIPPING AND TECHNOLOGY

3. *Localização*: Room 2105, DL1849, Trend Centre, 29-31 Cheung Lee Street, Chai Wan, Hong Kong, China

2. CHONMYONG SHIPPING CO

1. *Descrição*: Proprietária registada de CHON MYONG 1, um navio com pavilhão da RPDC que realizou a transferência de combustível entre navios no final de Dezembro de 2017.

2. *Também conhecida por*: CHON MYONG SHIPPING COMPANY LIMITED

3. *Localizações*: Kalrimgil 2-dong, Mangyongdae-guyok, Pyongyang, RPDC; Saemaul 2-dong, Pyongchon-guyok, Pyongyang, RPDC

3. FIRST OIL JV CO LTD

1. *Descrição*: Proprietária do petroleiro PAEK MA da RPDC, o qual esteve envolvido em operações de transferência de petróleo entre navios em meados de Janeiro de 2018.

2. *Também conhecida por*: n.d.

3. *Localização*: Jongbaek 1-dong, Rakrang-guyok, Pyongyang, RPDC

4. HAPJANGGANG SHIPPING CORP

1. *Descrição*: Proprietária registada do petroleiro NAM SAN 8 da RPDC, o qual se supõe ter estado envolvido em operações de transferência de petróleo entre navios, e proprietária do navio HAP JANG GANG 6.

2. *Também conhecida por*: n.d.

3. *Localização*: Kumsong 3-dong, Mangyongdae-guyok, Pyongyang, RPDC

5. HUAXIN SHIPPING HONGKONG LTD

1. *Descrição:* Gestora comercial e gestora do ASIA BRIDGE 1. Navio propriedade de Hong Kong, o provável «ASIA BRIDGE 1» recebeu instruções, em 19 de Outubro de 2017, da Huaxin Shipping para preparar a entrada em Nampo, RPDC, para receber um carregamento de carvão com destino ao Vietname. O «ASIA BRIDGE 1» recebeu instruções de um funcionário não identificado da Huaxin Shipping Ltd. para se preparar para receber 8 000 toneladas métricas de carvão e, em seguida, navegar para Cam Pha, Vietname. O capitão do navio foi instruído no sentido de cobrir com lonas o nome do navio e outras marcas de identificação, enquanto atracado no porto em Nampo.

2. *Também conhecida por:* 華信船務(香港)有限公司

3. *Localização:* Room 2105, Trend Centre, 29-31 Chueng Lee Street, Chai Wan, Hong Kong, China

6. KINGLY WON INTERNATIONAL CO., LTD.

1. *Descrição:* Em 2017, Tsang Yung Yuan (também conhecido por Neil Tsang) e Kingly Won tentaram envolver-se num negócio de petróleo avaliado em mais de 1 milhão de dólares americanos com uma companhia de petróleo num país terceiro para transferir ilicitamente petróleo para a RPDC. Kingly Won agiu como corrector para essa companhia petrolífera e uma companhia chinesa que abordou a Kingly Won para comprar petróleo marinho em seu nome.

2. *Também conhecida por:* n.d.

3. *Localização:* Trust Company Complex, Ajeltake Road, Ajeltake Island, Majuro MH 96960, Ilhas Marshall

7. KOREA ACHIM SHIPPING CO

1. *Descrição:* Proprietária registada do petroleiro CHON MA SAN da RPDC. CHON MA SAN, com pavilhão da RPDC, preparou-se para prováveis operações de transferência entre navios no final de Janeiro de 2018. O capitão do petroleiro automotor YU JONG 2, com pavilhão da RPDC, informou, em 18 de Novembro de 2017, um controlador não identificado da RPDC que o navio estava a evitar uma tempestade antes

de uma transferência entre navios. O capitão sugeriu que o YU JONG 2 carregasse o óleo combustível em vez do petroleiro CHON MA SAN com pavilhão da RPDC, já que o maior porte do CHON MA SAN era mais adequado para realizar transferências entre navios durante uma tempestade. Depois de o CHON MA SAN ter carregado o óleo combustível a partir de um navio, o YU JONG 2 carregou 1 168 quilolitros de óleo combustível, em 19 de Novembro de 2017, através de uma operação de transferência entre navios.

2. *Também conhecida por:* n.d.

3. *Localização:* Sochang-dong, Chung-guyok, Pyongyang, RPDC

8. KOREA ANSAN SHIPPING COMPANY

1. *Descrição:* Proprietária registada do petroleiro AN SAN 1 da RPDC que se supõe ter estado envolvido em operações de transferência de petróleo entre navios.

2. *Também conhecida por:* KOREA ANSAN SHPG COMPANY

3. *Localização:* Pyongchon 1-dong, Pyongchon-guyok, Pyongyang, RPDC

9. KOREA MYONGDOK SHIPPING CO

1. *Descrição:* Proprietária registada do YU PHYONG 5. No final de Novembro de 2017, o YU PHYONG 5 realizou uma transferência de 1 721 toneladas métricas de óleo combustível entre navios.

2. *Também conhecida por:* n.d.

3. *Localização:* Chilgol 2-dong, Mangyongdae-guyok, Pyongyang, RPDC

10. KOREA SAMJONG SHIPPING

1. *Descrição:* Proprietária registada dos petroleiros SAM JONG 1 e SAM JONG 2. Supõe-se que, no final de Janeiro de 2018, ambos os navios tenham importado petróleo refinado para a RPDC, em violação das sanções da ONU.

2. *Também conhecida por:* n.d.

3. *Localização:* Tonghung-dong, Chung-guyok, Pyongyang, RPDC

11. KOREA SAMMA SHIPPING CO.

1. *Descrição:* Um petroleiro com pavilhão da RPDC, SAM MA 2 propriedade da Korea Samma Shipping Company, realizou uma transferência de petróleo entre navios e forjou documentos em meados de Outubro de 2017, carregando perto de 1 600 toneladas métricas de óleo combustível numa única transacção. O capitão do navio foi instruído no sentido de apagar SAMMA SHIPPING e as palavras em coreano que se encontram no selo do navio e, em vez disso, colocar «Hai Xin You 606» para encobrir a sua identidade enquanto navio da RPDC.

2. *Também conhecida por:* n.d.

3. *Localização:* Rakrang 3-dong, Rakrang-guyok, Pyongyang, RPDC

12. KOREA YUJONG SHIPPING CO LTD

1. *Descrição:* Proprietária registada do petroleiro YU JONG 2 da RPDC, que carregou 1 168 quilolitros de óleo combustível, em 19 de Novembro de 2017, através de uma operação de transferência entre navios.

2. *Também conhecida por:* n.d.

3. *Localização:* Puksong 2-dong, Pyongchon-guyok, Pyongyang, RPDC; Número da companhia atribuído pela OMI 5434358

13. KOTI CORP

1. *Descrição:* Gestora do navio e gestora comercial do navio KOTI com pavilhão do Panamá, o qual conduziu transferências de possíveis produtos petrolíferos entre navios para o KUM UN SAN 3 com pavilhão da RPDC, em 9 de Dezembro de 2017.

2. *Também conhecida por:* n.d.

3. *Localização*: Cidade do Panamá, Panamá

14. MYOHYANG SHIPPING CO

1. *Descrição*: Gestora do petroleiro YU SON da RPDC, o qual se supõe ter estado envolvido em operações de transferência de petróleo entre navios.

2. *Também conhecida por*: n.d.

3. *Localização*: Kumsong 3-dong, Mangyongdae-guyok, Pyongyang, RPDC

15. PAEKMA SHIPPING CO

1. *Descrição*: Proprietária registada do petroleiro PAEK MA da RPDC, o qual esteve envolvido em operações de transferência de petróleo entre navios em meados de Janeiro de 2018.

2. *Também conhecida por*: Care of First Oil JV Co Ltd

3. *Localização*: Jongbaek 1-dong, Rakrang-guyok, Pyongyang, RPDC

16. PHYONGCHON SHIPPING & MARINE

1. *Descrição*: Proprietária registada do petroleiro JI SONG 6 da RPDC, o qual se supõe ter estado envolvido em operações de transferência de petróleo entre navios no final de Janeiro de 2018. A companhia também possui os navios JI SONG 8 e WOORY STAR.

2. *Também conhecida por*: PHYONGCHON SHIPPING AND MARINE

3. *Localização*: Otan-dong, Chung-guyok, Pyongyang, RPDC

17. PRO-GAIN GROUP CORPORATION

1. *Descrição*: Companhia detida ou controlada por Tsang Yung Yuan e envolvida em transferências ilícitas de carvão da RPDC.

2. *Também conhecida por:* n.d.

3. *Localização:* Le Sanalele Complex, Ground Floor, Vaea Street, Saleufi, Apia, Samoa

18. SHANGHAI DONGFENG SHIPPING CO LTD

1. *Descrição:* Proprietária registada, gestora comercial e gestora do DONG FENG 6, um navio que carregou carvão em Hamhung, RPDC, em 11 de Julho de 2017, para exportação em violação das sanções da ONU.

2. *Também conhecida por:* n.d.

3. *Localização:* Room 601, 433, Chifeng Lu, Hongkou Qu, Xangai, 200083, China

19. SHEN ZHONG INTERNATIONAL SHIPPING

1. *Descrição:* Gestora comercial e gestora de HAO FAN 2 e HAO FAN 6, navios com pavilhão de São Cristóvão e Nevis. O HAO FAN 6 carregou carvão em Nampo, RPDC, em 27 de Agosto de 2017. HAO FAN 2 carregou carvão norte-coreano em Nampo, RPDC, em 3 de Junho de 2017.

2. *Também conhecida por:* 沈忠國際海運有限公司

3. *Localização:* Unit 503, 5th Floor, Silvercord Tower 2, 30, Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong, China

20. WEIHAI WORLD-SHIPPING FREIGHT

1. *Descrição:* Gestora comercial e gestora do XIN GUANG HAI, um navio que carregou carvão em Taean, RPDC, em 27 de Outubro de 2017 e tinha uma data prevista de chegada de 14 de Novembro de 2017 a Cam Pha, Vietname, onde nunca chegou, e em vez disso foi para Port Klang, Malásia, em 18 de Dezembro de 2017.

2. *Também conhecida por:* n.d.

3. *Localização*: 419-201, Tongyi Lu, Huancui Qu, Weihai, Shandong 264200, China

21. YUK TUNG ENERGY PTE LTD

1. *Descrição*: Gestora do navio e gestora comercial do YUK TUNG, o qual realizou transferência de produtos petrolíferos refinados entre navios.

2. *Também conhecida por*: n.d.

3. *Localização*: 17-22, UOB Plaza 2, Raffles Place, Singapore 048624, Singapore

A Lista de Sanções 1718 é actualizada com base nas informações pertinentes fornecidas pelos Estados-Membros e pelas organizações internacionais e regionais. Uma Lista actualizada está acessível no *website* do Comité no seguinte URL: <https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/1718/materials>.

A Lista Consolidada de Sanções do Conselho de Segurança das Nações Unidas também é actualizada após todas as alterações feitas à Lista de Sanções 1718. Uma versão actualizada da Lista Consolidada está acessível através do seguinte URL: <https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/un-sc-consolidated-list>.

Também em 30 de Março de 2018, o Comité designou 13 navios nos termos do n.º 12 da Resolução n.º 2321 (2016) e do n.º 6 da Resolução n.º 2371 (2017); 2 navios nos termos da alínea d) do n.º 8 da Resolução n.º 1718 (2006) do Conselho de Segurança e do n.º 12 da Resolução n.º 2270 (2016) do Conselho de Segurança; e 12 navios nos termos do n.º 12 da Resolução n.º 2321 (2016) e do n.º 6 da Resolução n.º 2371 (2017).

I. Navios sujeitos ao **congelamento de bens** nos termos do n.º 12 da Resolução n.º 2321 (2016) e **proibidos de entrada nos portos** nos termos do n.º 6 da Resolução n.º 2371 (2017):

CHON MYONG 1 (Número OMI: 8712362)

AN SAN 1 (Número OMI: 7303803)

YU PHYONG 5	(Número OMI: 8605026)
SAM JONG 1	(Número OMI: 8405311)
SAM JONG 2	(Número OMI: 7408873)
SAM MA 2	(Número OMI: 8106496)
YU JONG 2	(Número OMI: 8604917)
PAEK MA	(Número OMI: 9066978)
JI SONG 6	(Número OMI: 8898740)
CHON MA SAN	(Número OMI: 8660313)
NAM SAN 8	(Número OMI: 8122347)
YU SON	(Número OMI: 8691702)
WOORY STAR	(Número OMI: 8408595)

II. Navios sujeitos ao **congelamento de bens** nos termos da alínea d) do n.º 8 da Resolução n.º 1718 (2006) e do n.º 12 da Resolução n.º 2270 (2016) bem como os recursos económicos propriedade da Phyeongchon Shipping & Marine e da Hapjanggang Shipping Corp, entidades designadas para congelamento de bens:

JI SONG 8	(Número OMI: 8503228)
HAP JANG GANG 6	(Número OMI: 9066540)

III. Navios sujeitos à **retirada de pavilhão** nos termos do n.º 12 da Resolução n.º 2321 (2016) e **proibidos de entrada nos portos** nos termos do n.º 6 da Resolução n.º 2371 (2017):

ASIA BRIDGE 1	(Número OMI: 8916580)
XIN GUANG HAI	(Número OMI: 9004700)
HUA FU	(Número OMI: 9020003)

YUK TUNG	(Número OMI: 9030591)
KOTI	(Número OMI: 9417115)
DONG FENG 6	(Número OMI: 9008201)
HAO FAN 2	(Número OMI: 8747604)
HAO FAN 6	(Número OMI: 8628597)
JIN HYE	(Número OMI: 8518572)
FAN KE	(Número OMI: 8914934)
WAN HENG 11	(Número OMI: 8791667)
MIN NING DE YOU 078	(Número OMI: não existe)

O Comité deseja relembrar a decisão do Conselho de Segurança no n.º 12 da Resolução n.º 2321 (2016), de que o Comité, se tiver informações que ofereçam motivos razoáveis para crer que os navios estão ou estiveram ligados a programas ou actividades relacionados com armas nucleares ou com mísseis balísticos proibidos pelas resoluções pertinentes, pode exigir o cumprimento de todas ou de algumas das seguintes medidas no que diz respeito aos navios designados em conformidade com o disposto no presente número:

a) o Estado do pavilhão de um navio designado deve **retirar o pavilhão** ao navio;

b) o Estado do pavilhão de um navio designado deve dar instruções ao navio para que este se dirija para um porto indicado pelo Comité, em coordenação com o Estado do porto;

c) todos os Estados-Membros devem proibir um navio designado de entrar nos seus portos, salvo em caso de emergência, em caso de regresso ao porto de origem do navio, ou em caso de instrução nesse sentido por parte do Comité;

d) um navio designado pelo Comité deve ser objecto do **congelamento de bens** imposto na alínea d) do n.º 8 da Resolução n.º 1718 (2006) ([https://undocs.org/S/RES/1718\(2006\)](https://undocs.org/S/RES/1718(2006))).

O Comité também relembra o n.º 12 da Resolução n.º 2270 (2016), no qual o Conselho de Segurança afirmou que «**recursos económicos**», tal como referido na alínea d) do n.º 8 da Resolução n.º 1718 (2006), inclui activos de qualquer tipo, tangíveis ou intangíveis, móveis ou imóveis, reais ou potenciais, susceptíveis de serem usados para obter fundos, bens ou serviços, tais como **embarcações** (incluindo navios).

O Comité deseja relembra ainda a decisão do Conselho de Segurança que todos os Estados-Membros devem **proibir a entrada nos seus portos** dos navios designados nos termos do n.º 6 da Resolução n.º 2371 (2017), a menos que o Comité determine, com antecedência, que essa entrada é necessária para fins humanitários ou quaisquer outros fins compatíveis com os objectivos das resoluções pertinentes.

As listas dos navios designados podem ser encontradas em:
<https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/1718/materials/list-of-designated-vessels>.

(...) »

二零一八年五月三十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 31 de Maio de 2018. —
A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官辦公室主任二零一八年四月三十日批示：

Adriano de Jesus Gomes da Silva——根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，其在政府總部輔助部門擔任第七職階勤雜人員的行政任用合同，自二零一八年七月一日起續期至二零一八年十二月三十一日。

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，政府總部輔助部門下列人員的行政任用合同，自二零一八年七月一日起續期一年。

勤雜人員職程

第八職階：古桂明；

第七職階：陳志光及陳玉卿；

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 30 de Abril de 2018:

Adriano de Jesus Gomes da Silva — renovado o seu contrato administrativo de provimento, para o exercício das funções de auxiliar, 7.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, de 1 de Julho de 2018 a 31 de Dezembro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento para o exercício das funções, nos SASG, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2018:

Carreira de auxiliar

8.º escalão: Ku Kai Meng;

7.º escalão: Chan Chi Kuong e Chan Iok Heng;

第六職階：張志明；

第四職階：高京甫；

第三職階：劉桂明、陸壽嫻、潘健華、陳耀培、邱惠良及李雅儀；

第二職階：洪文維、吳蜜度、陳耀民、李錦盈、何翠珍、陳金珠、劉天賜、柯炳從及關景耀。

二零一八年五月二十八日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

6.º escalão: Cheong Chi Meng;

4.º escalão: Kou Keng Pou;

3.º escalão: Lao Kuai Meng, Lok Sao Han, Pun Kin Wa, Chan Io Pui, Iao Wai Leong e Lei Nga I;

2.º escalão: Hong Man Wai, Go, Victor, Chan Io Man, Lei Kam Ieng, Ho Choi Chan, Chan Kam Chu, Armando José Lau, O Peng Chong e Kuan Keng Io.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 28 de Maio de 2018. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

經濟財政司司長辦公室

第 62/2018 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及第110/2014號行政命令第一款所授予的權限，並根據三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第四條第二款a)項、第十四條、第十五條第一款及第四款及第三十三條第二款及第四款，以及第15/2009號法律第一條第二款及第五條第二款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任黃善文為澳門金融管理局行政管理委員會委員，自二零一八年六月十一日起為期一年。

二、以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零一八年五月三十一日

經濟財政司司長 梁維特

附件

委任黃善文為澳門金融管理局行政管理委員會委員的理由如下：

——職位出缺；

——黃善文的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任澳門金融管理局行政管理委員會委員一職。

學歷

——國家行政學院、北京大學合辦公共管理碩士；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 62/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e das competências que lhe foram delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014, e nos termos da alínea a) do n.º 2 do artigo 4.º, do artigo 14.º, dos n.ºs 1 e 4 do artigo 15.º e dos n.ºs 2 e 4 do artigo 33.º do Estatuto da Autoridade Monetária de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, e do n.º 2 do artigo 1.º e do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Vong Sin Man para exercer o cargo de membro do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, pelo prazo de um ano, com efeitos a partir de 11 de Junho de 2018.

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

31 de Maio de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Vong Sin Man para o cargo de membro do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau:

— Vacatura do cargo;

— Possuir competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Vong Sin Man, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Mestrado em Administração Pública pelo Instituto Nacional de Administração da China e pela Universidade de Pequim;

——廣州暨南大學經濟學碩士；

——澳門東亞大學工商管理學士。

專業簡歷

2/2002年至今 經濟財政司司長辦公室技術顧問及顧問；

6/1999—2/2002 統計暨普查局推廣暨資料發表處處長；

7/1989—6/1999 統計暨普查局技術輔導員、技術員及高級技術員；

7/1986—7/1989 傳媒機構記者；

6/1983—7/1986 私人機構核數員。

— Mestrado em Economia pela Universidade de Jinan de Cantão;

— Licenciatura em Gestão de Empresas pela Universidade da Ásia Oriental de Macau.

Currículo profissional:

2/2002 até à presente data Técnico agregado e assessor do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças;

6/1999—2/2002 Chefe da Divisão de Promoção e Difusão de Informação da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

7/1989—6/1999 Adjunto-técnico, técnico e técnico superior da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

7/1986—7/1989 Jornalista de um órgão de comunicação social;

6/1983—7/1986 Auditor de uma empresa privada.

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年五月九日作出的批示：

談霏——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款的規定，其在本辦公室擔任第二職階首席顧問高級技術員的行政任用合同，自二零一八年六月二十日起續期一年。

張海軍——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款的規定，其在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同，自二零一八年六月二十日起續期一年。

二零一八年五月三十一日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Maio de 2018:

Tan Fei — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 20 de Junho de 2018.

Cheong Hoi Kuan — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 20 de Junho de 2018.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 31 de Maio de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

運輸工務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一八年五月二十一日作出的批示：

林衍新——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 21 de Maio de 2018:

Lam Hin San — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir

任交通事務局局長的定期委任，自二零一八年七月二十二日起續期一年。

二零一八年五月二十九日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

de 22 de Julho de 2018, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 29 de Maio de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一八年五月二十九日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第一職階顧問高級技術員陳凱恩的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點625，自二零一八年五月十八日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第一職階首席高級技術員莊雪嫻及郭群珍的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點565，自二零一八年五月十八日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第一職階特級技術員李世和的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點525，自二零一八年五月十八日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及八月十七日第12/2015號法律第四

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 29 de Maio de 2018:

Chan Oi Ian, técnica superior assessora, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 625, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 18 de Maio de 2018.

Chong Sut Han Susana e Kwok Kwan Chun, técnicas superiores principais, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 2.º escalão, índice 565, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 18 de Maio de 2018.

Lei Sai Vo, técnico especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 525, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 18 de Maio de 2018.

Wu Wai Wa, técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezem-

條的規定，本辦公室第一職階首席技術員胡衛華的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點470，自二零一八年五月十八日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第一職階特級技術輔導員古慧思、冼文浩及孫振寧的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點415，自二零一八年五月十八日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第一職階首席技術輔導員沙蓮達的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點365，自二零一八年五月十八日起生效。

二零一八年五月三十一日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一八年四月二十六日的批示：

李錦雄——根據第14/2009號法律第十二條第一款、第23/2011號行政法規第六條第一款及第二十九條第一款、第12/2015號法律第四條、第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同制度方式聘用為本辦公室第一職階一等技術員，為期六個月試用期，自二零一八年六月一日起生效。

摘錄自辦公室代主任於二零一八年五月二十八日的批示：

余詠嫻——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年五月二十七日起晉階為第二職階首席技術輔導員。

bro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 18 de Maio de 2018.

Ku Wai Si, Marcelino Jorge Sin e Sun Chan Neng, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 18 de Maio de 2018.

Mirandolinda Gloria Sales Crestejo Xu, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 365, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 18 de Maio de 2018.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 31 de Maio de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 26 de Abril de 2018:

Lei Kam Hong — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, 6.º, n.º 1, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2018.

Por despacho da chefe deste Gabinete, substituta, de 28 de Maio de 2018:

Iu Weng Han — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Maio de 2018.

聲 明

茲聲明，本辦公室長期行政任用合同的第一職階一等行政技術助理員徐豪，現應其本人要求，自二零一八年六月四日起終止在本辦公室擔任的職務。

二零一八年五月三十一日於檢察長辦公室

辦公室代主任 胡潔如

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Choi Hou, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, cessa, a seu pedido, as funções, neste Gabinete, a partir de 4 de Junho de 2018.

Gabinete do Procurador, aos 31 de Maio de 2018. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Wu Kit I.*

新 聞 局**批 示 摘 錄**

摘錄自行政長官於二零一八年五月二十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，以及第7/2012號行政法規第三條第二款(四)項及第十一條第一款的規定，以定期委任方式委任謝惠玲為本局行政財政處處長，自二零一八年七月一日開始，為期一年。

根據第15/2009號法律第五條第二款，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——謝惠玲的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任新聞局行政財政處處長一職。

2. 學歷：

——華南理工大學法學學士學位；

——華南師範大學中文專業本科畢業。

3. 職業培訓：

——行政程序課程(廣東話授課)；

——澳門特別行政區預算的編制課程(廣州話)；

——工程及財貨與勞務取得的開支課程(廣州話)；

——公共財政管理制度課程(中文授課)；

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL**Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 24 de Maio de 2018:

Che Vai Leng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão Administrativa e Financeira deste Gabinete, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 3.º, n.º 2, alínea 4), e 11.º n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 7/2012, a partir de 1 de Julho de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Che Vai Leng possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Gabinete de Comunicação Social, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Direito pela Universidade de Tecnologia do Sul da China;

— Bacharelato em graduação de Língua e Literatura Chinesas da Universidade Normal do Sul da China.

3. Formação profissional:

— Curso de Procedimento Administrativo (em Cantonense);

— Curso de Preparação do Orçamento da RAEM (OR) (em Cantonense);

— Curso de Despesas com Obras e Aquisição de Bens e Serviços (em Cantonense);

— Curso sobre o Regime de Administração Financeira Pública (em língua chinesa);

——公務人員基本培訓課程——（行政人員及專業技術員組別）（廣州話）；

——績效管理入門課程（普通話）；

——依法行政和廉潔意識培訓計劃；

——變革與承擔研習班；

——中文公文寫作課程（粵語）；

——中文寫作研究；

——普通話課程——社交；

——前線工作人員心理質素提升課程（廣州話）；

——公共關係課程。

4. 工作經驗：

——一九八五年十二月十六日至一九八九年九月四日，於教育暨青年局工作；

——一九八九年九月五日至二零零九年三月十一日，於新聞局行政財政處擔任職務；

——二零零九年三月十二日至現在，於新聞局行政財政處擔任技術輔導員；

——二零一一年四月十五日至二零一七年六月三十日，於新聞局行政財政處擔任職務主管；

——二零一七年七月一日至二零一八年六月三十日期間代任新聞局行政財政處處長。

二零一八年五月二十五日於新聞局

局長 陳致平

– Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos – (Grupo de Pessoal Administrativo e Técnico – Profissional) (em Cantonense);

– Curso de Introdução à Gestão de Desempenho (em Mandarim);

– Programa de Formação de Respeito Obediência pela Legalidade Administrativa Consciência de Integridade;

– Programa de Estudos sobre «A Mudança e o Comprometimento»;

– Curso de Chinês Funcional (em Cantonense);

– Reading and Writing Chinese Correspondence;

– Curso de Mandarim Funcional para a Área Social;

– Curso de Melhoria da Qualidade Psicológica dos Trabalhadores da linha de Frente (em Cantonense);

– Curso de Relações Públicas.

4. Experiência profissional:

– De 16 de Dezembro de 1985 a 4 de Setembro de 1989, exerce funções na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

– De 5 de Setembro de 1989 a 11 de Março de 2009, exerce funções na Divisão Administrativa e Financeira do Gabinete de Comunicação Social;

– De 12 de Março de 2009 até à presente data, exerceu funções de adjunto-técnico, na Divisão Administrativa e Financeira do Gabinete de Comunicação Social;

– De 15 de Abril de 2011 a 30 de Junho de 2017, desempenha funções de chefia funcional da Divisão Administrativa e Financeira do Gabinete de Comunicação Social.

– De 1 de Julho de 2017 a 30 de Junho de 2018, foi nomeada, em regime de substituição, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Gabinete de Comunicação Social.

Gabinete de Comunicação Social, aos 25 de Maio de 2018.
– O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

澳門特別行政區政府 政策研究室

批示摘錄

按副主任於二零一八年五月七日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款及第

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos do coordenador-adjunto deste Gabinete, de 7 de Maio de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados – alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões e

三款的规定，以附註形式修改下列工作人員在本室擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階及薪俸點如下：

麥振濠，自二零一八年五月五日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點；

林惠琮，自二零一八年五月五日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525點。

二零一八年五月三十日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

índices a cada um indicados, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015:

Mak Chan Hou, para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 5 de Maio de 2018;

Lam Vai Keng, para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 5 de Maio de 2018.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 30 de Maio de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一八年四月二十七日作出的批示：

邱明艷原屬禮賓公關外事辦公室行政任用合同第一職階首席翻譯員，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職級及職階調職至本局工作，自二零一八年五月十四日起生效。

二零一八年五月三十日於行政公職局

局長 高炳坤

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Abril de 2018:

Iao Meng Im, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos — mudado para este Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Maio de 2018.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 30 de Maio de 2018. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一八年五月十八日會議所作之決議：

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項之規定，羅景懷獲確定委任為民政總署人員編制內第一職階首席顧問高級技術員，自公佈日起生效。

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（一）項的規定，以行政任用合同任用的道路渠務部第三職階特

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 18 de Maio de 2018:

Lo Keng Wai — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação.

Lam Iat Meng, fiscal técnico especialista, 3.º escalão, dos SSVMU, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para fiscal técnico

級技術稽查林日明，獲准職級調整為第一職階首席特級技術稽查，薪俸395點，自公佈日起生效。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，何萬謙博士在本署擔任道路渠務部部長的定期委任獲續任一年，自二零一八年六月三日起生效。

按本署管理委員會於二零一八年五月二十五日會議所作之決議：

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（一）項的規定，以行政任用合同任用的環境衛生及執照部第三職階顧問高級技術員彭定雄，獲准職級調整為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點，自公佈日起生效。

二零一八年五月三十一日於民政總署

管理委員會代委員 杜淑儀

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年五月二十四日作出的批示：

（一）衛生局第五職階一級護士劉金枝，退休及撫卹制度會員編號172758，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十八年工作年數作計算，由二零一八年五月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的215點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）衛生局第三職階特級行政技術助理員黃學雄，退休及撫卹制度會員編號182885，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第

especialista principal, 1.º escalão, índice 395, a partir da data da sua publicação, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

Doutor Ho Man Him — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe dos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana, ao abrigo do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por o mesmo possuir experiência e competência profissional adequada para o exercício das suas funções, a partir de 3 de Junho de 2018.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 25 de Maio de 2018:

Pang Ting Hung, técnico superior assessor, 3.º escalão, dos SAL, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, a partir da data da sua publicação, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 31 de Maio de 2018. — A Administradora do Conselho de Administração, substituta, *To Sok I.*

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Maio de 2018:

1. Lao Kam Chi, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 172758 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Maio de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 215 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 18 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
 2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Wong Hok Hong, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 182885 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por

一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十七年工作年數作計算，由二零一八年五月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的145點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年五月二十五日作出的批示：

(一) 行政公職局第四職階首席特級行政技術助理員李婉顏，退休及撫卹制度會員編號2399，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零一八年五月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的320點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育暨青年局第九職階幼兒教育及小學教育二級教師譚曉林，退休及撫卹制度會員編號139041，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十二年工作年數作計算，由二零一八年五月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的275點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

摘錄自行政法務司司長於二零一八年五月十八日的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條之規定，阮家偉因具備適當經驗及專業能力履行職

limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Maio de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 145 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 17 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Maio de 2018:

1. Joana Lei Xavier Chan, assistente técnica administrativa especialista principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de subscritor 2399 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Maio de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 320 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tam Hio Lam, docente dos ensinos infantil e primário de nível 2, 9.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 139041 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Maio de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 275 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 22 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Maio de 2018:

Yuen Ka Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Gestão das Contribuições para o Regime de Previdência, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e 8.º do Regulamento

務，故其在本會擔任公積金供款管理處處長的定期委任，自二零一八年八月一日起續期一年。

按行政管理委員會代主席於二零一八年五月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，李國恆獲確定委任為本會人員編制第一職階首席技術員，薪俸點為450，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一八年五月三十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

經濟局

聲明

為著應有之效力，茲聲明嚴飛，經濟局行政任用合同第一職階首席督察，解除有關合同，自二零一八年六月一日在本局以定期委任方式擔任工商業稽查處處長之日起生效。

二零一八年五月二十九日於經濟局

局長 戴建業

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一八年四月十六日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(一)項之規定，關靜兒在本局擔任第二職階二等技術輔導員職務的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年一月十四日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(二)項之規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), por possuir competência e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, de 25 de Maio de 2018:

Lei Kuok Hang — nomeado, definitivamente, técnico principal, 1.º escalão, índice 450, do quadro do pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Fundo de Pensões, aos 31 de Maio de 2018. — A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Im Fei, cessou as funções de inspector principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, nestes Serviços, partir de 1 de Junho de 2018, data do início de funções como chefe da Divisão de Inspeção da Indústria Comércio, em comissão de serviço, destes Serviços.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 29 de Maio de 2018.
— O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Abril de 2018:

Kuan Cheng I — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 14 de Janeiro de 2018.

O seguinte pessoal destes Serviços — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir das datas seguintes:

Deolinda Maria Sou, 第一職階一等技術員, 自二零一八年一月二十九日起生效;

文禮俊, 第一職階一等技術員, 自二零一八年二月二十六日起生效;

鄭子洋, 第二職階特級技術輔導員, 自二零一八年三月二十八日起生效;

黃錦源, 第八職階技術工人, 自二零一八年二月二十七日起生效;

李育歡及黃志垣, 第三職階技術工人, 自二零一八年二月二十七日起生效;

徐燕燕及施皓銘, 第二職階技術工人, 自二零一八年三月二十六日起生效。

按照本局副局長於二零一八年四月十九日之批示:

范世楊、林智恆及黃嘉碧——根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定, 以附註形式修改其在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款, 轉為收取相等於第二職階一等督察, 薪俸點為340點, 自二零一八年五月三十日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定, 以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款, 職級、薪俸點及生效日期分別如下:

姚思陽——自二零一八年五月十九日起轉為第三職階顧問高級技術員, 薪俸點為650點;

丘福源及黃旖寧——自二零一八年五月三十日起轉為第二職階顧問高級技術員, 薪俸點為625點;

陳詠欣及戴錦鋒——自二零一八年五月三十日起轉為第二職階首席高級技術員, 薪俸點為565點;

Ana Paula Ferreira dos Santos Ferreira、陳偉健、梁雅儀及吳倩嫻——自二零一八年五月三十日起轉為第二職階首席技術員, 薪俸點為470點;

徐家保、何嘉慧、黎淑清及吳淇泐——自二零一八年五月十二日起轉為第二職階一等技術員, 薪俸點為420點;

趙漢英、Deolinda Maria Sou、黎雪瑩及勞震宇——自二零一八年五月三十日起轉為第二職階一等技術員, 薪俸點為420點;

廖喜迎——自二零一八年五月一日起轉為第二職階二等技術員, 薪俸點為370點;

Deolinda Maria Sou, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2018;

Man Lai Chon, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Fevereiro de 2018;

Chiang Chi Ieong, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, a partir de 28 de Março de 2018;

Vong Cam Iun, como operário qualificado, 8.º escalão, a partir de 27 de Fevereiro de 2018;

Lei Iok Fun e Wong Chi Fun, como operários qualificados, 3.º escalão, a partir de 27 de Fevereiro de 2018;

Choi In In e Daniel Ernesto da Silva, como operários qualificados, 2.º escalão, a partir de 26 de Março de 2018.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 19 de Abril de 2018:

Fan Sai Ieong, Lam Chi Hang e Wong Ka Pek — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de inspector de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 340, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Maio de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, nas categorias, índices e a partir das datas a cada um a seguir indicados:

Io Si Ieong, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 19 de Maio de 2018;

Iao Fok Un e Irene Rodrigues Vong, para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, a partir de 30 de Maio de 2018;

Chan Veng Ian e Tai Kam Fong, para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, a partir de 30 de Maio de 2018;

Ana Paula Ferreira dos Santos Ferreira, Chan Wai Kin, Leong Nga I e Ung Sin Han, para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 30 de Maio de 2018;

Choi Ka Pou, Ho Ka Wai, Lai Sok Cheng e Ng Kei Ieong, para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 12 de Maio de 2018;

Chio Hon Ieng, Deolinda Maria Sou, Lai Sut Ieng e Lou Chan U, para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 30 de Maio de 2018;

Lio Hei Ieng, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 1 de Maio de 2018;

鄭滿珊、鍾麗欣、甄漢持、梁超群及黃藍翔——自二零一八年五月三十日起轉為第二職階特級督察，薪俸點為440點；

袁燕芬——自二零一八年五月十九日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

周妙燕、余雅詩、盧宇懷及宋柏明——自二零一八年五月三十日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

Cheang Mun San, Chong Lai Ian, Ian Hon Chi, Leong Chio Kuan e Wong Lam Cheong, para inspectores especialistas, 2.º escalão, índice 440, a partir de 30 de Maio de 2018;

Yuen In Fan, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 19 de Maio de 2018;

Chao Mio In, Alice Iu, Lo Yu Wai e Song Pak Meng, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 30 de Maio de 2018.

聲 明 書
Declarações

摘 要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-38			文化局 Instituto Cultural		
	7.010.190.01	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		445,500.00
	7.010.190.02	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	445,500.00	
總額 Total				445,500.00	445,500.00
核准依據: Referente à autorização :					
26/03/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26/03/2018					

摘要
Extrato

行政法務司司長辦公室
Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça

二零一八年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
01-06	1-01-1	01-01-03-04-00	行政法務司司長辦公室 Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça		15,000.00
	1-01-1	01-05-01-00-00	年資獎金 (行政任用合同) Prémio de antiguidade (contrato administrativo de provimento)	15,000.00	
	1-01-1	02-01-03-00-01	家庭津貼 Subsídio de família		68,000.00
	1-01-1	02-03-02-01-00	員工宿舍 Alojamento de pessoal	58,000.00	
	1-01-1	02-03-05-03-01	電費 Energia eléctrica	10,000.00	
	1-01-1	02-03-05-03-01	通訊 Comunicações		
總額 Total				83,000.00	83,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
23/05/2018之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 23/05/2018					

摘要
Extrato
 共用開支
Despesas Comuns
 預算修改
Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
12-00			共用開支 Despesas Comuns		
	1-01-2	02-01-01-00-00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	3,508,328.56	
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional		3,508,328.56
總額 Total				3,508,328.56	3,508,328.56
核准依據: Referente à autorização :					
21/05/2018之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 21/05/2018					

二零一八年五月二十九日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Maio de 2018. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自本人於二零一八年五月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改鍾子豪在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席督察職務。

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局個人勞動合同第一職階顧問高級技術員林寶輝，由於合同期滿，自二零一八年五月二十六日起終止職務。

二零一八年五月二十九日於勞工事務局

代局長 吳惠嫻

金融情報辦公室**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一八年五月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改曾漢權在本辦的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零一八年五月二十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年五月三十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二條(三)項及第五條和第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員行政任用合同第三條款，晉級為下述職級及薪俸點，自公佈日起生效：

陳祥，第一職階首席技術員，薪俸點450點；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 29 de Maio de 2018:

Chong Chi Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para inspector principal, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lam Pou Fai, técnico superior assessor, 1.^o escalão, em regime de contrato individual de trabalho destes Serviços, cessou as suas funções, no termo do seu contrato, a partir de 26 de Maio de 2018.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 29 de Maio de 2018. — A Directora dos Serviços, substituta, *Ng Wai Han*.

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA**Extractos de despachos**

Por despacho da signatária, de 28 de Maio de 2018:

Chang Hon Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para adjunto-técnico principal, 2.^o escalão, índice 365, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.^o da Lei n.^o 14/2009 e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 26 de Maio de 2018.

Por despachos da signatária, de 31 de Maio de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, ambos ascendendo às categorias e índices a cada um indicados, respectivamente, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) alterada pela Lei n.^o 4/2017, 2.^o, alínea 3), e 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) alterados pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, e 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da sua publicação:

Chan Cheong, para técnico principal, 1.^o escalão, índice 450;

司徒嘉穎，第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點；

黃嘉賢，第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點。

二零一八年六月一日於金融情報辦公室

辦公室代主任 馮婉琪

Si Tou Ka Weng, para adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Wong Ka In, para adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Gabinete de Informação Financeira, 1 de Junho de 2018. —
A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Fong Iun Kei*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年二月二十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款 c) 項及第12/2015號法律第十五條（一）項之規定，本局第八職階勤雜人員呂大妹因達擔任公共職務之年齡上限，其不具期限的行政任用合同自二零一八年五月二十日起失效，故自同日起終止其在本局之職務。

摘錄自保安司司長於二零一八年五月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列工作人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零一八年五月十四日起：

姓名	職級	職階
陳韻貞	一等技術輔導員	1

摘錄自本局代局長於二零一八年五月十七日之批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條、第二十七條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與盧玉婷簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階主任翻譯員，薪俸點為600，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與梁嘉玲簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席技術員，薪俸點為450，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與郭黃美琪及黃慶輝簽訂

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 22 de Fevereiro de 2018:

Loi Tai Mui, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — caducou o contrato administrativo de provimento sem termo por ter atingido o limite de idade, desde 20 de Maio de 2018, tendo cessado as suas funções desde a mesma data, nos termos do artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Maio de 2018:

O CAP de longa duração do trabalhador abaixo mencionado, destes Serviços — alterado para CAP sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

A partir de 14 de Maio de 2018:

Nome	Categoria	Escalão
Chan Wan Cheng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 17 de Maio de 2018:

Lou Iok Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Leong Ka Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnica principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Kwok Wong Mei Kei e Wong Heng Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços,

之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零一八年五月二十八日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年五月十六日作出的第79/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局一等警員編號294911陳志昌，由二零一八年四月十九日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一八年五月十六日作出的第80/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局警員編號364161關志成，由二零一八年四月十一日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一八年五月二十一日所作之第83/2018號批示：

劉美寶，副警務總長編號236910——根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改的第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五條及第五十八條、第2/2008號法律《重組保安部隊及保安部門職程》第九條、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(二)項及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第三條第二款及第七條的規定，自二零一八年六月一日起以定期委任方式獲委任為治安警察局物力資源處處長，為期一年。

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款之規定，現以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Maio de 2018. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 79/2018, de 16 de Maio de 2018:

Chan Chi Cheong, guarda de primeira n.º 294 911, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007 e 8/2008 e Ordens Executivas n.ºs 8/2016 e 102/2017, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 19 de Abril de 2018.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 80/2018, de 16 de Maio de 2018:

Kuan Chi Seng, guarda n.º 364 161, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007 e 8/2008 e Ordens Executivas n.ºs 8/2016 e 102/2017, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 11 de Abril de 2018.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 83/2018, de 21 de Maio de 2018:

Lao Mei Pou, subintendente n.º 236 910 — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Recursos Materiais do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos dos artigos 5.º e 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007 e 8/2008 e Ordens Executivas n.ºs 8/2016 e 102/2017, 9.º da Lei n.º 2/2008 (Reestruturação de carreiras nas Forças e Serviços de Segurança), 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugados com os artigos 3.º, n.º 2, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 1 de Junho de 2018.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), é publicada, em anexo a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional do nomeado.

附件

ANEXO

委任副警務總長（編號236910）劉美寶擔任治安警察局資源管理廳物力資源處處長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局副警務總長（編號236910）劉美寶的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局資源管理廳物力資源處處長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——北京師範大學心理學碩士；

——香港理工大學社會工作文學（家庭本位實務及家庭治療）碩士。

專業簡歷：

——於1991年，於出入境事務局工作；

——於1991年9月至1995年期間，修讀警官培訓課程；

——於1995年9月至1997年期間，於指揮部輔助辦公室工作；

——於1997年12月，於海島市警務廳工作；

——於1998年1月至2001年期間，擔任海島警務廳機場警司處助理處長；

——於2001年5月，於資源管理廳財政資源室工作；

——於2001年8月，擔任資源管理廳財政資源室署任主任；

——於2002年8月，於行動廳行動暨通訊處工作；

——於2002年12月，擔任資源管理廳財政資源室署任主任；

——於2004年3月，於行動廳行動暨通訊處工作；

——於2004年7月，擔任資源管理廳財政資源室署任主任；

——於2007年7月，於資源管理廳財政資源室工作，並擔任職務主管；

——於2017年1月，於資源管理廳工作，並擔任職務主管；

Fundamentos da nomeação da subintendente n.º 236 910, Lao Mei Pou para o cargo de chefe da Divisão de Recursos Materiais do Departamento de Gestão de Recursos do CPSP:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte da subintendente do CPSP n.º 236 910, Lao Mei Pou o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— Mestrado em Psicologia pela Universidade de Beijing Shi Fan;

— Mestrado em Artes em Serviço Social (Práticas de Integridade Familiar e Terapia Familiar) pela Universidade Politécnica de Hong Kong.

Currículo profissional:

— Prestando serviço no Serviço de Migração (1991);

— Frequentou o Curso de Formação de Oficiais (Setembro de 1991-1995);

— Prestando serviço na Formação de Comando (Setembro de 1995-1997);

— Prestando serviço no Departamento Policial das Ilhas (Dezembro de 1997);

— Chefe-adjunto da Divisão Policial do Aeroporto do Departamento Policial das Ilhas (Janeiro de 1998-2001);

— Prestando serviço na Divisão de Recursos Humanos do Gabinete de Recursos Financeiros (Maio de 2001);

— Chefe interino do Gabinete de Recursos Financeiros do Departamento de Gestão de Recursos (Agosto de 2001);

— Prestando serviço na Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Agosto de 2002);

— Chefe interino do Gabinete de Recursos Financeiros do Departamento de Gestão de Recursos (Dezembro de 2002);

— Prestando serviço na Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Março de 2004);

— Chefe interino do Gabinete de Recursos Financeiros do Departamento de Gestão de Recursos (Julho de 2004);

— Prestando serviço no Gabinete de Recursos Financeiros do Departamento de Gestão de Recursos, desempenhando a função de chefia funcional (Julho de 2007);

— Prestando serviço no Departamento de Gestão de Recursos, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2017);

——於2018年1月15日至今，擔任資源管理廳物力資源處代處長。

二零一八年五月三十一日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一八年三月十二日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款及第十二條第三款，第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第一款，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以不具期限的行政任用合同方式聘用黃曉彤擔任本局第一職階二等高級技術員之職務，自二零一八年五月二日起，試用期六個月，薪俸點為430點。

摘錄自保安司司長於二零一八年三月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，本局第一職階首席特級技術輔導員Maria Celeste Florêncio Moreno Monteiro之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年二月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零一八年二月十五日起：

姓名	職級	職階
郭浩源	一等高級技術員	1
梁月韶	特級行政技術助理員	2

摘錄自本人於二零一八年四月十五日作出的批示：

梁益健，以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任第一職階特級技術輔導員。應其要求，自二零一八年五月二十九日起終止其在本局之職務。

摘錄自本人於二零一八年四月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四

— Chefe, substituta, da Divisão de Recursos Materiais do Departamento de Gestão de Recursos (15 de Janeiro de 2018 até agora).

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 31 de Maio de 2018. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Março de 2018:

Vong Hilda Hiltung — contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nesta Polícia, nos termos dos artigos 10.^o, n.^o 2, e 12.^o, n.^o 3, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, 3.^o, n.^o 2, 4.^o e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, a partir de 2 de Maio de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Março de 2018:

Maria Celeste Florêncio Moreno Monteiro, adjunta-técnica especialista principal, 1.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Polícia — alterado para o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 3, alínea I), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 15 de Fevereiro de 2018.

O seguinte pessoal desta Polícia — alterados os respectivos contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 3, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir da data seguinte:

A partir de 15 de Fevereiro de 2018:

Nome	Categoria	Escalão
Kuok Hou Un	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Leong Ut Sio	Assistente técnico administrativo especialista	2

Por despacho do signatário, de 15 de Abril de 2018:

Luis Miguel Leung, adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Polícia — cessa as funções nesta Polícia, a seu pedido, a partir de 29 de Maio de 2018.

Por despachos do signatário, de 26 de Abril de 2018:

Lei Cheng Teng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como letrada de 1.^a classe, 1.^o escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.^o e 6.^o, n.^o 1,

期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款(五)項之規定,李靜婷在本局擔任第一職階一等文案職務的行政任用合同,自二零一八年七月二日起續期一年。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款,第12/2015號法律第四條,第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款(六)項之規定,以附註形式修改本局與周國強簽訂的長期行政任用合同第三條款,自二零一八年五月二十日起晉階為第六職階技術工人,薪俸點為220點。

摘錄自本局副局長於二零一八年四月二十六日作出的批示:

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(一)項及第四款,第12/2015號法律第四條,第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二零一八年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2018號司法警察局局長批示第一款(二)項第8點之規定,以附註形式修改本局與張美霞簽訂的行政任用合同第三條款,自二零一八年五月十七日起晉階為第二職階勤雜人員,薪俸點為120點。

摘錄自保安司司長於二零一八年四月三十日作出的批示:

梁翰霆、黃嘉輝、歐麗冰、溫少顏、陳健昇、陳劍雄、袁耀輝、陳少結、趙錦輝、陳少林、薛北輝、梁淑文、鄧莉瑩、梁偉藝、鄧思璋、溫偉文、林錫顯、方正隆、袁柏謙、朱永燊、杜利茵、梁展圖、陳健邦、方嘉乾、林家輝、梁永成、蕭柏瑤、吳劍幫、鄒文傑、陸元斌、張健偉、梁燕華、方嘉偉、李建章、周健業、黃玉婷、許偉桓、劉文軒、李錦添、林佳輝、胡偉雄、趙海量、歐陽賢達、余楚傑、曾健恩、蘇少敏、許嘉豪、盧偉浩、陳錦恩、鄭澳洋、戴祖迪、張文鋒、張達、譚文祥、楊偉泉、呂斌斌、鄭嘉恆、蘇麗玲、何文迅、徐少雯、張凌杰、湯善康、伍嘉榮、劉少明、李穎欣、朱雅文、歐陽麗虹及黃斯源,司法警察局確定委任之二等刑事偵查員,在刊登於二零一八年四月十一日第十五期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第六十八名,根據第26/99/M號法令第三條第四款,經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款,現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項,聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條,以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二

da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 2 de Julho de 2018.

Chao Kuok Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 20 de Maio de 2018.

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 26 de Abril de 2018:

Cheong Mei Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 2/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.º 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a partir de 17 de Maio de 2018.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Abril de 2018:

Leong Hon Teng, Wong Ka Fai, Ao Lai Peng, Wan Sio Ngan, Chan Kin Seng, Chan Kim Hong, Un Io Fai, Chan Sio Kit, Chio Kam Fai, Chan Sio Lam, Sit Pak Fai, Leong Sok Man, Tang Lei Ieng, Leong Wai Ngai, Tang Si Wai, Wan Wai Man, Lam Seak Hin, Fong Cheng Long, Iun Pak Him, Vilson Tjie, Tou Lei Ian, Leong Chin Tou, Chan Kin Pong, Fong Ka Kin, Lam Ka Fai, Leong Weng Seng, Sio Pak Io, Ng Kim Pong, Chao Man Kit, Lok Un Pan, Cheong Kin Wai, Leong In Wa, Fong Ka Wai, Lei Kin Cheong, Chao Kin Ip, Wong Iok Teng, Hoi Wai Wun, Lao Man Hin, Lei Kam Tim, Lam Kai Fai, Wu Wai Hong, Chio Hoi Leong, Ao Ieong In Tat, U Cho Kit, Chang Kin Ian, Sou Sio Man, Hoi Ka Hou, Lo Wai Hou, Chan Kam Ian, Kuong Ou Ieong, Tai Chou Tek, Cheong Man Fong, Cheong Tat, Tam Man Cheong, Ieong Wai Chun, Loi Pan Pan, Cheang Ka Hang, Sou Lai Leng, Ho Man Son, Choi Sio Man, Cheong Leng Kit, Tong Sin Hong, Ng Ka Weng, Lao Sio Meng, Lei Weng Ian, Chu Nga Man, Ao Ieong Lai Hong e Wong Si Un, investigadores criminais de 2.ª classe, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 68.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 15/2018, II Série, de 11 de Abril — nomeados, definitivamente, investigadores criminais de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo do pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da

款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階一等刑事偵查員。

摘錄自本局副局長於二零一八年四月三十日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2018號司法警察局局長批示第一款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與程曼莉簽訂的行政任用合同第三條款，自二零一八年五月十七日起晉階為第二職階勤雜人員，薪俸點為120點。

摘錄自本人於二零一八年五月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款（五）項之規定，歐陽迪熙在本局擔任第一職階一等文案職務的行政任用合同，自二零一八年六月二十八日起續期一年。

聲明

為著有關效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第七職階技術工人之楊志雄，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條（一）項之規定，自二零一八年五月十三日起終止其在本局之職務。

二零一八年六月一日於司法警察局

局長 薛仲明

消防局

批示摘錄

按照二零一八年五月二十一日第82/2018號保安司司長批示：

由二零一八年五月三十日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十六條，以及第

Lei n.º 5/2006, e os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 30 de Abril de 2018:

Cheng Man Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 2/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.º 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a partir de 17 de Maio de 2018.

Por despacho do signatário, de 15 de Maio de 2018:

Ao Ieong Tek Hei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 28 de Junho de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ieong Chi Hong, operário qualificado, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Polícia, cessou as suas funções, por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Maio de 2018.

Polícia Judiciária, 1 de Junho de 2018. — O Director, *Sit Chong Meng*.

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 82/2018, de 21 de Maio de 2018:

O seguinte pessoal abaixo indicado — promovidos ao posto de bombeiro de primeira, 1.º escalão, da carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 116.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de

2/2008號法律之《重組保安部隊及保安部門職程》第八條之規定，將下列2名人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階一等消防員職位：

消防員 編號403981 陳錫斌

" 編號414981 林育軍

二零一八年五月三十一日於消防局

代局長 鄒家昌副消防總監

Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e do artigo 8.º da Lei n.º 2/2008 em conformidade com a reestruturação de carreiras nas FSM, a partir de 30 de Maio de 2018:

Bombeiro n.º 403 981 Chan Sek Pan

» n.º 414 981 Lam Iok Kuan

Corpo de Bombeiros, aos 31 de Maio de 2018. — O Comandante, substituto, *Chao Ka Cheong*, chefe-mor adjunto.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一八年二月七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一級護士鄭美欣的行政任用合同獲續期兩年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及四款之規定，追認自二零一八年一月十八日起生效。

摘錄自代局長於二零一八年二月二十二日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第二職階二等護理助理員黃妙玲及王倩雯，自二零一八年五月三十日起生效；

第二職階二等護理助理員林國嬌，自二零一八年六月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階二等護理助理員張靜嫻，自二零一八年五月十二日起生效；

第二職階二等護理助理員蔡綺媚、楊婉儀、袁玉蘭、林敏儀及柳云紅，自二零一八年五月三十日起生效；

第二職階一般服務助理員歐仲鏢，自二零一八年五月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一八年三月六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Fevereiro de 2018:

Cheang Mei Ian, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Janeiro de 2018, e 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 22 de Fevereiro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Huang Miaoling e Wong Sin Man, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 30 de Maio de 2018;

Lam Kuok Kio, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Cheong Cheng Io, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 12 de Maio de 2018;

Choi I Mei, Ieong Un I, Iun Iok Lan, Lam Man I e Lao Wan Hong, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 30 de Maio de 2018;

Ao Chong Pio, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 16 de Maio de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Março de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

第二職階二等診療技術員陳嘉敏，自二零一八年四月五日起生效；

第二職階一級護士梁玉連及吳詩敏，自二零一八年四月三十日起生效；

第一職階一等技術輔導員歐陽冠強，自二零一八年四月二日起生效；

第一職階一等技術輔導員鍾健鴻，自二零一八年五月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階一級護士鄭嘉儀、何文意及甘燕雅，自二零一八年四月三十日起生效；

第二職階重型車輛司機區偉松，自二零一八年五月十七日起生效。

摘錄自局長於二零一八年三月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階主治醫生梁家寶，自二零一八年三月二十日起生效；

第二職階普通科醫生譚鳳婷，自二零一八年五月二十日起生效；

第二職階二等技術員譚詠欣及吳懿晴，自二零一八年五月二十三日起生效；

第一職階二等技術員鄭順強，自二零一八年五月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階普通科醫生羅宇根，自二零一八年五月十六日起生效；

第二職階二等診療技術員李妙珊，自二零一八年五月三十日起生效；

第一職階二等行政技術助理員李銀麗，自二零一八年五月十三日起生效；

第一職階二等行政技術助理員趙美蓮及黃婉珊，自二零一八年五月二十日起生效；

第一職階二等行政技術助理員李麗華，自二零一八年五月二十七日起生效。

摘錄自局長於二零一八年三月二十一日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(二)項的規定，陳玉珍在本局擔任行政任用合同第二職階

Chan Ka Man, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 5 de Abril de 2018;

Leung Iok Lin e Ng Si Man, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 30 de Abril de 2018;

Ao Ieong Kun Keong, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Abril de 2018;

Chung Kin Hong, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 12 de Maio de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Cheang Ka I, Ho Man I e Kam In Nga, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 30 de Abril de 2018;

Ao Wai Chong, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 17 de Maio de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Março de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Leung Ka Pou, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 20 de Março de 2018;

Tam Fong Teng, como médico geral, 2.º escalão, a partir de 20 de Maio de 2018;

Tam Weng Ian e Ng I Cheng, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 23 de Maio de 2018;

Cheang Son Keong, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Maio de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lo U Kan, como médico geral, 2.º escalão, a partir de 16 de Maio de 2018;

Lei Mio San, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 30 de Maio de 2018;

Lei Ngan Lai, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 13 de Maio de 2018;

Chio Mei Lin e Wong Un San, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 20 de Maio de 2018;

Lei Ana Maria, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Maio de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Março de 2018:

Chan Iok Chan, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª

二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一八年一月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(二)項的規定，梁嘉和及吳建霞在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一八年一月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，陳錦洋、何玉玲及廖杏銀在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一八年一月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，周娉媚在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一八年二月十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，鄭兆妹在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一八年二月二十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(三)項的規定，梁愛琼在本局擔任行政任用合同第五職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一八年二月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項及第二款的規定，區志新在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為

do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 23 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leong Ka Vo e Ng Kin Ha, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Kam Ieong, Ho Iok Leng e Lio Hang Ngan, auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 20 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chao Kun Mei, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Fevereiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chiang Sio Mui, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 24 de Fevereiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leong Oi Keng, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 12 de Fevereiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ao Chi San, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º

第八職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一八年一月十八日起生效。

摘錄自局長於二零一八年四月三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階主治醫生蕭文傑的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年四月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等護理助理員鍾利芬的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年五月十六日起生效。

按照二零一八年五月二十三日本局一般衛生護理代副局長的批示：

楊思斯、羅光輝——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2391、M-2392。

(是項刊登費用為 \$284.00)

趙崇熙、梁倩妍、梁倩婷——獲准許從事中醫醫生職業，牌照編號分別是：W-0657、W-0658、W-0659。

(是項刊登費用為 \$294.00)

按照二零一八年五月二十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消劉健文第E-2044號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

黃雅媛——應其要求，取消第E-2200號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

張長浩——應其要求，取消第M-0453號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

取消邱耀鑑第T-0319號治療師（物理治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Abril de 2018:

Siu Man Kit, médico assistente, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Abril de 2018.

Chong Lei Fan, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Maio de 2018.

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 23 de Maio de 2018:

Ieong Si Si e Luo GuangHui — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2391 e M-2392.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chio Song Hei, Leung Sin In e Leung Sin Ting — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0657, W-0658 e W-0659.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 28 de Maio de 2018:

Lao Kin Man — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2044.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Wong Nga Wun — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2200.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Cheung Cheung Ho — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0453.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Qiu YaoJian — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0319.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

取消楊嘉寶第T-0374號治療師（心理治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

劉海穎——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0568。

（是項刊登費用為 \$284.00）

何照輝——獲准許從事診療輔助技術員（放射）職業，牌照編號是：T-0569。

（是項刊登費用為 \$284.00）

王偉——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0570。

（是項刊登費用為 \$274.00）

譚君年——獲准許從事治療師（職業治療）職業，牌照編號是：T-0571。

（是項刊登費用為 \$284.00）

按照副局長於二零一八年五月二十九日之批示：

應准照持有人多願護肝寶有限公司的申請，取消編號為第229號以及商號名稱為“多願中藥房”的准照，該商號的登記營業地點為澳門大三巴街38-C號輝牲大廈A座地下、地庫及閣仔。

（是項刊登費用為 \$333.00）

二零一八年五月三十一日於衛生局

局長 李展潤

Jeong Ka Pou — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0374.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Liu HaiYing — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0568.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ho Chio Fai — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiologia), licença n.º T-0569.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Wong Wai — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0570.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Tam Kuan Nin — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0571.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 29 de Maio de 2018:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Dawon Hogambo Proteção Hepática Limitada, é cancelado o alvará n.º 229 da Farmácia Chinesa «Dawon», com o local de funcionamento registado na Rua de S. Paulo, n.º 38-C, Edifício Fai Sang, «A» r/c, cave e coc-chai, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Serviços de Saúde, aos 31 de Maio de 2018. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年一月二十五日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條、第12/2015號法律第十七條及第十八條、經第12/2015號法律修改的第14/2009號法律第一條第五款，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Janeiro de 2018:

Liu Xiao — contratada por contrato individual de trabalho, como docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão, do Conservatório de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 17.º e 18.º da

以個人勞動合同方式聘請劉灑在本局澳門演藝學院擔任第一職階中學教育二級教師，自二零一八年五月十四日起至二零一九年八月三十一日止。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年三月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條、第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請戴婉芬擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，試用期六個月，自二零一八年五月二十八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年四月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條、第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請周瑞玲、劉燕芬及容曉彤擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，試用期六個月，自二零一八年五月二十八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年五月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第九條的規定，文化產業基金長期行政任用合同第一職階一等技術員李庭恩，自二零一八年五月二十九日起以相同職程、職級及職階調職至本局。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年五月十六日作出的批示：

根據經第164/2009號行政長官批示核准的《澳門演藝學院內部規章》第七條的規定，委任何軍妮擔任本局澳門演藝學院舞蹈學校校長一職，為期兩年，並可額外收取相當於公職薪俸表100點的報酬，自二零一八年五月十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年五月十八日作出的批示：

Fátima Maria Van Loon de Carvalho Peres Galvão，本局第一職階首席顧問高級技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與其訂立不具期限的行政任用合同，自二零一八年三月十五日起生效。

摘錄自本局局長於二零一八年五月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第十八條第四款的規定，曹偉妍在本局澳門樂團擔任職務的個人勞動合同續期一年，自二零一八年七月一日起生效。

Lei n.º 12/2015, 1.º, n.º 5, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 12/2015 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 14 de Maio de 2018 a 31 de Agosto de 2019.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Março de 2018:

Tai Un Fan — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 28 de Maio de 2018.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Abril de 2018:

Chao Sabina, Lao In Fan e Iong Hio Tong — contratadas por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 28 de Maio de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Maio de 2018:

Lei Teng Ian, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração do Fundo das Indústrias Culturais — mudou-se para este Instituto, na mesma carreira, categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Maio de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Maio de 2018:

He Junni — nomeada, pelo período de dois anos, directora da Escola de Dança do Conservatório de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 7.º do «Regulamento interno do Conservatório de Macau», aprovado por Despacho do Chefe do Executivo n.º 164/2009, com direito a uma remuneração adicional correspondente ao índice 100 da tabela indiciária da função pública, a partir de 16 de Maio de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Maio de 2018:

Fátima Maria Van Loon de Carvalho Peres Galvão, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Março de 2018.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 21 de Maio de 2018:

Chou Wai In — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para exercer funções na Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2018.

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，鄭健超及梁國輝在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同續期一年，各自二零一八年六月四日及六月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，各自下指日期起生效：

鄭春媚——第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零一八年六月一日起生效；

沈浩然——第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，自二零一八年六月二十二日起生效；

江月婷及梁麗珊——第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一八年六月一日起生效；

羅偉成——第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，自二零一八年五月二十三日起生效；

姚結華——第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，自二零一八年六月二十二日起生效；

蔡嘉韻——第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一八年六月一日起生效；

張芮筠及黃景進——第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一八年六月二十二日起生效；

蔡榮祺——第二職階一等攝影師及視聽器材操作員，薪俸點為240，自二零一八年六月二十二日起生效。

聲 明

為著有關效力，根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本局以長期行政任用合同任用的第一職階顧問高級技術員羅灝芝，自二零一八年六月六日調職身份證明局之日起，其在本局的合同失效。

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階一等技術員何詩明，自二零一八年七月一日，即其到衛生局擔任職務之日起，自動終止以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任之職務。

二零一八年五月三十一日於文化局

代局長 楊子健

Cheang Kin Chio e Leong Kuok Fai — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 e 28 de Junho de 2018, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas:

Kuong Chon Mei, para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 1 de Junho de 2018;

Sam Hou In, para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 22 de Junho de 2018;

Kong Ut Teng e Leong Lai San, para técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 1 de Junho de 2018;

Luís Crisóstomo Lopes, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 23 de Maio de 2018;

Io Kit Wa, para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 22 de Junho de 2018;

Choi Ka Wan, para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 1 de Junho de 2018;

Cheong Ioi Kuan e Wong Keng Chon, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 22 de Junho de 2018;

Choi Weng Kei, para fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 22 de Junho de 2018.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento de longa duração, de Lo Hou Chi, técnica superior assessora, 1.º escalão, deste Instituto, caduca em 6 de Junho de 2018, data em que a mesma inicia funções na Direcção dos Serviços de Identificação, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

— Para os devidos efeitos se declara que Ho Si Meng, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2018, data em que passa a exercer funções nos Serviços de Saúde.

Instituto Cultural, aos 31 de Maio de 2018. — O Presidente do Instituto, substituto, *leong Chi Kin*.

旅遊局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一八年五月十八日作出的批示：

謝慶茜，本局第一職階首席顧問高級技術員，屬確定委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十六條b)項、第一百三十七條及第一百四十條第一款之規定，獲批給長期無薪假，自二零一八年六月十四日至二零二零年六月十三日。

聲明

應李莎佩的請求，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的長期行政任用合同，自二零一八年五月十七日起予以解除。

二零一八年五月二十九日於旅遊局

代局長 程衛東

體育局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一八年五月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項的規定，本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自下述日期起生效：

Ana Isabel Freire Ribeiro Lopes Ferreira Vidigal，第三職階顧問高級技術員，自二零一八年四月二十一日起生效；

João António da Silva Madeira da Fonseca，第二職階顧問高級技術員，自二零一八年四月二十一日起生效；

黃南，第三職階特級技術員，自二零一八年四月二十一日起生效；

高永健，第一職階一等技術員，自二零一七年十一月九日起生效；

潘家麗，第一職階一等技術員，自二零一八年一月一日起生效；

許朗及梁婉均，第一職階特級技術輔導員，自二零一八年一月一日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Maio de 2018:

Tse Heng Sai, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de longa duração, no período de 14 de Junho de 2018 a 13 de Junho de 2020, nos termos dos artigos 136.º, alínea b), 137.º e 140.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Declaração

Lei Isabel — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 17 de Maio de 2018.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 29 de Maio de 2018.
— O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

INSTITUTO DO DESPORTO**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Maio de 2018:

O seguinte pessoal deste Instituto — alterados os respectivos contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Ana Isabel Freire Ribeiro Lopes Ferreira Vidigal, como técnica superior assessora, 3.º escalão, a partir de 21 de Abril de 2018;

João António da Silva Madeira da Fonseca, como técnico superior assessor, 2.º escalão, a partir de 21 de Abril de 2018;

Huang Sinedino de Araújo Nan, como técnica especialista, 3.º escalão, a partir de 21 de Abril de 2018;

Kou Weng Kin, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Novembro de 2017;

Pun Ka Lai, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2018;

Hoi Long e Leong Un Kuan, como adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2018;

鄭禮忒、范慧珊及譚兆堅，第一職階一等行政技術助理員，自二零一七年十二月一日起生效；

崔健民，第一職階一等行政技術助理員，自二零一八年二月一日起生效；

潘翠娟，第一職階一等行政技術助理員，自二零一八年一月四日起生效；

洪元波、楊迅燊及盧麗敏，第一職階二等行政技術助理員，自二零一八年五月三日起生效；

李柏文，第三職階輕型車輛司機，自二零一八年一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自下述日期起生效：

João Manuel Correa Paes D'Assumpção，第一職階首席高級技術員，自二零一八年二月十二日起生效；

溫佩詩，第一職階首席高級技術員，自二零一八年一月十一日起生效；

劉嘉欣及潘凱恩，第一職階首席技術員，自二零一八年一月十一日起生效；

蕭敏慧，第一職階首席技術員，自二零一八年二月十二日起生效；

張澤偉及吳志隆，第一職階一等技術員，自二零一八年二月十二日起生效；

劉儉明，第一職階一等技術員，自二零一七年九月十一日起生效；

許鴻斌及盧環霞，第一職階一等技術輔導員，自二零一七年十月五日起生效；

謝智民，第二職階特級行政技術助理員，自二零一八年一月十一日起生效；

李祉燁，第一職階首席行政技術助理員，自二零一八年二月十二日起生效；

陳箱箱，第一職階一等行政技術助理員，自二零一八年三月十九日起生效；

鍾志華，第一職階一等行政技術助理員，自二零一八年二月二十三日起生效；

王萌萌，第一職階一等行政技術助理員，自二零一七年六月十三日起生效；

呂偉森，第二職階重型車輛司機，自二零一七年四月十日起生效；

Cheng Lai Tek, Fan Wai Shan e Tam Sio Kin, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2017;

Choi Kin Man, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2018;

Pun Chui Kun, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Janeiro de 2018;

Hong Un Po, Jeong Son San e Lou Lai Man, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Maio de 2018;

Lei Pak Man, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

O seguinte pessoal deste Instituto — alterados os respectivos contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

João Manuel Correa Paes D'Assumpção, como técnico superior principal, 1.º escalão, a partir de 12 de Fevereiro de 2018;

Wan Pui Si, como técnica superior principal, 1.º escalão, a partir de 11 de Janeiro de 2018;

Diana Lau e Pun Hoi Ian Maria de Fatima, como técnicas principais, 1.º escalão, a partir de 11 de Janeiro de 2018;

Sio Man Wai, como técnica principal, 1.º escalão, a partir de 12 de Fevereiro de 2018;

Cheong Chak Wai e Ng Chi Long, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 12 de Fevereiro de 2018;

Lao Kim Meng, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Setembro de 2017;

Hoi Hong Pan e Lou Wan Ha, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Outubro de 2017;

Che Chi Man, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, a partir de 11 de Janeiro de 2018;

Antonieta Anok Lagariça, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, a partir de 12 de Fevereiro de 2018;

Chan Seong Seong, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Março de 2018;

Chong Chi Wa, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Fevereiro de 2018;

Wong Mang Mang, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 13 de Junho de 2017;

Loi Wai Sam, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 10 de Abril de 2017;

麥俊明，第二職階重型車輛司機，自二零一八年一月十一日起生效；

梁金漢，第二職階輕型車輛司機，自二零一七年五月四日起生效；

張慶聲，第四職階勤雜人員，自二零一八年一月十一日起生效；

葉美橋，第四職階勤雜人員，自二零一八年二月十二日起生效；

孫梓強，第三職階勤雜人員，自二零一八年一月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自下述日期起生效：

陳煥鈞，第一職階顧問高級技術員，自二零一八年二月十二日起生效；

林志超，第一職階一等技術員，自二零一八年五月一日起生效；

陳文昇，第一職階特級技術輔導員，自二零一八年二月五日起生效；

鄭錦昌，第一職階首席技術輔導員，自二零一八年二月十二日起生效；

黃震豪，第一職階首席行政技術助理員，自二零一八年二月十二日起生效；

盧貴玉，第一職階一等行政技術助理員，自二零一七年十二月十一日起生效；

梁世明，第二職階技術工人，自二零一八年一月七日起生效；

黃成恩，第二職階技術工人，自二零一八年二月十二日起生效。

摘錄本件簽署人於二零一八年五月二十五日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯生效日期如下：

梁嘯龍，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525點，追溯自二零一八年三月九日起生效；

吳彬元，晉階至第五職階技術工人，薪俸點為200點，追溯自二零一八年五月六日起生效。

Mak Chon Meng, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 11 de Janeiro de 2018;

Leong Kam Hon, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 4 de Maio de 2017;

Cheong Heng Seng, como auxiliar, 4.º escalão, a partir de 11 de Janeiro de 2018;

Ip Mei Kio, como auxiliar, 4.º escalão, a partir de 12 de Fevereiro de 2018;

Sun Chi Keong, como auxiliar, 3.º escalão, a partir de 11 de Janeiro de 2018.

O seguinte pessoal deste Instituto — alterados os respectivos contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Chan Wun Kuan, como técnico superior assessor, 1.º escalão, a partir de 12 de Fevereiro de 2018;

Lam Chi Chio, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Maio de 2018;

Chan Man Seng, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2018;

Cheang Kam Cheong, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 12 de Fevereiro de 2018;

Wong Chan Hou, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 12 de Fevereiro de 2018;

Lou Kuai Iok, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Dezembro de 2017;

Leong Sai Meng, como operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 7 de Janeiro de 2018;

Wong Seng Ian, como operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 12 de Fevereiro de 2018.

Por despachos do signatário, de 25 de Maio de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência às categorias e índices, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Leong Sio Long, progride para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Março de 2018;

Ng Pan Un, progride para operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Maio de 2018.

二零一八年五月三十一日於體育局

局長 潘永權

Instituto do Desporto, aos 31 de Maio de 2018. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照本辦主任於二零一八年五月十八日作出之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，下列人員的行政任用合同以附註形式修改合同第三條款，有關職級、職階及薪俸點如下：

侯靜容，轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零一八年五月十八日起生效；

許嘉路，轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一八年五月十二日起生效。

二零一八年五月三十一日於高等教育輔助辦公室

代主任 何絲雅

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extracto de despacho

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 18 de Maio de 2018:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos administrativos de provimento com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Hao Cheng Iong, para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 18 de Maio de 2018;

Carlos Roberto Xavier, para técnico de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 12 de Maio de 2018.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 31 de Maio de 2018. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Sílvia Ribeiro Osório Ho*.

旅遊學院

批示摘錄

根據社會文化司司長於二零一八年三月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條的規定，本院長期行政任用合同(試用期)粘世偉第一職階二等技術員，自二零一八年六月一日起繼續以長期行政任用合同方式在本院擔任職務。

二零一八年五月二十五日於旅遊學院

副院長 甄美娟

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Março de 2018:

Chim Sai Wai, técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2018.

Instituto de Formação Turística, aos 25 de Maio de 2018. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

體育基金
FUNDO DO DESPORTO

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

二零一八年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
50-32			體育基金 Fundo do Desporto		
	7-02-0	02-01-07-00-99	其他 Outros	450.000.00	
	7-02-0	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品 Materiais de propaganda e ofertas	2.000.000.00	
	7-02-0	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	5.000.000.00	
	7-02-0	02-03-05-03-02	其他 Outros	200.000.00	
	7-02-0	02-03-08-00-99	各項特別工作-其他 Trabalhos especiais diversos - Outros	3.000.000.00	
	7-02-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional		10.650.000.00
			總額 Total	10.650.000.00	10.650.000.00

摘要
 Extrato
 澳門國際龍舟賽
 Regatas Internacionais de Barcos-Dragão Macau
 二零一八年財政年度第二次預算修改
 2.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
職能 Func.	經濟 Económica			
7-02-0	02-03-04-00-01	資產租賃-不動產 Locação de bens - Bens imóveis	20,000.00	
7-02-0	02-03-04-00-02	資產租賃-動產 Locação de bens - Bens móveis		20,000.00
總額 Total			20,000.00	20,000.00
核准依據: Referente à autorização: 18/05/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Ex.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura. de 18/05/2018				

二零一八年五月二十五日於體育基金——行政管理委員會主席 潘永權

Fundo do Desporto, aos 25 de Maio de 2018. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Pun Weng Kum*.

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

聲明書

Declaração

摘要

Extrato

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

二零一八年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
50-06			旅遊基金 Fundo de Turismo		
	8-08-0	01-02-05-00-00	出席費 Senhas de presença		\$ 10,000.00
	8-08-0	01-02-10-00-99	其他 Outros	\$ 461,200.00	
	8-08-0	01-06-03-03-01	其他公幹負擔 Outros encargos com a deslocação em missão oficial de serviço	\$ 10,000.00	
	8-08-0	02-02-06-00-00	服裝 Vestuário	\$ 12,500.00	
	8-08-0	02-02-07-00-99	其他 Outros		\$ 23,000.00
	8-08-0	02-03-05-03-01	通訊 Comunicações		\$ 364,500.00
	8-08-0	02-03-06-00-00	招待費 Representação	\$ 470,000.00	
	8-08-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		\$ 6,058,000.00
	8-08-0	02-03-07-00-03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	\$ 4,500,000.00	
	8-08-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	\$ 663,000.00	
	8-08-0	02-03-08-00-99	其他 Outros	\$ 900,000.00	
	8-08-0	02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos		\$ 100,000.00
	8-08-0	04-01-05-00-50	旅遊危機處理辦公室 Gab. Gestão Crises Turismo	\$ 2,010,000.00	
	8-08-0	04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações		\$ 1,000,000.00
	8-08-0	04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	\$ 1,000,000.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
	8-08-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional		\$ 2,471,200.00
				總額 Total	\$ 10,026,700.00
核准依據： Referente à autorização:			18/05/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Ex. ^{mo} Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18/05/2018		

旅遊危機處理辦公室

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	
職能 Func.	經濟 Económica			
8-08-0	01-02-10-00-99	其他 Outros	\$ 300,000.00	
8-08-0	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	\$ 100,000.00	
8-08-0	02-03-05-02-02	公幹交通費 Passagens para missão oficial	\$ 300,000.00	
8-08-0	02-03-05-03-01	通訊 Comunicações	\$ 250,000.00	
8-08-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	\$ 550,000.00	
3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	\$ 110,000.00	
8-08-0	02-03-08-00-99	其他 Outros	\$ 400,000.00	
			總額 Total	\$ 2,010,000.00
核准依據： Referente à autorização:		18/05/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Ex. ^{mo} Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18/05/2018		

二零一八年五月二十八日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：程衛東——委員：方丹妮，高美鳳，柯超航

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Maio de 2018.
— O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Cheng Wai Tong*. — Os Vogais, *Daniela de Souza Fão* — *Kou Mei Fong* — *O Chio Hong*.

文化產業基金

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

聲明

Declaração

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條第三款的規定，本基金行政任用合同第一職階一等技術員李庭恩，自二零

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento com Lei Teng Ian, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, caducou a partir de 29 de Maio de 2018,

一八年五月二十九日調職往文化局擔任職務之日起，其在本基金
的合同失效。

二零一八年五月三十日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015,
data em que iniciou funções, por mobilidade, no Instituto Cultural.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 30 de Maio de 2018. —
O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年五月二十一日作出之批
示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八
條的規定，本局行政暨財政部主任區少玫因具備適當經驗及專
業能力履行職務，自二零一八年七月一日起續任一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年五月二十三日作出之批
示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八
條的規定，本局氣象處處長鄧耀民因具備適當經驗及專業能力
履行職務，自二零一八年七月十一日起續任一年。

摘錄自局長於二零一八年五月二十四日作出之批示：

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規
第五條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條
第一款（一）項的規定，並配合十二月二十一日第87/89/M號法令
核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項，
本局人員編制內氣象技術員職程第三職階特級氣象技術員劉永
康，獲確定委任為本局人員編制內氣象技術員職程第一職階首
席特級氣象技術員。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規
第五條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第
一款（一）項的規定，並配合十二月二十一日第87/89/M號法令核
准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項，本
局人員編制內氣象高級技術員職程第三職階顧問氣象高級技術
員梁永權，獲確定委任為本局人員編制內氣象高級技術員職程
第一職階首席顧問氣象高級技術員。

二零一八年五月二十八日於地球物理暨氣象局

代局長 鄧耀民

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Trans-
portes e Obras Públicas, de 21 de Maio de 2018:

Au Siu Mui — renovada a comissão de serviço, por mais um
ano, como chefe do Núcleo Administrativo e Financeiro
destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009
e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir
de 1 de Julho de 2018, por possuir competência profissional
e experiências adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Trans-
portes e Obras Públicas, de 23 de Maio de 2018:

Tang Iu Man — renovada a comissão de serviço, por mais um
ano, como chefe da Divisão de Meteorologia destes Servi-
ços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do
Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 11 de
Julho de 2018, por possuir competência profissional e expe-
riências adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do director, de 24 de Maio de 2018:

Lao Weng Hong, meteorologista operacional especialista, 3.º
escalão, do quadro do pessoal da carreira de meteorologista
operacional, destes Serviços — nomeado, definitivamente,
meteorologista operacional especialista principal, 1.º es-
calão, do quadro do pessoal da carreira de meteorologista
operacional destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º do
Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Re-
gulamento Administrativo n.º 23/2017, e 14.º, n.º 1, alínea I),
da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados
com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo
Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Leong Weng Kun, meteorologista assessor, 3.º escalão, do qua-
dro do pessoal da carreira de meteorologista, destes Servi-
ços — nomeado, definitivamente, meteorologista assessor
principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal da carreira de
meteorologista destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º do
Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Re-
gulamento Administrativo n.º 23/2017, e 14.º, n.º 1, alínea I),
da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados
com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo
Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 28
de Maio de 2018. — O Director, substituto, *Tang Iu Man*.

房 屋 局**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零一八年四月六日的批示：

應邱家良要求，免除其在本局編制內第一職階一等技術員的職位，自二零一八年六月四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年五月三十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的相應行政任用合同第三條款，並自本批示摘錄公佈日起生效：

袁美玉，晉升為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

張永健、鄭家宜及洪小芳，晉升為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

陳潔玲、何美芳、容美瑩及吳小炫，晉升為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

二零一八年五月三十一日於房屋局

局長 山禮度

環 境 保 護 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年四月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條及第五條第一款的規定，以行政任用合同形式聘用廖文俊在本局擔任第一職階勤雜人員，薪俸點為110點，為期半年試用期，自二零一八年六月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年五月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第一款及第六條第一款的規定，以行政任用合同形式聘用鄭皓晴在本局擔任第一職階二等技術稽查，薪俸點為225點，為期一年，自二零一八年七月二日起生效。

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 6 de Abril de 2018:

Iao Ka Leong — exonerado, a seu pedido, do lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto, a partir de 4 de Junho de 2018.

Por despachos do signatário, de 31 de Maio de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Iun Mei Iok, para técnico especialista, 1.º escalão, índice 505;

Cheong Weng Kin, Chiang Ka I e Hong Sio Fong, para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Hamid Chan Kit Leng, Ho Mei Fong, Iong Mei Ieng e Ng Sio Un, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400.

Instituto de Habitação, aos 31 de Maio de 2018. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Abril de 2018:

Liu Man Chon — provido por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Maio de 2018:

Chiang Lídia — provido por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Julho de 2018.

摘錄自局長於二零一八年五月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及四款的規定，本局臨時委任的第一職階二等技術稽查陳玥蓉及郭偉健，自二零一八年七月十九日起獲確定委任出任該職位。

楊仲輝——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款、第四款及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第九職階勤雜人員的薪俸點220點，並自二零一八年五月二十六日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年五月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第一款及第六條第一款的規定，以行政任用合同形式聘用林嘉良在本局擔任第一職階二等技術稽查，薪俸點為225點，為期一年，自二零一八年七月十七日起生效。

二零一八年五月三十一日於環境保護局

代局長 葉擴林

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Maio de 2018:

Chan Ut Iong e Kwok Wai Kin, fiscais técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 4, do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Julho de 2018.

Ieong Chong Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 9.º escalão, índice 220, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Maio de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Maio de 2018:

Lam Ka Leong — provido por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Julho de 2018.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 31 de Maio de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Ip Kuong Lam*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

廉政公署

公告

第001/CCAC/2018號公開招標
為廉政公署轄下辦公設施提供清潔服務

根據廉政專員於二零一八年五月三十日的批示，並按七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，現進行“為廉政公署轄下辦公設施提供清潔服務”的公開招標。

1. 判給實體：廉政專員。

2. 招標實體：廉政公署。

3. 招標方式：公開招標。

4. 標的：為廉政公署轄下辦公設施提供清潔服務。

5. 服務地點：廉政公署轄下辦公設施（包括：金龍中心辦公設施、皇朝廣場辦公設施、中航大廈辦公設施、黑沙環社區辦事處及氹仔社區辦事處）。

6. 服務期間：由二零一八年十月一日至二零二一年九月三十日，為期36個月。

7. 投標書的有效期：投標書的有效期為90日，由公開開標之日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定延長。

8. 承攬的種類：以總額價金承攬。

9. 臨時擔保：金額為澳門幣拾萬圓整（\$100,000.00），以現金存款或銀行擔保方式繳付予廉政公署。

10. 確定擔保：金額相等於判給總金額的百分之四（4%），以現金存款或銀行擔保方式繳付予廉政公署。

11. 投標底價：無。

12. 投標人的資格：投標人必須已於澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局作本公開招標所指服務的開業及商業登記。不接納投標人以合作經營合同形式參與本公開招標。

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Anúncio

Concurso Público n.º 001/CCAC/2018

*Prestação de serviços de limpeza das instalações do
Comissariado contra a Corrupção*

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Comissário contra a Corrupção, de 30 de Maio de 2018, realiza-se um concurso público para adjudicação da «Prestação de serviços de limpeza das instalações do Comissariado contra a Corrupção»:

1. Entidade adjudicante: Comissário contra a Corrupção.

2. Entidade responsável pela realização do processo do concurso: Comissariado contra a Corrupção (CCAC).

3. Modalidade do concurso: concurso público.

4. Objecto: prestação de serviços de limpeza das instalações do CCAC.

5. Local de prestação de serviços: instalações do Comissariado contra a Corrupção (nomeadamente: instalações no Centro Golden Dragon, instalações no Edifício «Dynasty Plaza», instalações no Edifício CNAC, bem como instalações da Delegação do CCAC na Areia Preta e da Delegação do CCAC na Taipa).

6. Prazo da prestação de serviços: 36 meses, desde 1 de Outubro de 2018 a 30 de Setembro de 2021.

7. Prazo de validade das propostas: as propostas são válidas pelo prazo de noventa dias, a contar do dia da respectiva abertura, sendo o prazo prorrogável, nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

8. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.

9. Caução provisória: no montante de \$100 000,00 (cem mil patacas), prestada mediante depósito em numerário ou garantia bancária, à ordem do CCAC.

10. Caução definitiva: no valor equivalente a 4% do montante global da adjudicação, prestada mediante depósito em numerário ou garantia bancária, à ordem do CCAC.

11. Preço base do concurso: não há.

12. Habilitação dos concorrentes: os concorrentes devem ser entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau, para a prestação de serviços a que se refere o presente concurso público. Não é admitida a participação de concorrentes no presente concurso público por meio de consórcio.

13. 實地考察及解釋會：

——實地考察訂於二零一八年六月十一日進行，投標人應於二零一八年六月十一日上午九時三十分在澳門冼星海大馬路105號金龍中心17樓大堂集合，由廉政公署工作人員帶領前往服務地點考察。

——解釋會訂於二零一八年六月十一日下午四時正在澳門冼星海大馬路105號金龍中心16樓多功能演講廳舉行。

——有意投標者須於二零一八年六月八日下午五時三十分前致電2832 6300預約出席實地考察及解釋會（每間公司出席人數不超過2人）。

——已預約出席的投標人須於實地考察及解釋會開始前到達相關地點，逾時將不另作安排。

——倘因颱風或其他不可抗力原因導致廉政公署於上述日期停止辦公，則實地考察及解釋會順延至緊接的首個工作日的同一時間舉行。

14. 投標書的遞交：

——投標書須於二零一八年七月九日中午十二時前，於辦公時間內遞交至澳門冼星海大馬路105號金龍中心17樓廉政公署或以有“收件回執”的掛號信方式寄抵。

——如投標書以郵寄方式遞交，投標人須對其遞交延誤負上全部責任，不得就投標書遞交期滿後才寄抵的文件進行任何異議。

——倘因颱風或其他不可抗力原因導致廉政公署於截止遞交投標書當日停止辦公，則遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接的首個工作日的同一時間。

15. 開標地點、日期及相關事宜：

——開標會議，訂於二零一八年七月十日上午十時正在澳門冼星海大馬路105號金龍中心16樓多功能演講廳舉行，並由廉政公署為開標而成立的委員會主持。

——倘因颱風或其他不可抗力原因導致廉政公署於開標當日停止辦公，則開標會議順延至緊接的首個工作日的同一時間舉行。

——投標人或其合法代表可參與開標會議，以便知悉開標

13. Visita aos locais de prestação de serviços e sessão de esclarecimento:

— A visita aos locais de prestação de serviços terá lugar no dia 11 de Junho de 2018. Os concorrentes deverão comparecer, no dia 11 de Junho de 2018, pelas 9,30 horas, no balcão de recepção do 17.º andar do Centro Golden Dragon, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Macau, para que o pessoal do CCAC os conduza aos locais onde terá lugar a prestação de serviços.

— A sessão de esclarecimento terá lugar no dia 11 de Junho de 2018, às 16,00 horas, no auditório do 16.º andar do Centro Golden Dragon, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Macau.

— Os concorrentes interessados devem contactar o CCAC através do telefone n.º 2832 6300, até às 17,30 horas, do dia 8 de Junho de 2018, para proceder a marcação prévia para visita aos locais de prestação de serviços e participação na sessão de esclarecimento (o número de participantes de cada empresa não pode ser superior a 2 pessoas).

— Os concorrentes que procederem a marcação prévia deverão comparecer nos locais onde se realiza a visita e a sessão de esclarecimento antes do seu início, sendo que, não será programada outra visita nem outra sessão de esclarecimento com justificação em atrasos.

— Em caso de encerramento do CCAC, devido a tufão ou a outro motivo de força maior, no dia referido, a realização da visita e a sessão de esclarecimento será prorrogada para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

14. Entrega da proposta:

— As propostas devem ser entregues directamente ao CCAC, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 17.º andar, Macau, durante as horas de expediente, ou enviadas por carta registada com aviso de recepção, até às 12,00 horas do dia 9 de Julho de 2018, para o mesmo endereço.

— Caso as propostas sejam entregues através de correio, os concorrentes assumem a responsabilidade integral pelos atrasos na entrega, não havendo direito a reclamação caso os documentos cheguem, ao CCAC, após o termo do prazo de entrega.

— Em caso de encerramento do CCAC, devido a tufão ou a outro motivo de força maior, no último dia do prazo da entrega das propostas, o termo do referido prazo será prorrogado para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

15. Local e data do acto público de abertura de propostas e outros assuntos relevantes:

— A sessão do acto público de abertura das propostas terá lugar no dia 10 de Julho de 2018, às 10,00 horas, no auditório do 16.º andar do Centro Golden Dragon, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Macau, e será presidida pela comissão criada pelo CCAC para o efeito de abertura das propostas.

— Em caso de encerramento do CCAC devido a tufão ou a outro motivo de força maior no dia da realização da referida sessão, a realização da sessão será prorrogada para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

— Os concorrentes ou os seus representantes legais poderão participar na sessão do acto público de abertura das propostas, no sentido de ter conhecimento sobre o decorrer da sessão re-

會議的具體情況。投標人或其合法代表出席開標會議時須出示可證明其具代表權的文件，以便委員會可核實其資格。

16. 查閱或索取招標案卷：

——招標案卷的組成包括：《招標公告》、《招標方案》及《承投規則》。

——凡有意投標者可自《招標公告》刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至開標日期及時間止的辦公時間內，前往澳門洗星海大馬路105號金龍中心17樓廉政公署查閱招標案卷，如欲索取上述文件的副本，需繳付影印費用澳門幣壹佰圓整（\$100.00），或登入廉政公署網頁（<http://www.ccac.org.mo>）免費下載。

——招標案卷的相關資料在截標前可能會被更新，投標人有責任主動於截標時間前透過廉政公署網頁，獲取相關招標案卷的更新及查詢回覆等資料。

——廉政公署不接受由於投標人本身責任而造成資料遺漏的訴求。

17. 評標準則：

投標書的評分總分為100分，並按下列各項目及其所佔百分比評分：

——投標價格（50%）。

——提供清潔服務的經驗（30%）。

——在澳門從事清潔服務行業的時間（20%）。

二零一八年五月三十日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

（是項刊登費用為 \$5,888.00）

ferida. Para participação na sessão, os concorrentes ou os seus representantes legais deverão mostrar documentos comprovativos do seu direito representativo, para que a comissão possa verificar as suas qualificações.

16. Consulta ou obtenção do processo do concurso:

— As peças que instruem o processo do concurso são o anúncio, o programa do concurso e o caderno de encargos.

— Os concorrentes interessados podem deslocar-se ao CCAC, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 17.º andar, Macau, para consultar o respectivo processo do concurso durante as horas de expediente desde a data da publicação do anúncio do presente concurso público no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até ao dia e hora do acto público de abertura de propostas. Caso queiram obter fotocópia do documento acima referido, devem pagar o montante de \$100,00 (cem patacas) relativo ao custo das fotocópias, ou podem proceder ao *download* gratuito das informações acima referidas na página electrónica do CCAC (<http://www.ccac.org.mo>).

— As informações relativas ao processo do concurso podem ser actualizadas a qualquer momento antes do termo do prazo da entrega das propostas. Os concorrentes têm a responsabilidade de consultar as informações actualizadas referentes ao processo do concurso e às respostas às consultas sobre o mesmo através da página electrónica do CCAC antes do termo do referido prazo.

— O CCAC não atenderá queixas sobre a omissão de informações que decorram do não cumprimento das obrigações do próprio concorrente.

17. Critérios de avaliação das propostas:

A pontuação total de uma proposta é de 100 pontos, sendo distribuídos pelos seguintes critérios e respectivas percentagens:

— Preço proposto: (50%);

— Experiência na prestação de serviços de limpeza: (30%);

— Tempo de exercício de actividade no sector de serviços da limpeza em Macau: (20%).

Comissariado contra a Corrupção, aos 30 de Maio de 2018.

O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

(Custo desta publicação \$ 5 888,00)

海關

名單

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十三條的規定，經於二零一六年九月七日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, relativa ao curso de formação e fase de estágio, para o preenchimento de cem lugares de verificador alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Espe-

內的開考通告，為填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階關員一百缺，現公佈投考人在培訓課程和實習階段之最後評核名單如下：

合格應考人：

一般基礎職程

次序	編號	姓名	分
1.º	30612SA	曾玉娜	81.4
2.º	10512SA	黃淑敏	81.3
3.º	10212SA	吳思晴	80.8
4.º	30212SA	邱美霞	80.7
5.º	10112SA	鄧婉琪	80.5 (b)
6.º	20312SA	趙雅仙	80.5
7.º	32512SA	馮健豪	80.3
8.º	13112SA	李忠漢	80.1 (a)
9.º	11812SA	關健輝	80.1
10.º	31512SA	歐陽家明	80.0
11.º	31712SA	陳祖正	79.6
12.º	30712SA	陳加盈	79.5 (b)
13.º	32812SA	蘇志榮	79.5
14.º	20212SA	林樹盈	79.4 (b)
15.º	30512SA	廖詠詩	79.4
16.º	11212SA	蘇智豪	79.3 (a)
17.º	21312SA	李小明	79.3
18.º	33112SA	陳柏豪	79.2
19.º	31312SA	李詠強	79.0 (a) (b)
20.º	12112SA	黃永輝	79.0 (a)
21.º	10912SA	黎振輝	79.0
22.º	32012SA	李翊豪	78.9
23.º	11512SA	梁偉德	78.8 (b)
24.º	32712SA	林世傑	78.8
25.º	30112SA	伍麗峰	78.7 (a)
26.º	11312SA	李浩軒	78.7 (b)
27.º	32412SA	劉嘉興	78.7
28.º	22912SA	馬世臻	78.6
29.º	33212SA	邱恆洲	78.5 (a)
30.º	20612SA	黃梓滢	78.5 (b)
31.º	31912SA	陳兆培	78.5
32.º	11112SA	葉健忠	78.4
33.º	33312SA	余健樂	78.3
34.º	12712SA	傅永盈	78.0 (a)

cial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 36, II Série, de 7 de Setembro de 2016, nos termos do artigo 33.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017:

Candidatos aprovados:

Carreira geral de base

Ordem	Número	Nome	valores
1.º	30612SA	Chang Iok Na	81,4
2.º	10512SA	Wong Sok Man	81,3
3.º	10212SA	Ng Si Cheng	80,8
4.º	30212SA	Iao Mei Ha	80,7
5.º	10112SA	Tang Un Kei	80,5 (b)
6.º	20312SA	Chio Nga Sin	80,5
7.º	32512SA	Fong Kin Hou	80,3
8.º	13112SA	Lei Chong Hon	80,1 (a)
9.º	11812SA	Kuan Kin Fai	80,1
10.º	31512SA	Ao Ieong Ka Meng	80,0
11.º	31712SA	Chan Chou Cheng	79,6
12.º	30712SA	Chan Ka Ieng	79,5 (b)
13.º	32812SA	Sou Chi Weng	79,5
14.º	20212SA	Lam Su Ieng	79,4 (b)
15.º	30512SA	Lio Weng Si	79,4
16.º	11212SA	Sou Chi Hou	79,3 (a)
17.º	21312SA	Lei Sio Meng	79,3
18.º	33112SA	Chan Pak Hou	79,2
19.º	31312SA	Lei Weng Keong	79,0 (a) (b)
20.º	12112SA	Wong Weng Fai	79,0 (a)
21.º	10912SA	Lai Chan Fai	79,0
22.º	32012SA	Lei Iek Hou	78,9
23.º	11512SA	Leong Wai Tak	78,8 (b)
24.º	32712SA	Lam Sai Kit	78,8
25.º	30112SA	Ng Lai Fong	78,7 (a)
26.º	11312SA	Lei Hou Hin	78,7 (b)
27.º	32412SA	Lao Ka Heng	78,7
28.º	22912SA	Ma Sai Chon	78,6
29.º	33212SA	Iao Hang Chao	78,5 (a)
30.º	20612SA	Vong Chi Ieng	78,5 (b)
31.º	31912SA	Chan Sio Pui	78,5
32.º	11112SA	Ip Kin Chong	78,4
33.º	33312SA	U Kin Lok	78,3
34.º	12712SA	Fu Weng Ieng	78,0 (a)

次序	編號	姓名	分	Ordem	Número	Nome	valores
35.º	30312SA	陳慧儀.....	78.0 (b)	35.º	30312SA	Chen Huiyi.....	78,0 (b)
36.º	33012SA	李傑永.....	78.0	36.º	33012SA	Lei Kit Weng.....	78,0
37.º	11012SA	蘇建豐.....	77.9 (a)	37.º	11012SA	So Kin Fung.....	77,9 (a)
38.º	32612SA	古嘉豪.....	77.9 (b)	38.º	32612SA	Ku Ka Hou.....	77,9 (b)
39.º	31112SA	王民貴.....	77.9	39.º	31112SA	Vong Man Kuai.....	77,9
40.º	21412SA	林均昌.....	77.8 (b)	40.º	21412SA	Lam Kuan Cheong.....	77,8 (b)
41.º	31812SA	梁嘉輝.....	77.8 (b)	41.º	31812SA	Leong Ka Fai.....	77,8 (b)
42.º	32312SA	蘇川輝.....	77.8	42.º	32312SA	Sou Chun Fai.....	77,8
43.º	10412SA	傅嘉韻.....	77.7 (a) (b)	43.º	10412SA	Fu Ka Wan.....	77,7 (a) (b)
44.º	30812SA	陳浪寬.....	77.7 (a)	44.º	30812SA	Chan Long Fun.....	77,7 (a)
45.º	20512SA	歐嘉敏.....	77.7	45.º	20512SA	Ao Ka Man.....	77,7
46.º	12412SA	張小龍.....	77.6 (b)	46.º	12412SA	Cheong Sio Long.....	77,6 (b)
47.º	13312SA	黃逸聰.....	77.6 (b)	47.º	13312SA	Wong Iat Chong.....	77,6 (b)
48.º	30912SA	陳錦榮.....	77.6	48.º	30912SA	Chan Kam Weng.....	77,6
49.º	23112SA	曹啓豪.....	77.5 (b)	49.º	23112SA	Chou Kai Hou.....	77,5 (b)
50.º	12012SA	方曉基.....	77.5	50.º	12012SA	Fong Hio Kei.....	77,5
51.º	32212SA	梁俊豪.....	77.4 (a)	51.º	32212SA	Leong Chon Hou.....	77,4 (a)
52.º	31612SA	樊榮燊.....	77.4	52.º	31612SA	Fan Wing Sun.....	77,4
53.º	21112SA	羅國成.....	77.3 (b)	53.º	21112SA	Lo Kuok Seng.....	77,3 (b)
54.º	22412SA	鄭傲.....	77.3	54.º	22412SA	Cheng Ngou.....	77,3
55.º	12812SA	Ki Alfred.....	77.2 (b)	55.º	12812SA	Ki Alfred.....	77,2 (b)
56.º	13212SA	黃文鋒.....	77.2	56.º	13212SA	Wong Man Fong.....	77,2
57.º	20712SA	鄭詩穎.....	77.1 (b)	57.º	20712SA	Chiang Si Weng.....	77,1 (b)
58.º	32912SA	鄭豪杰.....	77.1	58.º	32912SA	Cheang Hou Kit.....	77,1
59.º	31012SA	洪杰維.....	77.0 (a)	59.º	31012SA	Hong Kit Wai.....	77,0 (a)
60.º	30412SA	黎玉儀.....	77.0	60.º	30412SA	Lai Iok I.....	77,0
61.º	11712SA	鄭子維.....	76.9 (b)	61.º	11712SA	Cheang Chi Wai.....	76,9 (b)
62.º	31412SA	鄭偉斌.....	76.9 (b)	62.º	31412SA	Cheang Wai Pan.....	76,9 (b)
63.º	32112SA	阮穎凱.....	76.9	63.º	32112SA	Un Weng Hoi.....	76,9
64.º	22612SA	歐陽家豪.....	76.8	64.º	22612SA	Ao Ieong Ka Hou.....	76,8
65.º	11912SA	盧健一.....	76.7 (a)	65.º	11912SA	Lou Kin Iat.....	76,7 (a)
66.º	31212SA	林家威.....	76.7	66.º	31212SA	Lam Ka Wai.....	76,7
67.º	11412SA	楊希.....	76.4	67.º	11412SA	Yang Xi.....	76,4
68.º	12312SA	李輝.....	76.3 (a) (b)	68.º	12312SA	Lei Fai.....	76,3 (a) (b)
69.º	22112SA	張傑棠.....	76.3 (a)	69.º	22112SA	Cheong Kit Tong.....	76,3 (a)
70.º	21512SA	黃懷藝.....	76.3	70.º	21512SA	Wong Wai Ngai.....	76,3
71.º	22512SA	黃俊杰.....	76.2	71.º	22512SA	Wong Chun Kit.....	76,2
72.º	22312SA	尹家強.....	76.1	72.º	22312SA	Wan Ka Keong.....	76,1
73.º	20412SA	張美玲.....	75.8 (a)	73.º	20412SA	Cheong Mei Leng.....	75,8 (a)
74.º	10712SA	梁婉玲.....	75.8	74.º	10712SA	Leong Un Leng.....	75,8
75.º	10812SA	陳莉莉.....	75.7	75.º	10812SA	Chan Lei Lei.....	75,7
76.º	21712SA	吳小豪.....	75.6 (b)	76.º	21712SA	Ng Sio Hou.....	75,6 (b)

次序	編號	姓名	分	Ordem	Número	Nome	valores
77.º	21912SA	蘇嘉樂.....	75.6	77.º	21912SA	Sou Ka Lok	75,6
78.º	12912SA	黃清俊.....	75.3	78.º	12912SA	Wong Cheng Chon	75,3
79.º	20812SA	歐陽智豪.....	75.0 (a)	79.º	20812SA	Au Yeung Chi Hou	75,0 (a)
80.º	21012SA	陳永康.....	75.0	80.º	21012SA	Chan Wing Hong.....	75,0
81.º	20912SA	梁延偉.....	74.9	81.º	20912SA	Liang Yen Wei	74,9
82.º	10312SA	趙家賢.....	74.8	82.º	10312SA	Chio Ka In.....	74,8
83.º	21612SA	何華亮.....	74.7	83.º	21612SA	Ho Wa Leong.....	74,7
84.º	12612SA	曾富駒.....	74.3 (b)	84.º	12612SA	Chang Fu Koi.....	74,3 (b)
85.º	23212SA	吳國勝.....	74.3 (b)	85.º	23212SA	Ng Kuok Seng	74,3 (b)
86.º	23012SA	方晉賢.....	74.3	86.º	23012SA	Fong Chon In	74,3
87.º	13012SA	文博業.....	74.2	87.º	13012SA	Man Pok Ip.....	74,2
88.º	12212SA	張越炯.....	73.8 (a) (b)	88.º	12212SA	Zhang Yuejiong	73,8 (a) (b)
89.º	23312SA	蘇友財.....	73.8 (a)	89.º	23312SA	Sou Iao Choi	73,8 (a)
90.º	13412SA	馬俊龍.....	73.8	90.º	13412SA	Ma Chon Long.....	73,8
91.º	22712SA	廖寶榮.....	73.5	91.º	22712SA	Lio Pou Weng.....	73,5
92.º	22212SA	施子楓.....	73.3	92.º	22212SA	Si Chi Fong.....	73,3
93.º	12512SA	唐偉泉.....	72.9	93.º	12512SA	Tong Wai Chun.....	72,9
94.º	10612SA	黃詩詠.....	72.7	94.º	10612SA	Wong Si Weng.....	72,7
95.º	21212SA	梁健朗.....	72.2	95.º	21212SA	Leung Kin Long	72,2
96.º	20112SA	阮結文.....	72.0	96.º	20112SA	Un Kit Man	72,0
97.º	22812SA	戴德明.....	71.6	97.º	22812SA	Tai Tak Meng.....	71,6
98.º	22012SA	黃富康.....	71.3	98.º	22012SA	Wong Fu Hong.....	71,3

備註：

a) 較高學歷；

b) 學歷相同，專業面試得分較高。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一八年六月一日批示確認)

二零一八年六月一日於海關

關長 黃有力

(是項刊登費用為 \$6,432.00)

公告

根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第六款的規定，經

Notas:

a) Maiores habilitações académicas;

b) Igualdade nas habilitações académicas, melhor classificação na entrevista profissional.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Junho de 2018).

Serviços de Alfândega, 1 de Junho de 2018.

O Director-geral, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 6 432,00)

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da

於二零一七年四月十二日第十五期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的以考核方式進行限制性晉級開考，錄取合格者就讀培訓課程，以填補澳門海關關員編制一般基礎職程第一職階首席關員七十缺的培訓課程錄取開考最後排名名單，經保安司司長於二零一八年五月三十日批示認可，並已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓行政財政廳人力資源處。各利害關係人尚可循即期海關職務命令或網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱。

二零一八年五月三十一日於海關

關長 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

通告

茲公佈，在為填補中華人民共和國澳門特別行政區海關以編制內法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本部門定於二零一八年六月二十七日至二十九日為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門青洲上街200號海關海上監察廳辦公室大樓。

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年六月六日張貼於澳門青洲上街200號海關海上監察廳辦公室大樓。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本部門網頁（<http://www.customs.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年五月三十一日於海關

關長 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

Barra, Doca D. Carlos I, SW, Macau, a lista de ordenação final relativa à fase de concurso de admissão ao curso de formação, homologada pelo despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Maio de 2018, dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aprovados, destinados à frequência do curso de formação, com vista ao preenchimento de setenta lugares de verificador principal alfandegário da carreira geral de base, 1.º escalão, do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 15, II Série, de 12 de Abril de 2017, nos termos do n.º 6 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, podendo os interessados consultar a lista em causa através da última ordem de serviço ou do *website* destes Serviços <http://www.customs.gov.mo>.

Serviços de Alfândega, aos 31 de Maio de 2018.

O Director-geral, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar entre 27 até 29 de Junho de 2018 e será realizada no seguinte local: Edifício do Departamento de Inspeção Marítima dos Serviços de Alfândega, sito no n.º 200 da Rua da Ilha Verde, Macau.

Informação mais detalhada sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 6 de Junho de 2018, no Edifício do Departamento de Inspeção Marítima, sito no n.º 200 da Rua da Ilha Verde, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços — <http://www.customs.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Alfândega, aos 31 de Maio de 2018.

O Director-geral, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

終審法院院長辦公室

通告

茲公佈，在為填補終審法院院長辦公室以編制內任用的資訊（網絡基礎建設）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本辦公室定於二零一八年六月十一日（星期一）及十二日（星期二）為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試，舉行地點為澳門四月二十五日前地終審法院院長辦公室臨時辦公樓。

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年六月六日張貼於澳門四月二十五日前地終審法院院長辦公室臨時辦公樓。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在法院網頁（<http://www.court.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年六月一日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

（是項刊登費用為 \$1,537.00）

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016), para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos neste Gabinete, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (infraestruturas de redes), indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção, terá lugar nos dias 11 (segunda-feira) e 12 (terça-feira) de Junho de 2018 e será realizada no edifício provisório do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, Macau.

Informação mais detalhada sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 6 de Junho de 2018 no edifício provisório do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica dos Tribunais — <http://www.court.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância,
1 de Junho de 2018.

A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

檢察長辦公室

名單

統一管理的對外開考（開考編號：001-2016-TS-01）——
檢察長辦公室法律範疇第一職階二等高級技術員
專業能力評估程序

茲公佈，在為填補本辦編制內法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期

GABINETE DO PROCURADOR

Lista

Concurso de gestão uniformizada externo (ref.: Concurso n.º 001-2016-TS-01) — etapa de avaliação de competências profissionais, no Gabinete do Procurador, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica

Classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Gabinete do Procurador, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso do concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016), para o preenchimento de dois lugares

《澳門特別行政區公報》第二組)中,按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺,參加本辦專業能力評估程序的准考人的最後成績名單如下:

及格的投考人:

名次	准考人 編號	姓名	最後成績
1.º	317	麥志鴻 5094XXXX	67.72
2.º	402	王洋玲 5205XXXX	67.07
3.º	245	李嘉穎 1238XXXX	65.67
4.º	324	吳振輝 5105XXXX	63.77
5.º	46	陳瑞文 5208XXXX	62.97
6.º	357	蘇曉晴 5173XXXX	62.62
7.º	409	黃嘉慧 5158XXXX	60.93
8.º	164	楊嘉輝 1289XXXX	60.07
9.º	334	吳素貞 5192XXXX	58.60
10.º	91	張嘉敏 5209XXXX	58.43
11.º	396	黃紫光 5163XXXX	57.68
12.º	365	譚俊銘 1296XXXX	57.27
13.º	241	李曉彤 5190XXXX	55.97
14.º	219	林綺靜 1330XXXX	55.37
15.º	250	李莉 1224XXXX	55.20
16.º	21	陳康琪 1240XXXX	55.00
17.º	139	侯祥燕 5163XXXX	54.62 (a)
18.º	107	蔣慧婷 5123XXXX	54.62 (a)
19.º	301	陸妍慧 5198XXXX	53.97
20.º	203	郭一峰 7431XXXX	53.87
21.º	97	張名揚 5095XXXX	53.83
22.º	332	吳梅端 5174XXXX	53.72

備註(及格的投考人):

(a) 得分相同,按第14/2016號行政法規第三十四條的規定優先排序。

被除名的投考人:

准考人 編號	姓名	備註
207	關俊榮 1222XXXX	(b)
392	韋璟璘 1443XXXX	(b)
417	黃梅芳 1288XXXX	(b)
436	鄭綺儀 1390XXXX	(b)

備註(被除名的投考人):

(b) 缺席甄選面試

vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Gabinete, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017:

Candidatos aprovados:

Ordem N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	317 Mak, Chi Hung 5094XXXX	67,72
2.º	402 Wong, Ieong Leng 5205XXXX	67,07
3.º	245 Lei, Ka Weng 1238XXXX	65,67
4.º	324 Ng, Chan Fai 5105XXXX	63,77
5.º	46 Chan, Soi Man 5208XXXX	62,97
6.º	357 Sou, Hio Cheng 5173XXXX	62,62
7.º	409 Wong, Ka Wai 5158XXXX	60,93
8.º	164 Ieong, Ka Fai 1289XXXX	60,07
9.º	334 Ng, Sou Cheng 5192XXXX	58,60
10.º	91 Cheong, Ka Man 5209XXXX	58,43
11.º	396 Wong, Chi Kuong 5163XXXX	57,68
12.º	365 Tam, Chon Meng 1296XXXX	57,27
13.º	241 Lei, Hio Tong 5190XXXX	55,97
14.º	219 Lam, I Cheng 1330XXXX	55,37
15.º	250 Lei, Lei 1224XXXX	55,20
16.º	21 Chan, Hong Kei 1240XXXX	55,00
17.º	139 Hao, Cheong In 5163XXXX	54,62 (a)
18.º	107 Cheong, Wai Teng 5123XXXX	54,62 (a)
19.º	301 Lok, In Wai 5198XXXX	53,97
20.º	203 Kuok, Iat Fong 7431XXXX	53,87
21.º	97 Cheong, Meng Ieong 5095XXXX	53,83
22.º	332 Ng, Mui Tun 5174XXXX	53,72

Observações para os candidatos aprovados:

(a) Igualdade de classificação, preferência nos termos do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Candidatos excluídos:

N.º do cand.	Nome	Notas
207	Kwan, Chon Weng 1222XXXX	(b)
392	Wei, Jinglin 1443XXXX	(b)
417	Wong, Mui Fong 1288XXXX	(b)
436	Zheng, Qiyi 1390XXXX	(b)

Observações para os candidatos excluídos:

(b) Ter faltado à entrevista de selecção.

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一八年五月二十五日的批示認可)

二零一八年五月十五日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：檢察長辦公室顧問 胡家偉

委員：檢察長辦公室廳長 余琴

檢察長辦公室廳長 吳明泰

(是項刊登費用為 \$3,608.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Maio de 2018).

Gabinete do Procurador, aos 15 de Maio de 2018.

O Júri:

Presidente: Vu Ka Vai, assessor do Gabinete do procurador.

Vogais: U Kam, chefe de departamento do Gabinete do Procurador; e

Ng Meng Tai, chefe de departamento do Gabinete do Procurador.

(Custo desta publicação \$ 3 608,00)

行政公職局

通告

茲公佈，在為填補行政公職局以行政任用合同制度任用的一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員兩個職缺，以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺，而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年七月十五日上午九時至十二時為參加職務能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），考試時間為三小時，考試地點如下：

——廣大中學；

——鮑思高粵華小學；

——鏡平學校（中學部）；

——東南學校——中學部；

——商訓夜中學；

——新華學校；

——培道中學。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Aviso

Torna-se público que a prova de conhecimentos (prova escrita), a realizar pela Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016), para o preenchimento de dois lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico, e dos lugares que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, na mesma carreira e área funcional, em regime de contrato administrativo de provimento, na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 6 de Dezembro de 2017, será realizada no dia 15 de Julho de 2018 e terá a duração de três horas, das 9,00 às 12,00 horas, nos seguintes locais:

— Escola Kwong Tai;

— Colégio Dom Bosco (Yuet Wah);

— Escola Keang Peng (Secção Secundária);

— Escola Tong Nam — Secundária;

— Escola Seong Fan;

— Escola Xin Hua;

— Escola Pui Tou.

知識考試（筆試）的准考人的考室安排，以及與准考人有關的其他重要資訊，將自二零一八年六月二十七日起張貼於澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下行政公職局接待處。准考人可於辦公時間（週一至週四，上午九時至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年五月三十日於行政公職局

局長 高炳坤

（是項刊登費用為 \$2,144.00）

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova de conhecimentos (prova escrita), bem como outras informações importantes relativas aos candidatos admitidos, serão afixadas para consulta, a partir de 27 de Junho de 2018, no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 30 de Maio de 2018.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 2 144,00)

印務局

通告

茲公佈，在為填補印務局一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員編制內兩個職缺及以行政任用合同制度填補的一個職缺，以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年七月八日下午三時正為參加職務能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點如下：

- 鮑思高粵華小學；
- 鏡平學校（中學部）；
- 廣大中學；
- 嘉諾撒聖心中學；
- 聖公會中學（澳門）。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年六月六日張貼於澳門官印局街印務局大樓，印務局行政暨財政處告示板（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分）。

IMPrensa Oficial

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais da Imprensa Oficial, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento de dois lugares vagos no quadro e um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nesta Imprensa, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 6 de Dezembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 8 de Julho de 2018, às 15,00 horas, nos seguintes locais:

- Colégio Dom Bosco (Yuet Wah);
- Escola Keang Peng (Secundária);
- Escola Kwong Tai;
- Colégio do Sagrado Coração de Jesus;
- Colégio Anglicano de Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 6 de Junho de 2018, no quadro informativo da Divisão Administrativa e Financeira da Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas).

分)·並上載於本局網頁(<http://www.io.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一八年五月三十一日於印務局

局長 杜志文

民政總署

公告

民政總署購買戶外型後備發電機機組

按二零一八年五月十一日管理委員會決議，現為“民政總署購買戶外型後備發電機機組”進行公開招標。

有關承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十八字樓民政總署建築及設備部查閱。

有興趣者亦可於二零一八年六月十三日下午五時前，向有關部門取得招標案卷副本，每份為澳門幣壹佰元(\$100.00)（按照第63/85/M號法令第十條第三款的規定）。

截止遞交標書日期為二零一八年六月二十一日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣叁萬伍仟肆佰元正(\$35,400.00)。臨時保證金可以現金或銀行擔保書，於澳門亞美打利底盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一八年六月二十二日上午十時，於本署培訓中心（澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓）舉行。根據第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

標書評核標準：

1. 建議價格 (70%)
2. 設備及性能 (20%)
3. 交貨期 (5%)

entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica da Imprensa Oficial – <http://www.io.gov.mo/> – e dos SAFP – <http://www.safp.gov.mo/>.

Imprensa Oficial, aos 31 de Maio de 2018.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncios

Aquisição de geradores de emergência para utilização no exterior

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, tomada na sessão de 11 de Maio de 2018, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição de geradores de emergência para utilização no exterior».

O programa do concurso, o caderno de encargos e outros documentos complementares podem ser examinados, nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar — Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 13 de Junho de 2018, cópias do processo do concurso ao preço de \$100,00 (cem patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 21 de Junho de 2018. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$35 400,00 (trinta e cinco mil e quatrocentas patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro ou garantia bancária.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á na Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edifício China Plaza 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 22 de Junho de 2018. Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Critérios de avaliação das propostas:

1. Preço proposto (70%);
2. Equipamento e capacidade (20%);
3. Prazo de entrega (5%);

4. 保固期 (5%)

由二零一八年六月十三日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十八字樓民政總署建築及設備部，以了解有否附加之說明文件。

二零一八年五月二十五日於民政總署

管理委員會副主席 羅志堅

(是項刊登費用為 \$2,388.00)

第003/IACM/2018號公開招標

“為民政總署購置七台揭背式輕型汽車”

按二零一八年五月二十五日本署管理委員會之決議，現為“民政總署購置七台揭背式輕型汽車”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心，索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一八年六月二十八日下午五時。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣貳萬圓正（\$20,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一八年六月二十九日上午十時，於本署培訓中心（南灣大馬路804號中華廣場六字樓）舉行。

第004/IACM/2018號公開招標

“為民政總署購置四台雙排座皮卡車 (Pickup)”

按二零一八年五月二十五日本署管理委員會之決議，現為“民政總署購置四台雙排座皮卡車 (Pickup)”進行公開招標。

4. Prazo de garantia (5%).

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar — Macau, a partir do dia 13 de Junho de 2018, inclusive, e até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 25 de Maio de 2018.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lo Chi Kin*.

(Custo desta publicação \$ 2 388,00)

Concurso Público n.º 003/IACM/2018

«Aquisição, pelo IACM, de sete viaturas ligeiras hatchback»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 25 de Maio de 2018, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de sete viaturas ligeiras hatchback».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 28 de Junho de 2018. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$20 000,00 (vinte mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório do Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 29 de Junho de 2018.

Concurso Público n.º 004/IACM/2018

«Aquisição, pelo IACM, de quatro viaturas pick-up de cabine dupla»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 25 de Maio de 2018, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de quatro viaturas pick-up de cabine dupla».

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心，索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一八年六月二十八日下午五時。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣貳萬伍仟圓正（\$25,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一八年六月二十九日下午三時，於本署培訓中心（南灣大馬路804號中華廣場六字樓）舉行。

二零一八年五月二十八日於民政總署

管理委員會委員 麥儉明

（是項刊登費用為 \$2,555.00）

內港北雨水泵站箱涵渠建造工程
公開招標競投

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：爹美刁施拿地大馬路、燕主教街、通商新街、海邊新街及新馬路。
3. 承攬工程目的：內港北雨水泵站箱涵渠建造工程。
4. 標書的有效期：標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
5. 承攬類型：以系列價金承攬。
6. 臨時擔保：澳門幣壹佰捌拾萬元（\$1,800,000.00），以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
7. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
8. 底價：不設底價。
9. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 28 de Junho de 2018. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$25 000,00 (vinte e cinco mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório do Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 15,00 horas do dia 29 de Junho de 2018.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 28 de Maio de 2018.

O Administrador do Conselho de Administração, *Mak Kim Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 555,00)

Concurso público da obra de construção de «Box-Culvert»
da Estação Elevatória de Águas Pluviais
do Norte do Porto Interior

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: Avenida de Demétrio Cinatti, Rua do Bispo Enes, Rua Nova do Comércio, Rua do Guimaraes e Avenida de Almeida Ribeiro.
3. Objecto da empreitada: obra de construção de «Box-Culvert» da Estação Elevatória de Águas Pluviais do Norte do Porto Interior.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
5. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
6. Caução provisória: um milhão e oitocentas mil patacas (\$1 800 000,00), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
7. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: inscrição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras.

10. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門亞美打利底盧大馬路（新馬路）163號，民政總署大樓，文書及檔案中心。

截止日期及時間：二零一八年七月三日下午五時正（標書須以澳門特別行政區兩種官方語言其中一種編製）。

11. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓，民政總署培訓中心禮堂。

日期及時間：二零一八年七月四日上午十時正。

為了第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓民政總署道路渠務部查閱。

有興趣者亦可於二零一八年六月二十八日下午五時前，向有關部門取得招標案卷副本，每份為澳門幣叁仟元正（\$3,000.00）（按照第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定）。

13. 工期：此工程之工期不得超過900天。

14. 標書評核標準及其所佔之比重：

——工程總造價及各項單價——50%

——合理工期——8%

——施工方案及建議：

i. 工程進度表、人力資源、施工機械設備及具體的進度保證措施——6%

ii. 施工方案的重點及難點的處理方案及建議的合適性〔必須包括克服海水潮汐及地下水位變化的施工方法〕——10%

iii. 臨時支護方案/保護措施——10%

iv. 安全計劃——3%

——對類似工程之經驗——8%

——材料質量——5%

10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Edif. Sede do IACM;

Dia e hora limite para a entrega das propostas: dia 3 de Julho de 2018, às 17,00 horas (a proposta deve ser redigida numa das línguas oficiais da RAEM).

11. Local, dia e hora do acto público:

Local: Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, Macau.

Dia e hora: 4 de Julho de 2018, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para serem esclarecidas as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados nos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 28 de Junho de 2018, cópias do processo do concurso ao preço de \$3 000,00 (três mil patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M.

13. Prazo de execução da obra: o prazo de execução não poderá ser superior a 900 dias.

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço global da empreitada e lista de preços unitários — 50%;

— Prazo de execução razoável — 8%;

— Plano de execução de obra e sugestões:

i. Mapa de andamento de obra, recursos humanos, equipamentos mecânicos para execução de obra, bem como medidas concretas para garantia de andamento de obra — 6%;

ii. Pontos principais do plano de execução de obra e plano de tratamento relativo aos pontos difíceis bem como adequabilidade das suas sugestões (incluindo abrigatoriamente o método de execução para evitar a influência causada pelas marés e alterações do nível de águas subterrâneas) — 10%;

iii. Plano temporário de apoio e manutenção/medidas de protecção — 10%;

iv. Plano de Segurança — 3%.

— Experiência em obras semelhantes — 8%;

— Qualidade do material — 5%.

15. 附加的說明文件：由二零一八年六月二十八日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓民政總署道路渠務部，以了解有否附加之說明文件。

二零一八年五月二十九日於民政總署

管理委員會代主席 李偉農

(是項刊登費用為 \$3,941.00)

友誼橋大馬路及馬場北大馬路重鋪瀝青路面工程
公開招標競投

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：友誼橋大馬路及馬場北大馬路。
3. 承攬工程目的：友誼橋大馬路及馬場北大馬路重鋪瀝青路面工程。
4. 標書的有效期：標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
5. 承攬類型：以系列價金承攬。
6. 臨時擔保：澳門幣壹拾伍萬元 (\$150,000.00)，以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
7. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
8. 底價：不設底價。
9. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。
10. 交標地點、日期及時間：
地點：澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號，民政總署大樓，文書及檔案中心。
截止日期及時間：二零一八年六月二十七日下午五時正（標書須以澳門特別行政區兩種官方語言其中一種編製）。

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, a partir do dia 28 de Junho de 2018 até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 29 de Maio de 2018.

O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Lei Wai Nong*.

(Custo desta publicação \$ 3 941,00)

Concurso público da obra de repavimentação com asfalto da Avenida da Ponte da Amizade e Avenida Norte do Hipódromo

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: Avenida da Ponte da Amizade e Avenida Norte do Hipódromo.
3. Objecto da empreitada: obra de repavimentação com asfalto da Avenida da Ponte da Amizade e Avenida Norte do Hipódromo.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
5. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
6. Caução provisória: cento e cinquenta mil patacas (\$150 000,00), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
7. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: inscrição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Edif. Sede do IACM;
Dia e hora limite para a entrega das propostas: dia 27 de Junho de 2018, às 17,00 horas (a proposta deve ser redigida numa das línguas oficiais da RAEM).

11. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓，民政總署培訓中心禮堂。

日期及時間：二零一八年六月二十八日上午十時正。

為了第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓民政總署道路渠務部查閱。

有興趣者亦可於二零一八年六月二十一日下午五時前，向有關部門取得招標案卷副本，每份為澳門幣叁佰元正（\$300.00）（按照第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定）。

13. 工期：此工程之工期不得超過100天。

14. 標書評核標準及其所佔之比重：

——工程總造價及各項單價——65%

——合理工期——5%

——施工方案及建議：

i. 詳細度、說明、步驟及關鍵的工作程序——6%

ii. 人力資源及建議資源的合適性——4%

——對類似工程之經驗——10%

——設備及材料——5%

——安全計劃——5%

15. 附加的說明文件：由二零一八年六月二十一日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓民政總署道路渠務部，以了解有否附加之說明文件。

二零一八年五月二十九日於民政總署

管理委員會代主席 李偉農

（是項刊登費用為 \$3,745.00）

11. Local, dia e hora do acto público:

Local: Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, Macau.

Dia e hora: 28 de Junho de 2018, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para serem esclarecidas as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados nos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 21 de Junho de 2018, cópias do processo do concurso ao preço de \$300,00 (trezentas patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M.

13. Prazo de execução da obra: o prazo de execução não poderá ser superior a 100 dias.

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço global da empreitada e lista de preços unitários — 65%;

— Prazo de execução razoável — 5%;

— Plano de trabalhos:

i. Nível de detalhe, descrição, encadeamento e caminho crítico das tarefas — 6%;

ii. Adequabilidade à mão-de-obra e meios propostos — 4%.

— Experiência em obras semelhantes — 10%;

— Equipamento e material — 5%;

— Plano de segurança — 5%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, a partir do dia 21 de Junho de 2018 até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 29 de Maio de 2018.

O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Lei Wai Nong*.

(Custo desta publicação \$ 3 745,00)

告示**Edital**

民政總署管理委員會於二零一八年四月二十日會議議決將澳門特別行政區一段新公共街道納入路環桉樹街，有關資料如下：

80105 桉樹街，葡文為Rua dos Eucaliptos

屬聖方濟各堂區

由聯生海濱路起，至紅柯路止。

為相關效力，本告示連同葡文文本刊登於《澳門特別行政區公報》，並張貼於常貼告示處，以供知悉。

二零一八年五月十七日於民政總署

管理委員會代主席 羅志堅

(是項刊登費用為 \$950.00)

Faz-se público que o Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, na sua sessão de 20 de Abril de 2018, deliberou integrar um novo troço de via pública da Região Administrativa Especial de Macau na Rua dos Eucaliptos, Coloane, passando a identificar-se pelo seguinte:

80105 Rua dos Eucaliptos, em chinês 桉樹街

Freguesia de S. Francisco Xavier

Começa na Rua Marginal da Concórdia e termina na Rua das Schimas.

Para os devidos efeitos, este edital, com a respectiva versão chinesa, é publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, afixando-se também nos lugares de estilo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 17 de Maio de 2018.

O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Lo Chi Kin*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

財政局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS****公告****Anúncios**

茲特公告，根據經濟財政司司長二零一八年五月二十一日所作批示，對第2/CP/DSF-DAF/2018號“財政局及轄下中心提供保安服務”進行公開招標。

Faz-se saber que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Maio de 2018, foi determinada a abertura do Concurso n.º 2/CP/DSF-DAF/2018 para a prestação de serviços de segurança nos equipamentos e nas instalações da Direcção dos Serviços de Finanças.

自本公告刊登於《澳門特別行政區政府公報》日起，有興趣的投標人士得於辦公時間內前往位於澳門南灣大馬路575、579、585號財政局大樓十四樓查閱有關招標方案和承投規則，有關資料亦可透過財政局網頁 (<http://www.dsf.gov.mo>) 免費下載。

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para efeitos de consulta durante o horário de expediente no 14.º andar do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, em Macau, a partir da data da publicação deste anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e também disponíveis gratuitamente, a partir da mesma data, na *homepage* desta Direcção de Serviços (<http://www.dsf.gov.mo>).

有意投標人士可按招標方案內提供的日期時段參與現場視察之安排。

Os interessados poderão participar na inspecção dos locais conforme a data e hora referidas no programa do concurso.

投標書必須在二零一八年七月五日中午十二時或之前交到財政局大樓十四樓本局行政暨財政處。

As propostas devem ser entregues até às 12,00 horas do dia 5 de Julho de 2018, na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita no 14.º andar do Edifício Finanças.

為保證切實及準時履行提交投標書所承擔的義務，必須向澳門特別行政區遞交澳門幣拾捌萬零伍佰元 (\$180,500.00) 作為臨時保證金。臨時保證金可透過現金存款或銀行擔保為之，如屬現金存款，須向本局行政暨財政處索取存款憑單。

É obrigatória a prestação de uma caução provisória a favor da RAEM, no valor de \$180 500,00 (180 500,00 patacas), a qual garantirá o exacto e pontual cumprimento das obrigações que assumem com a apresentação da proposta. A caução provisória poderá ser feita por depósito em dinheiro, para o que se deve solicitar a respectiva guia de depósito na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, ou mediante garantia bancária.

開標定於二零一八年七月六日上午十時於澳門南灣大馬路 575、579、585 號財政局大樓地庫演講廳進行。倘本局因颱風或其他不可抗力之原因而停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將順延至緊接的第一個工作日。

二零一八年五月三十一日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

第9/CP/DSF-DGP/2018號公開招標

目的：

向財政局提供龍成大廈之共同部份及停車場的管理服務

判給實體：

經濟財政司司長

招標實體：

財政局

判給期：

由確定判給日後三十日內生效，為期兩年

遞交標書之期限及地點：

截至二零一八年六月二十一日下午五時四十五分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓七樓公物管理廳樓宇管理及保養處

現場考察日期及地點：

二零一八年六月十二日上午十一時正

果亞街87至115號“龍成大廈”

開標之日期、時間及地點：

二零一八年六月二十二日上午十時正

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：陸萬澳門元 (\$60,000.00)

提交方式：銀行擔保或現金存款

——銀行擔保方式，應提交一份法定銀行的擔保書，其格式參照《招標方案》附件三；

O acto público do concurso realizar-se-á no dia 6 de Julho de 2018, pelas 10,00 horas, no Auditório da Cave do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, em Macau. Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou de outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas ou a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão transferidos para o primeiro dia útil seguinte.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 31 de Maio de 2018.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

Concurso Público n.º 9/CP/DSF-DGP/2018

Objectivo:

Prestação dos serviços da administração das partes comuns do condomínio e do estacionamento do Edifício Long Cheng geridos pela Direcção dos Serviços de Finanças.

Entidade adjudicante:

Secretário para a Economia e Finanças.

Entidade onde decorre o processo do concurso:

Direcção dos Serviços de Finanças.

Prazo de adjudicação:

Pelo prazo de dois anos, com início até 30 dias após a data da adjudicação definitiva.

Prazo e local de entrega das propostas:

Dia 21 de Junho de 2018, até às 17,45 horas;

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edf. «Finanças», Divisão de Administração e Conservação de Edifícios do Departamento de Gestão Patrimonial — 7.º andar.

Visita ao local de trabalho:

Dia 12 de Junho de 2018, às 11,00 horas;

Rua de Goa n.ºs 87 a 115, Edifício Long Cheng.

Data, hora e local de abertura do concurso:

Dia 22 de Junho de 2018, às 10,00 horas;

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edf. Finanças – Sala de Reunião.

Caução provisória:

Valor: \$60 000,00;

Modo de prestação: garantia bancária ou depósito em numérico:

— Para prestação mediante garantia bancária deve apresentar documento conforme o modelo constante do ANEXO 3 do programa do concurso;

——現金存款方式，投標人需先前往財政局大樓七樓樓宇管理及保養處索取存款憑單，然後到指定銀行繳付。

查閱及購買招標方案、承投規則：

a) 於辦公時間前往財政局大樓七樓樓宇管理及保養處查閱，同時透過繳付伍拾澳門元（\$50.00），以取得招標資料的副本；

b) 或透過本局互聯網免費下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

判給標準：

本公開招標根據下列標準及百分比予以判給：

a) 價金——50%；

b) 2016年至今的樓宇及其他管理服務經驗——30%；

c) 員工數量（公司規模）——10%；

d) 2016年至今為員工舉辦的培訓課程——10%。

備註：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.4及第6.2點的規定而改動。

第10/CP/DSF-DGP/2018號公開招標

目的：

向財政局提供龍成大廈之共同部份及停車場的保安服務

判給實體：

經濟財政司司長

招標實體：

財政局

判給期：

由確定判給日後三十日內生效，為期兩年

遞交標書之期限及地點：

截至二零一八年六月二十一日下午五時四十五分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓七樓公物管理廳樓宇管理及保養處

— Para prestação através de depósito em numerário, deve ser solicitada a respectiva guia de depósito na Divisão de Administração e Conservação de Edifícios destes Serviços e, posteriormente, proceder ao depósito no banco indicado na guia.

Consulta e compra do programa do concurso e do caderno de encargos:

a) Durante o horário normal de expediente, na Divisão de Administração e Conservação de Edifícios (7.º andar) do Edf. Finanças;

Preço das cópias dos referidos documentos: \$50,00; ou por

b) Transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na *home page* da DSF (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>).

Critérios da adjudicação:

A adjudicação deste concurso será efectuada através dos seguintes critérios e percentagens:

a) Preço proposto — 50%;

b) Experiência do serviço de administração de imóveis (desde o ano 2016 até à presente data) — 30%;

c) Número dos trabalhadores (formação da empresa) — 10%;

d) Treino profissional proporcionado aos trabalhadores (desde o ano 2016 até à presente data) — 10%.

Nota:

Em caso de encerramento destes Serviços por motivos de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e a hora estabelecidas de abertura do concurso serão transferidos de acordo com os artigos n.ºs 5.4. e 6.2. do programa do concurso.

Concurso Público n.º 10/CP/DSF-DGP/2018

Objectivo:

Prestação dos serviços de segurança das partes comuns do condomínio e do estacionamento do Edifício Long Cheng geridos pela Direcção dos Serviços de Finanças.

Entidade adjudicante:

Secretário para a Economia e Finanças.

Entidade onde decorre o processo do concurso:

Direcção dos Serviços de Finanças.

Prazo de adjudicação:

Pelo prazo de dois anos, com início até 30 dias após a data da adjudicação definitiva.

Prazo e local de entrega das propostas:

Dia 21 de Junho de 2018, até às 17,45 horas;

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edf. «Finanças», Divisão de Administração e Conservação de Edifícios do Departamento de Gestão Patrimonial — 7.º andar.

現場考察日期及地點：

二零一八年六月十二日上午十二時正

果亞街87至115號“龍成大廈”

開標之日期、時間及地點：

二零一八年六月二十二日下午三時正

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：陸萬澳門元（\$60,000.00）

提交方式：銀行擔保或現金存款

——銀行擔保方式，應提交一份法定銀行的擔保書，其格式參照《招標方案》附件三；

——現金存款方式，投標人需先前往財政局大樓七樓樓宇管理及保養處索取存款憑單，然後到指定銀行繳付。

查閱及購買招標方案、承投規則：

a) 於辦公時間前往財政局大樓七樓樓宇管理及保養處查閱，同時透過繳付伍拾澳門元（\$50.00），以取得招標資料的副本；

b) 或透過本局互聯網免費下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

判給標準：

本公開招標根據下列標準及百分比予以判給：

a) 價金——50%；

b) 2016年至今為樓宇及其他類型提供保安服務經驗——30%；

c) 員工數量（公司規模）——10%；

d) 2016年至今為員工舉辦的培訓課程——10%。

備註：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.4及第6.2點的規定而改動。

局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$5,987.00）

Visita ao local de trabalho:

Dia 12 de Junho de 2018, às 12,00 horas;

Rua de Goa n.ºs 87 a 115, Edifício Long Cheng.

Data, hora e local de abertura do concurso:

Dia 22 de Junho de 2018, às 15,00 horas.

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edf. Finanças — Sala de Reunião.

Caução provisória:

Valor: \$60 000,00;

Modo de prestação: garantia bancária ou depósito em numerário:

— Para prestação mediante garantia bancária deve apresentar documento conforme o modelo constante do ANEXO 3 do programa do concurso;

— Para prestação através de depósito em numerário, deve ser solicitada a respectiva guia de depósito na Divisão de Administração e Conservação de Edifícios destes Serviços e, posteriormente, proceder ao depósito no banco indicado na guia.

Consulta e compra do programa do concurso e do caderno de encargos:

a) Durante o horário normal de expediente, na Divisão de Administração e Conservação de Edifícios (7.º andar) do Edf. Finanças;

Preço das cópias dos referidos documentos: \$50,00; ou por

b) Transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na *home page* da DSF (*website*:<http://www.dsf.gov.mo>).

Critérios da adjudicação:

A adjudicação deste concurso será efectuada através dos seguintes critérios e percentagens:

a) Preço proposto — 50%;

b) Experiência do serviço de segurança de imóveis (desde o ano 2016 até à presente data) — 30%;

c) Número dos trabalhadores (formação da empresa) — 10%;

d) Treino profissional proporcionado aos trabalhadores (desde o ano 2016 até à presente data) — 10%.

Nota:

Em caso de encerramento destes Serviços por motivos de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e a hora estabelecidas de abertura do concurso serão transferidos de acordo com os artigos n.ºs 5.4. e 6.2. do programa do concurso.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 5 987,00)

司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零一八年四月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Abril de 2018

說明 Descritivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino	合共 Total
期初結餘 Saldo inicial	\$ 731,898,966.52	\$ 1,352,018,747.08	\$ 2,083,917,713.60
本月收入 Recebimentos do mês :	\$ 11,557,930,834.90	\$ 3,979,067,865.31	\$ 15,536,998,700.21
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 11,557,930,834.90	0.00	\$ 11,557,930,834.90
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 0.00	\$ 3,979,067,865.31	\$ 3,979,067,865.31
合計 Soma	\$ 12,289,829,801.42	\$ 5,331,086,612.39	\$ 17,620,916,413.81
本月支出 Pagamentos do mês :	\$ 11,754,566,287.27	\$ 3,903,812,600.09	\$ 15,658,378,887.36
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 1,854,566,287.27	\$ 3,314,315,072.06	\$ 5,168,881,359.33
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 9,900,000,000.00	\$ 589,497,528.03	\$ 10,489,497,528.03
期末結餘 Saldo final	\$ 535,263,514.15	\$ 1,427,274,012.30	\$ 1,962,537,526.45
合計 Soma	\$ 12,289,829,801.42	\$ 5,331,086,612.39	\$ 17,620,916,413.81
期末結餘			
Desenvolvimento do saldo final			
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor
b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos	-	\$ 1,022,279,913,088.74	-
c) 稅務執行 Execuções fiscais	-	\$ 15,203,324.30	\$ 15,203,324.30
d) 保證金 Cauções	-	\$ 104,793,131.65	\$ 104,793,131.65
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de participação/Apoio pecuniários	-	\$ 1,117,372,146.39	\$ 1,117,372,146.39
f) 其他負債性活動 Outras operações passivas	-	\$ 3,180,850.00	\$ 3,180,850.00
g) 預算撥款之墊支 Adiantamentos de créditos orçamentais	-	\$ 570,938.00	\$ 570,938.00
h) 其他資產性活動 Outras operações actives	-	\$ 789,008,836.89	\$ 789,008,836.89
	-	\$ 4,507,288.94	\$ 4,507,288.94

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$2,126,555.40。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$2 126 555,40.

二零一八年五月二十八日於財政局

司庫活動組組長 高樂士

公共會計廳廳長 鄧世杰

局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 28 de Maio de 2018.

O Chefe do SOT, *Carlos A. N. Alves*.

O Chefe do DCP, *Tang Sai Kit*.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$3,210,00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

消費者委員會

通告

茲公佈，在為填補消費者委員會編制內法律範疇高級技術員職階第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本會定於二零一八年六月十四日至六月十五日由上午九時十五分至下午五時四十五分為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為15分鐘，考試地點為高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈3樓消費者委員會。

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年六月六日張貼於澳門高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈地下消費者委員會的公佈欄。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本會網頁（<http://www.consumer.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年五月二十五日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

治安警察局

名單

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》（EMFSM）第一百六十三條第四款d）項之規定，刊登有關二零一八年六月六日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈關於開設治安警察局普通職程、音樂職程及機械職程之首席警員升級課程錄取考試，經治安警察局局長於二零一八年五月三十一日確認的最後評核名單如下：

1. 合格者：

普通職程

職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註
警員	279051	麥偉倫	10.6	1	

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Conselho de Consumidores, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Conselho, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar de 14 a 15 de Junho de 2018, no período das 9,15 às 17,45 horas e será realizada no seguinte local: Conselho de Consumidores, sito na Av. de Horta e Costa, n.º 26, Edf. Clementina Ho, 3.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 6 de Junho de 2018, no quadro de aviso do Conselho de Consumidores, sito na Av. de Horta e Costa, n.º 26, Edf. Clementina Ho, r/c, Macau, podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica deste Conselho — <http://www.consumer.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFF — <http://www.safp.gov.mo/>.

Conselho de Consumidores, aos 25 de Maio de 2018.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Lista

De acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), vigente, publica-se a lista de classificação final do concurso de admissão ao curso de promoção ao posto de guarda principal da carreira ordinária, da carreira de músico e da carreira de mecânico do Corpo de Polícia da Segurança Pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 23, II Série, de 6 de Junho de 2018, por homologação do comandante do CPSP, de 31 de Maio de 2018:

1. Candidatos aptos:

Carreira ordinária

Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem	Obs.
Guarda	279 051	Mak Wai Lon	10,6	1	

職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classificação	Número	Obs.
									final	de	
警員	141011	黃任.....	10.2	42						ordem	
"	135011	李星.....	10.2	43		Guarda	141 011	Wong Iam	10,2		42
"	126021	陳偉強.....	10.2	44		»	135 011	Lei Seng	10,2		43
"	134031	關桂雄.....	10.2	45		»	126 021	Chan Wai Keong	10,2		44
"	143031	何健勳.....	10.2	46		»	134 031	Kuan Kuai Hong	10,2		45
"	118041	莫偉強.....	10.2	47		»	143 031	Ho Kin Fan.....	10,2		46
"	127041	梁偉權.....	10.2	48		»	118 041	Mok Wai Keong.....	10,2		47
"	133041	朱文輝.....	10.2	49		»	127 041	Leong Vai Kun	10,2		48
"	136041	黃裕豐.....	10.2	50		»	133 041	Chu Man Fai	10,2		49
"	149041	卓興邦.....	10.2	51		»	136 041	Wong U Fong	10,2		50
"	193041	鄧智輝.....	10.2	52		»	149 041	Cheok Heng Pong	10,2		51
"	205041	林暉.....	10.2	53		»	193 041	Tang Chi Fai.....	10,2		52
"	226041	梁錦輝.....	10.2	54		»	205 041	Lam Fai.....	10,2		53
"	235041	安景禧.....	10.2	55		»	226 041	Leong Kam Fai.....	10,2		54
"	169050	陳小換.....	10.2	56		»	235 041	Dos Anjos António Maria	10,2		55
"	179050	李瀚琳.....	10.2	57		»	169 050	Chan Sio Wun.....	10,2		56
"	105051	康國仲.....	10.2	58		»	179 050	Lei Hon Lam Candy	10,2		57
"	218050	鄺絲敏.....	10.2	59		»	105 051	Hong Kwok Chong.....	10,2		58
"	225050	鄭海寧.....	10.2	60		»	218 050	Kuong Si Man	10,2		59
"	232050	黎惠芬.....	10.2	61		»	225 050	Cheang Hoi Neng	10,2		60
"	234050	楊佩祺.....	10.2	62		»	232 050	Lai Wai Fan.....	10,2		61
"	115051	梁兆堅.....	10.2	63		»	234 050	Ieong Pui Kei	10,2		62
"	116051	梁立充.....	10.2	64		»	115 051	Leong Siu Kin	10,2		63
"	245050	麥結嫻.....	10.2	65		»	116 051	Leong Lap Chong.....	10,2		64
"	247050	黃秀華.....	10.2	66		»	245 050	Mak Kit Han	10,2		65
"	248050	梁姚姬.....	10.2	67		»	247 050	Wong Sao Wa.....	10,2		66
"	250050	丘麗華.....	10.2	68		»	248 050	Leong Io Kei	10,2		67
"	135051	陳家斌.....	10.2	69		»	250 050	Iao Lai Wa.....	10,2		68
"	137051	李維俊.....	10.2	70		»	135 051	Chan Ka Pan.....	10,2		69
"	148051	葉志青.....	10.2	71		»	137 051	Lei Wai Chon.....	10,2		70
"	266050	林嘉敏.....	10.2	72		»	148 051	Ip Chi Cheng.....	10,2		71
"	271050	李少敏.....	10.2	73		»	266 050	Lam Ka Man.....	10,2		72
"	275050	馮欣欣.....	10.2	74		»	271 050	Lei Sio Man.....	10,2		73
"	163051	林泰平.....	10.2	75		»	275 050	Fong Ian Ian.....	10,2		74
"	184050	曾倩韻.....	10.2	76		»	163 051	Lam Tai Ping.....	10,2		75
"	256050	黃秀麗.....	10.2	77		»	184 050	Chang Sin Wan	10,2		76
"	243050	鄺桂英.....	10.2	78		»	256 050	Wong Sao Lai.....	10,2		77
"	102051	鍾逸智.....	10.2	79		»	243 050	Kuong Kuai Ieng	10,2		78
"	277051	關俊賢.....	10.2	80		»	102 051	Chong Iat Chi.....	10,2		79
"	295051	李偉良.....	10.2	81		»	277 051	Kuan Chon In	10,2		80
"						»	295 051	Lei Vai Leong	10,2		81

職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classificação	Número	Obs.
									final	de	
										ordem	
警員	301051	李耀斌.....	10.2	82							
"	303051	盧振威.....	10.2	83		Guarda	301 051	Lei Io Pan.....	10,2		82
"	304051	陳文偉.....	10.2	84		»	303 051	Lou Chan Wai.....	10,2		83
"	316051	李健麟.....	10.2	85		»	304 051	Chan Man Wai.....	10,2		84
"	319051	方志權.....	10.2	86		»	316 051	Lei Kin Lon.....	10,2		85
"	321051	黃達榮.....	10.2	87		»	319 051	Fong Chi Kun.....	10,2		86
"	119060	梁祐嵐.....	10.2	88		»	321 051	Wong Tat Weng.....	10,2		87
"	134060	黃少雄.....	10.2	89		»	119 060	Leong Iao Lam.....	10,2		88
"	212041	譚國新.....	10.1	90		»	134 060	Wong Sio Hong.....	10,2		89
"	128051	袁偉鴻.....	10.1	91		»	212 041	Tam Kuok San.....	10,1		90
"	252050	尤晶晶.....	10.1	92		»	128 051	Un Wai Hong.....	10,1		91
"	105061	胡海順.....	10.1	93		»	252 050	Iao Cheng Cheng.....	10,1		92
"	123060	林秀珍.....	10.1	94		»	105 061	Wu Hoi Son.....	10,1		93
"	103061	黃煜.....	10.1	95		»	123 060	Lam Sao Chan.....	10,1		94
"	106070	麥穎兒.....	10.1	96		»	103 061	Wong Iok.....	10,1		95
"	120071	戚仲榮.....	10.1	97		»	106 070	Mak Weng I.....	10,1		96
"	171071	吳儉峰.....	10.1	98		»	120 071	Chek Chong Weng.....	10,1		97
"	100081	郭志瑋.....	10.1	99		»	171 071	Ng Kim Fong.....	10,1		98
"						»	100 081	Kuok Chi Wai.....	10,1		99
一等警員	231951	甘偉基.....	10.0	100		Guarda de					
"	146961	戴國權.....	10.0	101		primeira	231 951	Kam Wai Kei.....	10,0		100
"	246971	陳智建.....	10.0	102		»	146 961	Tai Kuok Kun.....	10,0		101
						»	246 971	Chan Chi Kin.....	10,0		102
警員	283991	周興強.....	10.0	103		Guarda	283 991	Chao Hing Keung.....	10,0		103
"	142041	陳智強.....	10.0	104		»	142 041	Chan Chi Keong.....	10,0		104
"	159041	區嘉進.....	10.0	105		»	159 041	Ao Ka Chon.....	10,0		105
"	171041	程文偉.....	10.0	106		»	171 041	Cheng Man Wai.....	10,0		106
"	182041	梁立信.....	10.0	107		»	182 041	Leong Lap Son.....	10,0		107
"	200041	盧家輝.....	10.0	108		»	200 041	Lou Ka Fai.....	10,0		108
"	176050	吳小慧.....	10.0	109		»	176 050	Ng Sio Wai.....	10,0		109
"	282051	蕭培欽.....	10.0	110		»	282 051	Sio Pui Iam.....	10,0		110
"	116060	蕭錫瑤.....	10.0	111		»	116 060	Sio Sek Io.....	10,0		111
"	158061	何皓楠.....	10.0	112		»	158 061	Ho Hou Nam.....	10,0		112
"	111070	楊彬鷹.....	10.0	113		»	111 070	Ieong Pan Ieng.....	10,0		113
一等警員	411921	吳國強.....	9.9	114		Guarda de					
"	154931	劉海明.....	9.9	115		primeira	411 921	Ung Kuok Keong.....	9,9		114
"	180951	楊勇光.....	9.9	116		»	154 931	Lao Hoi Meng.....	9,9		115
"	239951	周偉麟.....	9.9	117		»	180 951	Ieong Iong Kuong.....	9,9		116
"	344951	陳偉康.....	9.9	118		»	239 951	Chau Wai Lun.....	9,9		117
"	279961	梁瑞新.....	9.9	119		»	344 951	Chan Wai Hong.....	9,9		118
"	327961	李瑞森.....	9.9	120		»	279 961	Leong Soi San.....	9,9		119
"						»	327 961	Lei Soi Sam.....	9,9		120

職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classificação	Número	Obs.
									final	de	
										ordem	
一等警員	340961	韓小旺.....	9.9	121							
"	323961	張煒天.....	9.9	122							
警員	182981	傅澤正.....	9.9	123		Guarda de	340 961	Hon Sio Wong.....	9,9	121	
"	149991	李錦明.....	9.9	124		»	323 961	Cheong Wai Tin.....	9,9	122	
"	196991	甘敬德.....	9.9	125		Guarda	182 981	Fu Chak Cheng.....	9,9	123	
"	260991	伍超毅.....	9.9	126		»	149 991	Lei Kam Meng.....	9,9	124	
"	226991	梁嘉華.....	9.9	127		»	196 991	Kam Keng Tak.....	9,9	125	
"	237991	伍超武.....	9.9	128		»	260 991	Ng Chio Ngai.....	9,9	126	
"	143011	陳文祥.....	9.9	129		»	226 991	Leong Ka Wa.....	9,9	127	
"	116031	徐雲生.....	9.9	130		»	237 991	Ng Chio Mou.....	9,9	128	
"	154031	梁志輝.....	9.9	131		»	143 011	Chan Man Cheong.....	9,9	129	
"	155031	尹樹靈.....	9.9	132		»	116 031	Choi Wan Sang.....	9,9	130	
"	163031	徐德安.....	9.9	133		»	154 031	Leong Chi Fai.....	9,9	131	
"	109041	陳健義.....	9.9	134		»	155 031	Wan Su Leng.....	9,9	132	
"	123041	何俊業.....	9.9	135		»	163 031	Choi Tak On.....	9,9	133	
"	134041	高永健.....	9.9	136		»	109 041	Chan Telmo José.....	9,9	134	
"	157041	曾嘯鋒.....	9.9	137		»	123 041	Ho Chon Ip.....	9,9	135	
"	158041	蘇文健.....	9.9	138		»	134 041	Kou Veng Kin.....	9,9	136	
"	181041	關立明.....	9.9	139		»	157 041	Chang Sio Fong.....	9,9	137	
"	189041	李應發.....	9.9	140		»	158 041	Sou Man Kin.....	9,9	138	
"	196041	鄭鎮邦.....	9.9	141		»	181 041	Kuan Lap Meng.....	9,9	139	
"	209041	羅東尼.....	9.9	142		»	189 041	Lei Ieng Fat.....	9,9	140	
"	210041	羅傑.....	9.9	143		»	196 041	Chiang Chan Pong.....	9,9	141	
"	234041	高國樑.....	9.9	144		»	209 041	Rodrigues Adriano Antonio.....	9,9	142	
"	113041	劉漢邦.....	9.9	145		»	210 041	Lo Kit.....	9,9	143	
"	124041	符致利.....	9.9	146		»	234 041	Kou Kuok Leong.....	9,9	144	
"	174050	梁玉芳.....	9.9	147		»	113 041	Lau Hon Pong.....	9,9	145	
"	103051	黃偉陞.....	9.9	148		»	124 041	Fu Chi Lei.....	9,9	146	
"	204050	程寶詩.....	9.9	149		»	174 050	Leong Iok Fong.....	9,9	147	
"	211050	羅穎蘇.....	9.9	150		»	103 051	Wong Wai Seng.....	9,9	148	
"	214050	劉鳳霞.....	9.9	151		»	204 050	Cheng Pou Si.....	9,9	149	
"	215050	鄧淑嫻.....	9.9	152		»	211 050	Lo Weng Sou.....	9,9	150	
"	112051	張恆.....	9.9	153		»	214 050	Lao Fong Ha.....	9,9	151	
"	113051	伍立明.....	9.9	154		»	215 050	Tang Sok Han.....	9,9	152	
"	125051	何健恩.....	9.9	155 z)		»	112 051	Cheong Hang.....	9,9	153	
"	253050	張敏芝.....	9.9	156		»	113 051	Ng Lap Meng.....	9,9	154	
"	258050	林凱芝.....	9.9	157		»	125 051	Ho Kin Ian.....	9,9	155 z)	
"	264050	譚海雁.....	9.9	158		»	253 050	Cheong Man Chi.....	9,9	156	
"	153051	鍾兆坤.....	9.9	159		»	258 050	Lam Hoi Chi.....	9,9	157	
"	158051	何玉樑.....	9.9	160		»	264 050	Tam Hoi Ngan.....	9,9	158	
						»	153 051	Chong Sio Kuan.....	9,9	159	
						»	158 051	Ho Iok Leong.....	9,9	160	

職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classificação	Número	Obs.
									final	de	
										ordem	
警員	244050	黃佩雯	9.9	161							
"	118051	趙漢成	9.9	162		Guarda	244 050	Wong Pui Man	9,9		161
"	235050	劉秀珊	9.9	163		»	118 051	Chio Hon Seng	9,9		162
"	187050	萬恩惠	9.9	164		»	235 050	Lao Sao San	9,9		163
"	196050	麥稻馨	9.9	165		»	187 050	Man Ian Wai	9,9		164
"	306051	冼雄偉	9.9	166		»	196 050	Mak Tou Heng	9,9		165
"	311051	張劍星	9.9	167		»	306 051	Sin Hong Wai	9,9		166
"	336051	陸文安	9.9	168		»	311 051	Cheong Kim Seng	9,9		167
"	338051	譚志華	9.9	169		»	336 051	Lok Man On	9,9		168
"	155061	冼振威	9.9	170		»	338 051	Tam Chi Wa	9,9		169
"	194060	陳嘉蕙	9.9	171		»	155 061	Sin Chan Wai	9,9		170
"	113070	李妙轉	9.9	172		»	194 060	Chan Ka Wai	9,9		171
"	162071	李德發	9.9	173		»	113 070	Lei Mio Chun	9,9		172
一等警員	319961	張焯焯	9.8	174		»	162 071	Lei Tak Fat	9,9		173
警員	114041	高炳俊	9.8	175		Guarda de					
"	120041	麥迪邦	9.8	176		primeira	319 961	Cheong Wai Un	9,8		174
"	239041	蘇志健	9.8	177		Guarda	114 041	Kou Peng Chon	9,8		175
"	240041	錢啟文	9.8	178		»	120 041	Mak Tek Pong	9,8		176
"	145051	畢桂富	9.8	179		»	239 041	Monteiro Soares Herculano	9,8		177
"	265050	梁妙芝	9.8	180		»	240 041	Chin Kai Man	9,8		178
"	242050	李麗芬	9.8	181		»	145 051	Pat Kuai Fu	9,8		179
"	323051	譚志洪	9.8	182		»	265 050	Leong Mio Chi	9,8		180
"	102060	周鳳玲	9.8	183		»	242 050	Lei Lai Fan	9,8		181
"	109060	唐玉儀	9.8	184		»	323 051	Tam Chi Hong	9,8		182
"	112061	梁金堂	9.8	185		»	102 060	Chao Fong Leng	9,8		183
"	121060	黃芷君	9.8	186		»	109 060	Tong Lok I	9,8		184
"	130060	梁詠恩	9.8	187		»	112 061	Leung Kam Tong	9,8		185
"	136061	鄧健波	9.8	188		»	121 060	Wong Chi Kuan	9,8		186
"	138060	黃志華	9.8	189		»	130 060	Leong Weng Ian	9,8		187
"	163061	廖峻宏	9.8	190		»	136 061	Tang Kin Po	9,8		188
"	183061	陳灝昕	9.8	191		»	138 060	Wong Chi Wa	9,8		189
"	186061	梁祥君	9.8	192		»	163 061	Liu Chon Wang	9,8		190
"	190061	李顯威	9.8	193		»	183 061	Chan Hou Ian	9,8		191
"	103071	伍偉立	9.8	194		»	186 061	Leong Cheong Kuan	9,8		192
"	118071	鄭英祺	9.8	195		»	190 061	Lei Hin Wai	9,8		193
"	131071	黃得球	9.8	196		»	103 071	Ng Wai Lap	9,8		194
"	144071	黃耀輝	9.8	197		»	118 071	Cheang Ieng Kei	9,8		195
"	150071	吳家榮	9.8	198		»	131 071	Wong Tak Kao	9,8		196
"	158071	鄧健鍾	9.8	199	z)	»	144 071	Wong Io Fai	9,8		197
						»	150 071	Ng Ka Weng	9,8		198
						»	158 071	Tang Kin Chong	9,8		199

職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem	Obs.
警員	165071	林永旗	9.8	200							
一等警員	269971	陳雷鳴	9.7	201		Guarda	165 071	Lam Weng Kei	9,8	200	
警員	207041	陳士邦	9.7	202		Guarda de					
"	100001	梁偉倫	9.6	203		primeira	269 971	Chan Loi Meng	9,7	201	
"	160041	陳嘉輝	9.6	204		Guarda	207 041	Chan Si Bong	9,7	202	
"	106060	趙惠儀	9.6	205		»	100 001	Leong Vai Long	9,6	203	
"	113060	陳敏兒	9.6	206		»	160 041	Chan Ka Fai	9,6	204	
"	120060	蔡章英	9.6	207		»	106 060	Chio Wai I	9,6	205	
"	137061	龍庭敏	9.6	208		»	113 060	Chan Man I	9,6	206	
"	161061	葉華添	9.6	209		»	120 060	Choi Cheong Ieng	9,6	207	
"	199060	梁凱穎	9.6	210		»	137 061	Long Teng Man	9,6	208	
"	115080	趙泳晶	9.6	211		»	161 061	Ip Wa Tim	9,6	209	
"	119081	梁勤	9.6	212		»	199 060	Leong Hoi Weng	9,6	210	
"	185081	卓少聰	9.6	213		»	115 080	Chio Weng Cheng	9,6	211	
"	254081	黃遠志	9.6	214		»	119 081	Leong Kan	9,6	212	
"	262081	陳德謙	9.6	215		»	185 081	Cheok Sio Chong	9,6	213	
"	233081	梁耀輝	9.6	216		»	254 081	Wong Un Chi	9,6	214	
一等警員	163971	蘇達志	9.5	217		»	262 081	Chan Tak Him	9,6	215	
警員	273050	陳愛英	9.5	218		»	233 081	Leong Io Fai	9,6	216	
"	124060	黃嘉慧	9.5	219		Guarda de					
"	125060	崔雪梅	9.5	220		primeira	163 971	Sou Tat Chi	9,5	217	
"	128061	陳萬權	9.5	221		Guarda	273 050	Chan Oi Ieng	9,5	218	
"	129061	劉偉倫	9.5	222		»	124 060	Wong Ka Wai	9,5	219	
"	145061	鄭漢權	9.5	223		»	125 060	Choi Sut Mui	9,5	220	
"	154061	劉家聲	9.5	224		»	128 061	Chan Man Kun	9,5	221	
"	156060	鄭麗媚	9.5	225		»	129 061	Lao Wai Lon	9,5	222	
"	174060	陳嘉倩	9.5	226		»	145 061	Kong Hon Kun	9,5	223	
"	178060	麥嘉莉	9.5	227		»	154 061	Lao Ka Seng	9,5	224	
"	107060	黃小秋	9.5	228		»	156 060	Cheang Lai Mei	9,5	225	
"	125070	黃曉令	9.5	229		»	174 060	Chan Ka Sin	9,5	226	
"	126071	勞宇凱	9.5	230		»	178 060	Mak Ka Lei	9,5	227	
"	139070	楊國燕	9.5	231		»	107 060	Wong Sio Chao	9,5	228	
"	164070	張鳳芝	9.5	232		»	125 070	Wong Hio Leng	9,5	229	
"	123071	吳曾生	9.5	233		»	126 071	Lou U Hoi	9,5	230	
"	229081	羅潤榮	9.5	234		»	129 070	Wong Hio Leng	9,5	229	
"	135060	周燕珊	9.4	235		»	126 071	Lou U Hoi	9,5	230	
"	144061	胡梓洋	9.4	236		»	139 070	Ieong Kok In	9,5	231	
"	184060	文亦雅	9.4	237		»	164 070	Cheong Fong Chi	9,5	232	
"	171060	梁笑梅	9.4	238		»	123 071	Ng Chang Sang	9,5	233	
						»	229 081	Lo Ion Weng	9,5	234	
						»	135 060	Chao In San	9,4	235	
						»	144 061	Wu Tsz Yeung	9,4	236	
						»	184 060	Man Iek Nga	9,4	237	
						»	171 060	Leong Sio Mui	9,4	238	

職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classificação	Número	Obs.
									final	de	
										ordem	
警員	100070	鍾麗群	9.4	239							
"	174070	何燕鴻	9.4	240		Guarda	100 070	Chong Lai Kuan	9,4		239
"	153060	黃翠枝	9.4	241		»	174 070	Ho In Hong	9,4		240
"	111080	古俊華	9.4	242		»	153 060	Wong Choi Chi	9,4		241
"	214081	張嘉偉	9.4	243		»	111 080	Ku Chon Wa	9,4		242
"	224081	林俊傑	9.4	244		»	214 081	Cheong Ka Wai	9,4		243
"	248081	潘建文	9.4	245		»	224 081	Lam Chon Kit	9,4		244
一等警員	249960	冼莉瑤	9.3	246		»	248 081	Pun Kin Man	9,4		245
警員	207060	周嘉祺	9.3	247		Guarda de					
"	200081	梅偉成	9.3	248		primeira	249 960	Sin Lei Io	9,3		246
"	344080	黃慧玲	9.2	249		Guarda	207 060	Chao Ka Kei	9,3		247
"	114081	林澤煒	9.1	250		»	200 081	Mui Wai Seng	9,3		248
"	117080	陳寶儀	9.1	251		»	344 080	Wong Wai Leng	9,2		249
"	193081	梁永堅	9.1	252		»	114 081	Lam Chak Pui	9,1		250
"	251081	黃嘉華	9.1	253		»	117 080	Chan Pou I	9,1		251
"	121081	張國威	9.0	254		»	193 081	Leong Weng Kin	9,1		252
"	126081	梁瑞麒	9.0	255		»	251 081	Wong Ka Wa	9,1		253
"	136080	毛穎芝	9.0	256		»	121 081	Cheong Kuok Wai	9,0		254
"	194081	余佐明	9.0	257		»	126 081	Leong Soi Kei	9,0		255
"	222081	李藝輝	9.0	258		»	136 080	Mo Weng Chi	9,0		256
"	218081	蘇啓業	9.0	259		»	194 081	U Cho Meng	9,0		257
"	343081	李浩盛	9.0	260		»	222 081	Lei Ngai Fai	9,0		258
"	235091	麥永成	9.0	261		»	218 081	Sou Kai Ip	9,0		259
"	259081	何志良	8.9	262		»	343 081	Lei Hou Seng	9,0		260
"	380080	蔡穎賢	8.9	263		»	235 091	Mak Weng Seng	9,0		261
"	336080	李皓茜	8.7	264		»	259 081	Ho Chi Leong	8,9		262
"	400081	胡嘉偉	8.7	265		»	380 080	Choi Weng In	8,9		263
"	144031	梁永樂	8.6	266		»	336 080	Lei Hou Sai	8,7		264
"	282080	歐東玲	8.6	267		»	400 081	Wu Ka Wai	8,7		265
"	284080	吳詠恆	8.6	268		»	144 031	Leung Weng Lok	8,6		266
"	287081	黃智平	8.6	269		»	282 080	Ao Tong Leng	8,6		267
"	316080	陳冬寧	8.6	270		»	284 080	Ng Weng Hang	8,6		268
"	338080	幸紫琮	8.6	271		»	287 081	Wong Chi Peng	8,6		269
"	395081	趙少君	8.6	272		»	316 080	Chan Tong Neng	8,6		270
"	323081	鄭煥釗	8.5	273		»	338 080	Hang Chi Keng	8,6		271
"	358091	徐俊傑	8.5	274		»	338 080	Hang Chi Keng	8,6		272
"	189091	戚惠民	8.3	275		»	395 081	Chio Sio Kuan	8,6		273
"	168091	黃偉峰	8.2	276		»	323 081	Cheang Wun Chio	8,5		274
"	414091	陳偉旺	8.1	277		»	358 091	Choi Chon Kit	8,5		275
"	223111	陳國鳳	8.0	278		»	189 091	Chek Wai Man	8,3		276
						»	168 091	Wong Wai Fong	8,2		277
						»	414 091	Chan Wai Wong	8,1		278
						»	223 111	Chan Kuok Fong	8,0		278

職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classificação	Número	Obs.
警員	297091	陳偉東	7.8	279					final		de
"	213121	岑穗坤	6.9	280		Guarda	297 091	Chan Wai Tong	7,8	279	ordem
"	227131	吳錦明	6.3	281		»	213 121	Cen Suikun	6,9	280	
						»	227 131	Ng Kam Meng	6,3	281	

音樂職程

職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classificação	Número	Obs.
警員	255143	余國銘	5.5	1					final		de
"	222143	黃麗嫦	5.1	2		Guarda	255 143	U Kuok Meng	5,5	1	ordem
"	230153	陳碩銘	5.1	3		»	222 143	Wong Lai Seong	5,1	2	
						»	230 153	Chan Seak Meng	5,1	3	

機械職程

職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classificação	Número	Obs.
警員	413095	林文傑	7.8	1					final		de
"	369115	李羽雄	7.3	2		Guarda	413 095	Lam Man Kit	7,8	1	ordem
"	150125	梁建衛	7.3	3		»	369 115	Lei U Hong	7,3	2	
"	202125	黃藝君	6.9	4		»	150 125	Leong Kin Wai	7,3	3	
"	214125	梁偉華	6.9	5		»	202 125	Wong Ngai Kuan	6,9	4	
						»	214 125	Leong Wai Wa	6,9	5	

備註：

z) 根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十五條第四款之規定，為代表仍進行在職意外程序。

2. 不合格者：

普通職程

職級	編號	姓名	被淘汰項目
警員	217041	李冠揚	a)
"	237041	劉定偉	a)
一等警員	301961	張偉雄	a)
警員	337051	周啓智	a)
"	143071	麥健峰	a)
"	114031	吳社煊	a)
"	136051	吳浩傑	a)
一等警員	122961	季金樑	a)
警員	155041	陳輔國	a)
"	153011	張俊軒	a)
"	192041	司徒世峰	a)
"	161071	區錦沛	a)
"	146081	侯嘉富	a)
"	133051	Ribas da Silva José	a)

Carreira de músico

Posto	Número	Nome	Classificação	Número	Obs.
			final		de
Guarda	255 143	U Kuok Meng	5,5	1	
»	222 143	Wong Lai Seong	5,1	2	
»	230 153	Chan Seak Meng	5,1	3	

Carreira de mecânico

Posto	Número	Nome	Classificação	Número	Obs.
			final		de
Guarda	413 095	Lam Man Kit	7,8	1	
»	369 115	Lei U Hong	7,3	2	
»	150 125	Leong Kin Wai	7,3	3	
»	202 125	Wong Ngai Kuan	6,9	4	
»	214 125	Leong Wai Wa	6,9	5	

Observação:

z) Nos termos do n.º 4 do artigo 165.º do EMFSM, vigente, por causa de ter processo por acidente em serviço.

2. Candidatos não aptos:

Carreira ordinária

Posto	Número	Nome	Itens reprovados
Guarda	217 041	Lee Koon Yeung	a)
»	237 041	Lao Teng Wai	a)
Guarda de primeira	301 961	Cheong Wai Hong	a)
Guarda	337 051	Chao Kai Chi	a)
»	143 071	Mak Kin Fong	a)
»	114 031	Ng Se Hun	a)
»	136 051	Ng Hou Kit	a)
Guarda de primeira	122 961	Kuai Kam Leong	a)
Guarda	155 041	Chan Fu Kuok	a)
»	153 011	Cheong Chon Hin	a)
»	192 041	Si Tou Sai Fong	a)
»	161 071	Ao Kam Pui	a)
»	146 081	Hao Ka Fu	a)
»	133 051	Ribas da Silva José	a)

職級	編號	姓名	被淘汰項目	Posto	Número	Nome	Itens reprovados
一等警員	194971	陳俊斌	a)	Guarda de primeira	194 971	Chan Chon Pan	a)
警員	133071	李榮安	b)	Guarda	133 071	Lei Weng On	b)
"	154091	梁展騰	c)	»	154 091	Leong Chin Tang	c)
"	344051	梁志恆	d)	»	344 051	Leong Chi Hang	d)
"	183041	呂志雄	d)	»	183 041	Loi Chi Hong	d)
"	346051	Ho dos Santos Jeremias Salvador	d)	»	346 051	Ho dos Santos Jeremias Salvador	d)
"	227081	何銳漢	d)	»	227 081	Ho Ioi Hon	d)
"	170071	梁劍輝	d)	»	170 071	Leong Kim Fai	d)
"	402081	陳家政	d)	»	402 081	Chan Ka Cheng	d)
"	126011	江子聰	d)	»	126 011	Da Conceição Humberto Guilherme	d)
"	152991	莫志揚	e)	»	152 991	Mok Chi Ieong	e)
"	164051	李志輝	e)	»	164 051	Lei Chi Fai	e)
"	147081	李俊	e)	»	147 081	Lei Chon	e)
"	320051	黃志森	e)	»	320 051	Wong Chi Sam	e)
"	177081	朱耀忠	e)	»	177 081	Chu Io Chong	e)
"	278051	鍾家榮	e)	»	278 051	Chong Ka Weng	e)
一等警員	342951	張文偉	e)	Guarda de primeira	342 951	Cheong Man Wai	e)
警員	345080	林嘉莉	f)	Guarda	345 080	Lam Ka Lee	f)
"	196080	范冬梅	g)	»	196 080	Fan Tong Mui	g)
"	278080	林綺華	g)	»	278 080	Lam I Wa	g)
"	194050	劉詩玲	g)	»	194 050	Lau Si Leng	g)
"	182050	陳莉文	g)	»	182 050	Chan Lei Man	g)
"	206060	李鳳群	g)	»	206 060	Lei Fong Kuan	g)
一等警員	241930	譚玉英	g)	Guarda de primeira	241 930	Tam Iok Ieng	g)
"	361920	黃丹華	g)	»	361 920	Wong Tan Wa	g)
警員	257050	羅玉娟	g)	Guarda	257 050	Lo Iok Kun	g)
"	272050	江月嫦	h)	»	272 050	Kong Ut Seong	h)
"	313051	林惠敏	h)	»	313 051	Lam Wai Man	h)
"	275080	許佩佩	h)	»	275 080	Hoi Pui Pui	h)
"	154041	陳日明	h)	»	154 041	Chan Iat Meng	h)
"	133081	韋一鳴	h)	»	133 081	Wai Iat Meng	h)
"	268050	盧嘉汶	h)	»	268 050	Lou Ka Man	h)
"	186050	李詩琪	h)	»	186 050	Lei Si Kei	h)
"	169060	盧敏兒	h)	»	169 060	Lou Man I	h)
一等警員	236951	盧志堅	h)	Guarda de primeira	236 951	Lou Chi Kin	h)
警員	296051	孔慶祺	h)	Guarda	296 051	Hong Heng Kei	h)
"	144051	賴立華	h)	»	144 051	Lai Lap Wa	h)
"	245981	黃永前	h)	»	245 981	Wong Weng Chin	h)
"	231050	謝嘉雯	h)	»	231 050	Che Ka Man	h)

職級	編號	姓名	被淘汰項目	Posto	Número	Nome	Itens reprovados
警員	166051	劉健聰	h)	Guarda	166 051	Lau Kin Chung	h)
"	226050	周雪欣	h)	»	226 050	Chao Sut Ian	h)
"	190991	鄭成智	h)	»	190 991	Chiang Shing Chi	h)
一等警員	218971	洪泉聰	h)	Guarda de			
警員	198041	郭志雲	h)	primeira	218 971	Hong Chun Chong	h)
一等警員	210971	潘祝森	h)	Guarda	198 041	Kuok Chi Wan	h)
警員	197050	黃詠義	h)	Guarda de			
"	123080	吳莉莉	h)	primeira	210 971	Pun Chok Sam	h)
"	227050	唐燕珊	h)	Guarda	197 050	Wong Weng I	h)
"	352091	郭豐如	h)	»	123 080	Ng Lei Lei	h)
"	330051	呂永超	h)	»	227 050	Tong In San	h)
"	165051	趙偉銘	h)	»	352 091	Kuok Fong U	h)
"	124051	關斌榮	h)	»	330 051	Loi Weng Chio	h)
"	198061	蘇震揚	h)	»	165 051	Chio Wai Meng	h)
"	418081	王冠豪	h)	»	124 051	Kuan Pan Weng	h)
"	238041	陳頌和	h)	»	198 061	So Chun Yeung	h)
"	302051	張小豪	h)	»	418 081	Wong Kun Hou	h)
"	279991	陳志榮	h)	»	238 041	Chan Chung Vo	h)
"	310051	劉祖宜	h)	»	302 051	Cheung Sio Hou	h)
"	107070	顏佩瑜	h)	»	279 991	Chan Chi Weng	h)
"	112071	詹錦昌	h)	»	310 051	Lao Cho Yee	h)
"	189071	彭志傑	i)	»	107 070	Ngan Pui U	h)
"	208041	余偉安	i)	»	112 071	Chim Kam Cheong	h)
"	327051	朱震豪	i)	»	189 071	Pang Chi Kit	i)
"	130071	梁偉成	i)	»	208 041	U Wai On	i)
"	119051	崔偉祥	i)	»	327 051	Chu Chang Hou	i)
"	118021	廖家倫	i)	»	130 071	Leong Wai Seng	i)
"	332081	李富光	i)	»	119 051	Choi Wai Cheong	i)
"	172081	黃富基	i)	»	118 021	Liu Ka Lon	i)
"	138011	蘇智培	i)	»	332 081	Lei Fu Kong	i)
"	318051	陳俊權	i)	»	172 081	Wong Fu Kei	i)
"	105021	伍廣毅	i)	»	138 011	Sou Manuel	i)
"	127081	馮家俊	i)	»	318 051	Chan Chon Kun	i)
一等警員	231971	禰志龍	i)	»	105 021	Ng Kuong Ngai	i)
警員	186071	陳強匡	j)	Guarda de			
"	205061	葉家輝	j)	primeira	231 971	Hun Chi Long	i)
"	348051	談永強	j)	Guarda	186 071	Chan Keong Hong	j)
"	357081	盧劍輝	j)	»	205 061	Ip Ka Fai	j)
"	114981	趙偉良	j)	»	348 051	Tam Weng Keong	j)
			j)	»	357 081	Lou Kim Fai	j)
			j)	»	114 981	Chio Wai Leong	j)

職級	編號	姓名	被淘汰項目	Posto	Número	Nome	Itens reprovados
警員	204991	譚桂光	j)	Guarda	204 991	Tam Kuai Kuong	j)
"	203061	黎金華	j)	»	203 061	Lai Kam Wa	j)
"	210091	黃志能	j)	»	210 091	Wong Chi Nang	j)
"	160031	張永茂	j)	»	160 031	Cheong Weng Mao	j)
"	168060	區雯敏	j)	»	168 060	Ao Man Man	j)
一等警員	370921	陳炳耀	j)	Guarda de			
警員	131060	梁綺蕙	j)	primeira	370 921	Chan Peng Io	j)
一等警員	147931	林壽南	j)	Guarda	131 060	Leong I Wai	j)
警員	123031	鄧焯堅	j)	Guarda de			
				primeira	147 931	Lam Sao Nam	j)
				Guarda	123 031	Tang Wai Kin	j)
機械職程				Carreira de mecânico			
職級	編號	姓名	被淘汰項目	Posto	Número	Nome	Itens reprovados
警員	192105	何子杰	h)	Guarda	192 105	Ho Chi Kit	h)

被淘汰項目：

- a) 跨牆
- b) 跳遠
- c) 橫樑
- d) 引體上升
- e) 仰臥起坐(腹部測試)
- f) 掌上壓
- g) 跳高
- h) 80公尺
- i) “谷巴”測試
- j) 放棄

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條之規定，投考者可自本名單公布之日起計五日內向保安司司長提起上訴。

二零一八年五月三十一日於治安警察局

典試委員會：

主席：副警務總長 黃鴻基

委員：警司 李浩宏

副警司 陳婉萍

(是項刊登費用為 \$24,392.00)

Itens reprovados:

- a) Muro
- b) Salto em comprimento
- c) Pórtico
- d) Flexões de braços
- e) Flexões de tronco à frente (abdominais)
- f) Extensão de braços
- g) Salto em altura
- h) 80 metros
- i) Teste «Cooper»
- j) Desistência

Nos termos definidos no artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de cinco dias, contados da data da sua publicação, para o Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança.

Corpo de Polícia da Segurança Pública, aos 31 de Maio de 2018.

O Júri:

Presidente: Wong Hong Kei, subintendente.

Vogais: Lei Hou Wang, comissário; e

Chan Un Peng, subcomissária.

(Custo desta publicação \$ 24 392,00)

司法警察局

POLÍCIA JUDICIÁRIA

名單

Lista

按照刊登於二零一八年三月十四日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補本局人員編制內刑事技術輔導員職程第一職階一等刑事技術輔導員十二缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 何浩揚.....	69.90
2.º 張健康.....	69.31
3.º 蘇奕欽.....	69.10
4.º 梁穎冬.....	68.95
5.º 施艷紅.....	68.61
6.º 林雪環.....	68.40
7.º 溫柳寧.....	68.37
8.º 鄭志豪.....	67.95
9.º 呂永新.....	67.78
10.º 周偉業.....	67.61
11.º 蘇敬彬.....	67.57
12.º 岑海珊.....	67.45

根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條之規定，投考人可在本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一八年五月二十八日批示認可)

二零一八年五月八日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 陳堅雄

委員：廳長 趙德欽

處長 岑錦榮

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

公告

為填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階一等督察一缺，經於二零一八年五月九日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de doze lugares de adjunto-técnico de criminalística de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 14 de Março de 2018:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ho Hou Ieong.....	69,90
2.º Cheong Kin Hong.....	69,31
3.º Sou Iek Iam.....	69,10
4.º Liang Yingdong.....	68,95
5.º Shi Yanhong.....	68,61
6.º Lam Sut Wan.....	68,40
7.º Wan Lao Neng.....	68,37
8.º Cheang Chi Hou.....	67,95
9.º Loi Weng San.....	67,78
10.º Chao Wai Ip.....	67,61
11.º Sou Keng Pan.....	67,57
12.º Sam Hoi San.....	67,45

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Maio de 2018).

Polícia Judiciária, aos 8 de Maio de 2018.

O Júri:

Presidente: Chan Kin Hong, subdirector.

Vogais: Chio Tak Iam, chefe de departamento; e

Sam Kam Weng, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada no sítio da *internet*

二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局人員編制內刑事技術輔導員職程之第一職階首席專業刑事技術輔導員一缺，經於二零一八年五月九日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一八年五月三十一日於司法警察局

局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo do pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 9 de Maio de 2018.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada no sítio da *internet* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de criminalística especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 9 de Maio de 2018.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 31 de Maio de 2018.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

治安警察局福利會

通告

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第九條，及經八月三日第33/98/M號法令第十二條，以及經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十九條第二款之規定，治安警察局福利會行政委員會於二零一八年五月八日會議上作出決議如下：

一、通過附於本通告之授權決議，該等附件為本通告之組成部份。

二、本通告廢止公佈二零一七年十月十八日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》，治安警察局福利會的通告。

三、本通告自二零一八年五月九日起生效。

OBRA SOCIAL DA POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Avisos

Nos termos do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 33/98/M, de 3 de Agosto, e do n.º 2 do artigo 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, o Conselho Administrativo da Obra Social da Polícia de Segurança Pública, reunido em sessão, realizada no dia 8 de Maio de 2018, deliberou o seguinte:

1. É aprovado a delegação de competência, em anexo ao presente aviso e que dela faz parte integrante.

2. O presente aviso revoga o aviso da Obra Social da Polícia de Segurança Pública, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 18 de Outubro de 2017.

3. O presente aviso produz efeitos a partir do dia 9 de Maio de 2018.

行政委員會：

主席：梁文昌警務總監

副主席：黃子暉副警務總監

第一秘書：劉運嫦副警務總監

第二秘書：黃偉鴻警務總長

委員：林雪梅財政局代表

O Conselho Administrativo

Presidente: Leong Man Cheong, superintendente-geral.

Vice-Presidente: Wong Chi Fai, superintendente.

1.º Secretário: Lao Wan Seong, superintendente.

2.º Secretário: Vong Vai Hong, intendente.

Vogal: Lam Sut Mui, representante da DSF.

附件

第01/2018號行政委員會授權決議

授予治安警察局福利會行政委員會主席梁文昌警務總監作出下列行為的權限：

- (一) 監管治安警察局福利會及作出一般性管理行為；
- (二) 收取治安警察局福利會的收入；
- (三) 許可開支上限至\$120,000.00（澳門幣壹拾貳萬元整），以及清繳費用上限至\$120,000.00（澳門幣壹拾貳萬元整）；
- (四) 許可開支及清繳對治安警察局福利會提供工作之人員的報酬；
- (五) 許可開支及清繳符合治安警察局福利會津貼表條件的福利津貼；
- (六) 批准對會員給予八月三日第33/98/M號法令第四條第一款e)項所指之福利；
- (七) 作出上述第(二)、(三)、(四)、(五)、(六)款之行為，須於作出有關行為後的首次行政委員會會議上追認。

第02/2018號行政委員會授權決議

授予治安警察局福利會行政委員會副主席黃子暉副警務總監作出下列行為的權限：

- (一) 監管治安警察局福利會及作出一般性管理行為；
- (二) 收取治安警察局福利會的收入；
- (三) 許可開支上限至\$120,000.00（澳門幣壹拾貳萬元整），以及清繳費用上限至\$120,000.00（澳門幣壹拾貳萬元整）；

ANEXO

Deliberação n.º 01/2018 do Conselho Administrativo – delegação de competência

Delegar no presidente do Conselho Administrativo, superintendente-geral Leong Man Cheong, os poderes para a prática dos seguintes actos:

- (1) Superintender e gerir as actividades de gestão corrente dos Serviços da Obra Social da Polícia de Segurança Pública;
- (2) Arrecadar as receitas da Obra Social da Polícia de Segurança Pública;
- (3) Autorizar a realização de despesas, bem como o seu pagamento, até ao montante de \$120 000,00 (cento e vinte mil patacas);
- (4) Autorizar a realização de despesas, bem como o seu pagamento, relativo a remunerações do pessoal que presta serviço na Obra Social da Polícia de Segurança Pública;
- (5) Autorizar a realização de despesas bem como o seu pagamento, relativo a subsídios a conceder aos associados, desde que os pedidos satisfaçam as condições aprovadas na Tabela de Subsídios da Obra Social da Polícia de Segurança Pública;
- (6) Autorizar a concessão de benefícios aos associados a que se refere a alínea e) do n.º 1 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 33/98/M, de 3 de Agosto;
- (7) Os actos praticados no uso de poderes delegados a que se referem nas alíneas 2), 3), 4), 5) e 6) são ratificados na reunião do Conselho Administrativo que se seguir à sua prática.

Deliberação n.º 02/2018 do Conselho Administrativo – delegação de competência

Delegar no vice-presidente do Conselho Administrativo, superintendente Wong Chi Fai, os poderes para a prática dos seguintes actos:

- (1) Superintender e gerir as actividades de gestão corrente dos Serviços da Obra Social da Polícia de Segurança Pública;
- (2) Arrecadar as receitas da Obra Social da Polícia de Segurança Pública;
- (3) Autorizar a realização de despesas, bem como o seu pagamento, até ao montante de \$120 000,00 (cento e vinte mil patacas);

(四) 許可開支及清繳對治安警察局福利會提供工作之人員的報酬；

(五) 許可開支及清繳符合治安警察局福利會津貼表條件的福利津貼；

(六) 批准對會員給予八月三日第33/98/M號法令第四條第一款e)項所指之福利；

(七) 作出上述第(二)、(三)、(四)、(五)、(六)款之行為，須於作出有關行為後的首次行政委員會會議上追認。

第03/2018號行政委員會授權決議

授予治安警察局福利會行政委員會第一秘書劉運端副警務總監作出下列行為的權限：

(一) 監管治安警察局福利會及作出一般性管理行為；

(二) 收取治安警察局福利會的收入；

(三) 許可開支上限至\$120,000.00 (澳門幣壹拾貳萬元整)，以及清繳費用上限至\$120,000.00 (澳門幣壹拾貳萬元整)；

(四) 許可開支及清繳對治安警察局福利會提供工作之人員的報酬；

(五) 許可開支及清繳符合治安警察局福利會津貼表條件的福利津貼；

(六) 批准對會員給予八月三日第33/98/M號法令第四條第一款e)項所指之福利；

(七) 作出上述第(二)、(三)、(四)、(五)、(六)款之行為，須於作出有關行為後的首次行政委員會會議上追認。

第04/2018號行政委員會授權決議

一、授予治安警察局福利會辦事處主任鄧文傑或其合法代理人作出下列行為的權限：

(一) 監察及處理治安警察局福利會及屬下設施的工作；

(4) Autorizar a realização de despesas, bem como o seu pagamento, relativo a remunerações do pessoal que presta serviço na Obra Social da Polícia de Segurança Pública;

(5) Autorizar a realização de despesas bem como o seu pagamento, relativo a subsídios a conceder aos associados, desde que os pedidos satisfaçam as condições aprovadas na Tabela de Subsídios da Obra Social da Polícia de Segurança Pública;

(6) Autorizar a concessão de benefícios aos associados a que se refere a alínea e) do n.º 1 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 33/98/M, de 3 de Agosto;

(7) Os actos praticados no uso de poderes delegados a que se referem nas alíneas 2), 3), 4), 5) e 6) são ratificados na reunião do Conselho Administrativo que se seguir à sua prática.

Deliberação n.º 03/2018 do Conselho Administrativo — delegação de competência

Delegar no 1.º Secretário do Conselho Administrativo, superintendente Lao Wan Seong, os poderes para a prática dos seguintes actos:

(1) Superintender e gerir as actividades de gestão corrente dos Serviços da Obra Social da Polícia de Segurança Pública;

(2) Arrecadar as receitas da Obra Social da Polícia de Segurança Pública;

(3) Autorizar a realização de despesas, bem como o seu pagamento, até ao montante de \$120 000,00 (cento e vinte mil patacas);

(4) Autorizar a realização de despesas, bem como o seu pagamento, relativo a remunerações do pessoal que presta serviço na Obra Social da Polícia de Segurança Pública;

(5) Autorizar a realização de despesas, bem como o seu pagamento, relativo a subsídios a conceder aos associados, desde que os pedidos satisfaçam as condições aprovadas na Tabela de Subsídios da Obra Social da Polícia de Segurança Pública;

(6) Autorizar a concessão de benefícios aos associados a que se refere a alínea e) do n.º 1 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 33/98/M, de 3 de Agosto;

(7) Os actos praticados no uso de poderes delegados a que se referem nas alíneas 2), 3), 4), 5) e 6) são ratificados na reunião do Conselho Administrativo que se seguir à sua prática.

Deliberação n.º 04/2018 do Conselho Administrativo — delegação de competência

1. Delegar no chefe de Secretário da Obra Social da Polícia de Segurança Pública, Chau Man Kit, ou no seu substituto legal, os poderes para a prática dos seguintes actos:

(1) Superintender as actividades e funcionamento dos Serviços da Obra Social da Polícia de Segurança Pública;

(二) 許可開支上限至\$2,000.00 (澳門幣貳仟元整) 和清繳由其本人許可的費用, 以及清繳預先經行政委員會許可開支的電費、水費及電話費;

(三) 許可運用及清繳, 經行政委員會預先批准有關俱樂部的日常營運開支, 以每張發票上限至\$1,500.00 (澳門幣壹仟伍佰元整);

(四) 許可存入或提取出納活動的收入及開支的一切款項;

(五) 簽署福利會內部文件, 以及寄送予治安警察局各部門函件;

(六) 批准治安警察局福利會的工作人員享受年假, 提前或延遲享受年假;

(七) 核准工作人員輪值表, 並核准有關之修改;

(八) 批准治安警察局福利會工作人員缺勤之申請, 以及在工作時間因私外出之申請;

(九) 審批已符合治安警察局福利會津貼表條件的學費津貼、校車費津貼、殮葬津貼、赴港就醫津貼及眼鏡津貼之申請;

(十) 作出上述第(二)、(三)、(四)、(九)款之行為, 須於作出有關行為後的首次行政委員會會議上追認。

二、獲授權人自二零一七年十一月十日起在本授權範圍內所作的行為, 予以追認。

(是項刊登費用為 \$6,728.00)

(2) Autorizar a realização de despesas até ao montante de \$2 000,00 (duas mil patacas) e liquidação das despesas autorizadas por si, bem como das despesas previamente aprovadas pelo Conselho Administrativo, decorrente do pagamento de energia eléctrica (CEM), água (SAAM) e Telecomunicações (CTM);

(3) Autorizar a aplicação bem como o seu pagamento, das despesas diárias inerentes ao funcionamento da Sala Recreativa, previamente autorizadas as despesas pelo Conselho Administrativo da Obra Social da Polícia de Segurança Pública, até ao montante de \$1 500,00 (mil e quinhentas patacas) por cada factura;

(4) Autorizar o movimento de todas as entradas ou saídas de fundos de Operações de tesouraria;

(5) Assinar a correspondência interna, bem como a destinada para as subunidades do Corpo de Polícia de Segurança Pública;

(6) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento do pessoal que trabalha na Obra Social da Polícia de Segurança Pública;

(7) Aprovar os mapas de escalas de serviço do pessoal e autorizar as respectivas alterações;

(8) Autorizar os pedidos de faltas ao serviço, bem como nas horas de serviço, ausentar-se do local de trabalho por motivo pessoal;

(9) Autorizar os pedidos de subsídios escolar; de transporte escolar; de funeral; de deslocação a Hong Kong para tratamento médico e subsídio de óculos, desde que os pedidos satisfaçam as condições aprovadas na Tabela de Subsídios da Obra Social da Polícia de Segurança Pública;

(10) Os actos praticados no uso de poderes delegados a que se referem nas alíneas 2), 3), 4) e 9) são ratificados na reunião do Conselho Administrativo que se seguir à sua prática.

2. São ratificados os actos praticados pelo delegado, no âmbito da presente delegação de competências, desde 10 de Novembro de 2017.

(Custo desta publicação \$ 6 728,00)

衛生局

名單

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程全科職務範疇第一職階主治醫生一缺, 經二零一八年一月二十四日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告, 現公佈最後成績名單如下:

合格投考人:

姓名	分
方廣恆.....	6.92

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

De classificação final do candidato ao concurso de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional de medicina geral, da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 24 de Janeiro de 2018:

Candidato aprovado:

Nome	valores
Fong Kuong Hang	6,92

根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十九條第四款的規定，投考者可自本名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零一八年五月十一日社會文化司司長的批示確認)

二零一八年五月三十一日於衛生局

典試委員會：

主席：全科主任醫生 馮浩明

正選委員：全科顧問醫生 岑大進

全科主治醫生 區德偉

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

公 告

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階顧問診療技術員(藥劑職務範疇)七缺，經二零一八年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內)及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階首席診療技術員(藥劑職務範疇)六缺，經二零一八年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內)及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

De acordo com o estipulado no n.º 4 do artigo 19.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), o candidato pode interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Maio de 2018).

Serviços de Saúde, aos 31 de Maio de 2018.

O Júri:

Presidente: Dr. Fong Hou Meng, chefe de serviço de clínica geral.

Vogais efectivos: Dr. Shum Tai Chun, médico consultor de clínica geral; e

Dr. Au Tak Wai, médico assistente de clínica geral.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2018.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2018.

二零一八年五月三十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

為填補衛生局編制內診療技術員職程第一職階首席顧問診療技術員（藥劑職務範疇）六缺，經二零一八年四月十一日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零一八年六月一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

(開考編號：00118/01-TSS)

為錄取兩名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（康復職務範疇——職業治療）所必需的實習，以便填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（康復職務範疇——職業治療）一個職缺及以行政任用合同制度填補的一個職缺，經二零一八年四月二十五日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）和行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

二零一八年六月一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Serviços de Saúde, aos 30 de Maio de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 15, II Série, de 11 de Abril de 2018.

Serviços de Saúde, 1 de Junho de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

(Ref. do Concurso n.º 00118/01-TSS)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário (sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário), e disponível nos *websites* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso externo de prestação de provas, para a admissão de dois estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, da carreira de técnico superior de saúde dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 25 de Abril de 2018.

Serviços de Saúde, 1 de Junho de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

(開考編號: 00418/02-TDT)

(Ref. do Concurso n.º 00418/02-TDT)

為填補以行政任用合同制度任用衛生局診療技術員職程第一職階二等診療技術員(圖示記錄職務範疇——聽力測驗)一個職缺,經二零一八年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據經第 23/2017 號行政法規修改第 14/2016 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈,投考人臨時名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下(R/C)衛生局人事處,並已上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>)和行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo>),以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定,該名單被視為確定名單。

二零一八年六月一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

通告

茲公佈,在為填補衛生局公共財政管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員編制內兩個職缺及以行政任用合同制度填補的兩個職缺,以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考(開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組)中,按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺,本局定於二零一八年六月十五日上午九時三十分至下午五時三十分為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試,時間約為三十分鐘,考試地點為衛生局前預防及控制吸煙辦公室多功能會議室(澳門加思欄馬路五號)。

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊,將於二零一八年六月六日張貼於澳門澳門若憲馬路衛生局人事處。准考人可於辦公時間(週一至週四上午九時至下午五時四十五分;週五上午九時至下午五

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, e disponível nos *websites* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso externo de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar vago de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional de registografia – audiometria, em regime de contrato administrativo de provimento, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2018.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, 1 de Junho de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Avisos

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais dos Serviços de Saúde, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de dois lugares vagos no quadro, e dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão financeira pública, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de cerca de 30 minutos, terá lugar de 15 de Junho de 2018, no período das 9,30 às 17,30 horas e será realizada na Sala Multi-usos do antigo Gabinete para a Prevenção e Controlo do Tabagismo (Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau), Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 6 de Junho de 2018 na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 ho-

時三十分)到上述地點查閱,亦可在本局網頁(<http://www.ssm.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)查閱。

茲公佈,在為填補衛生局編制內公共衛生範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員六個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考(開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組)中,按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺,本局定於二零一八年六月十五日,由上午九時三十分至下午五時三十分為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試,考試時間為三十分鐘,考試地點如下:

——澳門宋玉生廣場335-341號獲多利中心七樓疾病預防控制中心。

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊,已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處。准考人可於辦公時間(週一至週四上午九時至下午五時四十五分;週五上午九時至下午五時三十分)到上述地點查閱,亦可在本局網頁(<http://www.ssm.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)查閱。

二零一八年五月三十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$2,731.00)

(開考編號:01817/01-MED.CLG)

茲公佈,為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程第一職階普通科醫生八缺而以考核方式進行的對外開考(開考通告刊登於二零一八年一月十七日第三期《澳門特別行政區公報》第二組)中,本局定於二零一八年六月八日上午九時至上午十二時三十分舉行履歷討論,時間約為三十分鐘。考試地點為仁伯爵綜合醫院C1層急診部遠程醫療會診中心會議室。

ras), bem como na página electrónica destes Serviços — <http://www.ssm.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais dos Serviços de Saúde, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de seis lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de saúde pública, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção será realizada no dia 15 de Junho de 2018, no período das 9,30 às 17,30 horas e terá a duração de 30 minutos, no seguinte local:

— Centro de Prevenção e Controlo da Doença, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edf. «Hotline», 7.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica dos Serviços de Saúde — <http://www.ssm.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, aos 30 de Maio de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 731,00)

(Ref. do Concurso n.º 01817/01-MED.CLG)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso externo de prestação de provas dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 17 de Janeiro de 2018, para o preenchimento de oito lugares de médico geral, 1.º escalão, da carreira médica, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, a discussão do currículo, com a duração de cerca de 30 minutos, terá lugar de 8 de Junho de 2018, no período das 9,00 às 12,30 horas e será realizada na sala de reunião do Centro de Telemedicina dos Serviços de Saúde, situado no C1 do Serviço de Urgência do Centro Hospitalar Conde de S. Januário.

參加履歷討論的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年五月三十日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da discussão do currículo, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde — <http://www.ssm.gov.mo/> — e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, aos 30 de Maio de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

教育暨青年局

名單

（職位編號：DS04/2017）

教育暨青年局為填補行政任用合同方式招聘第一職階中學教育一級教師（學科領域：數學）一缺，經於二零一七年十月二十五日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人：	分
1.º 陳家敏.....	83.58
2.º 周逸程.....	76.06
3.º 陳耀安.....	74.95
4.º 歐遠輝.....	73.13
5.º 蒲曉新.....	72.81
6.º 姚子寧.....	70.62
7.º 蘇文源.....	70.19
8.º 陳建泰.....	67.83
9.º 容穎誠.....	62.84
10.º 何英俊.....	62.54
11.º 勞嘉健.....	62.50
12.º 林家裕.....	62.02
13.º 蘇俊華.....	61.53
14.º 郭顯榮.....	61.40
15.º 林美芳.....	60.48
16.º 李穎輝.....	58.79

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Lista

（Número de referência: DS04/2017）

Classificativa final dos candidatos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (área disciplinar: matemática), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 25 de Outubro de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan Ka Man.....	83,58
2.º Zhou Yicheng.....	76,06
3.º Chan Io On.....	74,95
4.º Ao Un Fai.....	73,13
5.º Pou Hio San.....	72,81
6.º Yao Zining.....	70,62
7.º Sou Man Un.....	70,19
8.º Chen Jiantai.....	67,83
9.º Yung Weng Seng.....	62,84
10.º Ho Ieng Chon.....	62,54
11.º Lou Ka Kin.....	62,50
12.º Lam Ka U.....	62,02
13.º Sou Chon Wa.....	61,53
14.º Kwok Hin Wing.....	61,40
15.º Lam Mei Fong.....	60,48
16.º Lei Weng Fai.....	58,79

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
17.º 卓金來.....	58.78	17.º Cheok Kam Loi.....	58,78
18.º 梁學業.....	56.96	18.º Leong Hok Ip.....	56,96
19.º 陳鴻杰.....	56.57	19.º Chan Hong Kit.....	56,57
20.º 黎德聖.....	55.76	20.º Lai Tak Seng.....	55,76
21.º 朱永發.....	53.53	21.º Chu Weng Fat.....	53,53
22.º 陳偉庭.....	52.99	22.º Chan Wai Teng.....	52,99

沒有出席甄選面試及試教的投考人: 5名。

Cinco (5) candidatos faltaram à entrevista de selecção e prova prática pedagógica.

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十六條第二款的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作天內，就本名單向許可開考的實體，社會文化司司長提起上訴。

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação do anúncio ou da lista no *Boletim Oficial da RAEM* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, o Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

(經社會文化司司長於二零一八年五月三十日的批示認可)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Maio de 2018).

二零一八年五月二十一日於教育暨青年局

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 21 de Maio de 2018.

典試委員會:

O Júri:

主席: 中學校長 梁祐澄

Presidente: Leong Iao Cheng, director da escola secundária.

正選委員: 中學教育一級教師 吳艷芳

Vogais efectivos: Ng Im Fong, docente do ensino secundário de nível 1; e

中學教育一級教師 譚希名

Tam Hei Meng, docente do ensino secundário de nível 1.

(是項刊登費用為 \$2,829.00)

(Custo desta publicação \$ 2 829,00)

公 告

Anúncio

為填補教育暨青年局行政任用合同人員以下空缺，經於二零一七年十一月二十二日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告，現公佈更正知識考試成績名單。該知識考試成績名單已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱：

Faz-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), a lista classificativa rectificada da prova de conhecimentos relativa ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 22 de Novembro de 2017:

第一職階教學助理員職程:

Carreira de auxiliar de ensino, 1.º escalão:

輔助教學工作——三缺（職位編號: AE01/2017）。

— Apoio ao trabalho pedagógico — três lugares (Número de referência: AE01/2017).

二零一八年五月二十九日於教育暨青年局

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 29 de Maio de 2018.

局長 老柏生

O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

(是項刊登費用為 \$881.00)

(Custo desta publicação \$ 881,00)

文化局

公告

茲公佈，在為填補文化局以行政任用合同任用的雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員四個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階勤雜人員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將文化局職務能力評估程序的投考人知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門塔石廣場文化局大樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一八年五月三十一日於文化局

代局長 楊子健

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do Instituto Cultural, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017: quatro lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos neste Instituto, na categoria de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente.

Instituto Cultural, aos 31 de Maio de 2018.

O Presidente do Instituto, substituto, *Jeong Chi Kin*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

旅遊局

公告

茲公佈，在為填補旅遊局編制內法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將旅遊局專業能力評估程序的投考人的甄選面試成績名單張貼於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sita no Edifício «Hot Line», Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, 12.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Turismo, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: um

industry.macaotourism.gov.mo/) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一八年五月三十日於旅遊局

代局長 程衛東

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

茲公佈，在為填補旅遊局以編制內的建築範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將旅遊局專業能力評估程序的投考人的甄選面試成績名單張貼於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利中心12樓旅遊局接待處（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一八年六月一日於旅遊局

代局長 陳露

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

茲公佈，在為填補旅遊局以編制內任用的英語傳意範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員二個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將旅遊局專業能力評估程序的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利

lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 30 de Maio de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Turismo, sito no Edif. Centro Hotline, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335-341, 12.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 horas às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 horas às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Turismo, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de arquitectura.

Direcção dos Serviços de Turismo, 1 de Junho de 2018.

A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Lou*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas e à sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://industry.macaotourism.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a prova de conhecimentos (prova escrita) — lista classificativa dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Turismo, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de

大廈12樓旅遊局告示板（查閱時間：週一至週四上午九時至中午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至中午一時，下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://industry.macaotourism.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年六月一日於旅遊局

代局長 陳露

（是項刊登費用為 \$1,263.00）

社會工作局

公告

按照刊登於二零一七年十二月二十七日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局以考核方式進行對外開考，以錄取一名實習人員參加進入高級衛生技術員職程（康復職務範疇——物理治療）的實習，以便填補社會工作局行政任用合同制度高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）一缺。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定，將投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分，週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ias.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年五月二十九日於社會工作局

局長 黃艷梅

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

高等教育輔助辦公室

名單

統一管理的對外開考（開考編號：002-2016-AT-01）——
高等教育輔助辦公室資訊範疇第一職階二等技術輔導員
職務能力評估程序

茲公佈，在為填補本辦編制內資訊範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出

2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: dois lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de comunicação em língua inglesa.

Direcção dos Serviços de Turismo, 1 de Junho de 2018.

A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Lou*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de um lugar de estagiário ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde, área funcional de reabilitação — fisioterapia, no quadro de anúncios da sede do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau (horário de consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas deste Instituto (<http://www.ias.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato administrativo de provimento do IAS, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 27 de Dezembro de 2017.

Instituto de Acção Social, aos 29 de Maio de 2018.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Lista

Concurso de gestão uniformizada externo (ref.: Concurso n.º 002-2016-AT-01) — etapa de avaliação de competências funcionais, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, para adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática

Classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, do concurso de gestão uniformizada externo,

現的第一職階二等技術輔導員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，參加本辦職務能力評估程序的准考人的最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	准考人 編號	姓名	最後成績
1.º	718	葉家明	5198XXXX..... 63.30
2.º	125	陳嘉敏	5213XXXX..... 60.95
3.º	596	許慶濠	5108XXXX..... 60.55
4.º	448	鍾志華	5177XXXX..... 60.20
5.º	522	傅錦坤	7390XXXX..... 59.23
6.º	632	洪少雄	1326XXXX..... 57.60
7.º	611	許天啓	1327XXXX..... 56.00
8.º	998	李凱楊	1255XXXX..... 54.25
9.º	535	何子聰	5202XXXX..... 54.22
10.º	339	張錦堂	5185XXXX..... 53.73
11.º	1868	袁京緯	1497XXXX..... 53.68
12.º	1176	梁成業	1365XXXX..... 53.47
13.º	1614	段活文	1504XXXX..... 53.30
14.º	969	劉啓民	1387XXXX..... 53.10
15.º	384	鄭銳銘	5098XXXX..... 53.07
16.º	1279	陸嘉樂	5191XXXX..... 53.00
17.º	490	范月軍	5162XXXX..... 52.88
18.º	853	林泉	5171XXXX..... 52.85
19.º	771	關美霞	5160XXXX..... 52.40
20.º	394	趙健敏	5160XXXX..... 52.35
21.º	673	楊高宏	5181XXXX..... 52.33
22.º	1293	盧家業	5095XXXX..... 52.08
23.º	1685	黃志龍	5173XXXX..... 52.03 (a)
24.º	935	劉家輝	5212XXXX..... 52.03 (a)
25.º	1403	吳盛倫	5178XXXX..... 52.00
26.º	953	劉安東	5137XXXX..... 51.92
27.º	1797	王綏琪	5118XXXX..... 51.83
28.º	1134	梁耀桐	5164XXXX..... 51.80
29.º	527	龔國聰	1484XXXX..... 51.58
30.º	992	李俊濠	1216XXXX..... 51.52
31.º	431	蔡泰然	5136XXXX..... 51.37
32.º	1129	梁日龍	5116XXXX..... 51.30

de prestação de provas (aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016), para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e do que vier a verificar-se no prazo de dois anos neste Gabinete, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de informática, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 6 de Dezembro de 2017:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	718	Ip, Ka Meng	5198XXXX 63,30
2.º	125	Chan, Ka Man	5213XXXX..... 60,95
3.º	596	Hoi, Heng Hou	5108XXXX 60,55
4.º	448	Chong, Chi Wa	5177XXXX..... 60,20
5.º	522	Fu, Kam Kuan	7390XXXX 59,23
6.º	632	Hong, Sio Hong	1326XXXX 57,60
7.º	611	Hoi, Tin Kai	1327XXXX 56,00
8.º	998	Lei, Hoi Ieong	1255XXXX 54,25
9.º	535	Ho, Chi Chong	5202XXXX 54,22
10.º	339	Cheong, Kam Tong	5185XXXX 53,73
11.º	1868	Yuen, King Wai	1497XXXX 53,68
12.º	1176	Leong, Seng Ip	1365XXXX 53,47
13.º	1614	Tuen, Wood Man	1504XXXX 53,30
14.º	969	Lau, Kai Man	1387XXXX 53,10
15.º	384	Chiang, Ioi Meng	5098XXXX 53,07
16.º	1279	Lok, Ka Lok	5191XXXX 53,00
17.º	490	Fan, Ut Kuan	5162XXXX..... 52,88
18.º	853	Lam, Chun	5171XXXX..... 52,85
19.º	771	Kuan, Mei Ha	5160XXXX..... 52,40
20.º	394	Chio, Kin Man	5160XXXX..... 52,35
21.º	673	Ieong, Kou Wang	5181XXXX..... 52,33
22.º	1293	Lou, Ka Ip	5095XXXX 52,08
23.º	1685	Wong, Chi Long	5173XXXX..... 52,03 (a)
24.º	935	Lao, Ka Fai	5212XXXX 52,03 (a)
25.º	1403	Ng, Seng Lon	5178XXXX..... 52,00
26.º	953	Lao, On Tong	5137XXXX 51,92
27.º	1797	Wong, Soi Kei	5118XXXX..... 51,83
28.º	1134	Leong, Io Tong	5164XXXX..... 51,80
29.º	527	Gong, Guocong	1484XXXX 51,58
30.º	992	Lei, Chon Hou	1216XXXX 51,52
31.º	431	Choi, Tai In	5136XXXX 51,37
32.º	1129	Leong, Iat Long	5116XXXX..... 51,30

名次	准考人 編號	姓名	最後成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
33.º	387	錢偉勝 5204XXXX.....	51.10	33.º	387	Chin, Wai Seng 5204XXXX.....	51,10
34.º	869	林耀文 5125XXXX.....	51.02	34.º	869	Lam, Io Man 5125XXXX.....	51,02
35.º	834	黎永康 5207XXXX.....	50.95	35.º	834	Lai, Weng Hong 5207XXXX.....	50,95
36.º	1469	施安達 1417XXXX.....	50.70	36.º	1469	Shi, Anda 1417XXXX.....	50,70
37.º	1010	李耀權 5211XXXX.....	50.60 (a)	37.º	1010	Lei, Io Kun 5211XXXX.....	50,60 (a)
38.º	1200	梁偉文 1234XXXX.....	50.60 (a)	38.º	1200	Leong, Wai Man 1234XXXX.....	50,60 (a)
39.º	1865	余展城 1438XXXX.....	50.45	39.º	1865	Yu, Chin Shing 1438XXXX.....	50,45
40.º	249	謝延安 1458XXXX.....	50.30	40.º	249	Che, In On 1458XXXX.....	50,30
41.º	1117	梁凱琪 5208XXXX.....	50.28	41.º	1117	Leong, Hoi Kei 5208XXXX.....	50,28
42.º	761	高永達 1225XXXX.....	50.20	42.º	761	Kou, Weng Tat 1225XXXX.....	50,20
43.º	884	林冠安 5208XXXX.....	50.13	43.º	884	Lam, Kun On 5208XXXX.....	50,13
44.º	237	周碧雲 1359XXXX.....	50.05	44.º	237	Chao, Pek Wan 1359XXXX.....	50,05

備註(及格的投考人):

(a) 得分相同,按第14/2016號行政法規第三十四條的規定
優先排序

被除名的投考人:

准考人 編號	姓名	備註
74	陳進文 1218XXXX	(b)
272	鄭健興 1252XXXX	(b)
459	莊永生 5152XXXX	(b)
816	黎志華 5165XXXX	(b)
1038	李建輝 1351XXXX	(b)
1499	蕭焯源 1224XXXX	(b)
1535	蘇淑玲 1315XXXX	(b)

備註(被除名的投考人):

(b) 缺席甄選面試

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定,投考人可自本
名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內,就
本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一八年五月二十五日的批示認可)

二零一八年五月十六日於高等教育輔助辦公室

典試委員會:

主席:職務主管 陳家豪

委員:職務主管 梁永安

顧問高級技術員 黎慧明

(是項刊登費用為 \$4,724.00)

Observações para os candidatos aprovados:

(a) Igualdade de classificação, preferência nos termos do
artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016

Candidatos excluídos:

N.º do cand.	Nome	Notas
74	Chan, Chon Man 1218XXXX	(b)
272	Cheang, Kin Heng 1252XXXX	(b)
459	Chong, Weng Sang 5152XXXX	(b)
816	Lai, Chi Wa 5165XXXX	(b)
1038	Lei, Kin Fai 1351XXXX	(b)
1499	Sio, Cheok Un 1224XXXX	(b)
1535	Sou, Sok Leng 1315XXXX	(b)

Observações para os candidatos excluídos:

(b) Ter faltado à entrevista de selecção

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administra-
tivo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso para
a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de
dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação
da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a
Administração e Justiça, de 25 de Maio de 2018).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 16 de Maio de
2018.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Hou, chefia funcional.

Vogais: Leung Wing On, chefia funcional; e

Lai Vai Meng, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 4 724,00)

文化產業基金

通告

茲公佈，在為填補文化產業基金以行政任用合同任用的法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本基金定於二零一八年六月二十六日由上午九時三十分至下午五時四十五分為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門新口岸冼星海大馬路105號金龍中心14樓A室文化產業基金。

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年六月六日張貼於澳門新口岸冼星海大馬路105號金龍中心14樓A室文化產業基金告示板。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本基金網頁（<http://www.fic.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年五月二十八日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

（是項刊登費用為 \$1,537.00）

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIIS

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Fundo das Indústrias Culturais, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Fundo, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar em 26 de Junho de 2018, no período das 9,30 às 17,45 horas e será realizada no Fundo das Indústrias Culturais, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 14.º andar «A», NAPE, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 6 de Junho de 2018, no quadro de anúncios do Fundo das Indústrias Culturais, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 14.º andar «A», NAPE, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica deste Fundo — <http://www.fic.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 28 de Maio de 2018.

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

（Custo desta publicação \$ 1 537,00）

海事及水務局

公告

第007/DSAMA/2018號公開競投

1. 招標實體：海事及水務局。
2. 招標方式：公開競投。
3. 標的：以專營方式進行之外港客運碼頭營運批給。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncio

Concurso Público n.º 007/DSAMA/2018

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (doravante designada por DSAMA).
2. Modalidade do procedimento: concurso público.
3. Objecto: concessão da exploração do Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Exterior, em regime de exclusividade.

4. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。

5. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由開標之日起計，可按招標方案規定延期。

6. 臨時保證金：\$10,000,000.00（澳門幣壹仟萬元整），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。

7. 確定保證金：\$20,000,000.00（澳門幣貳仟萬元整），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。

8. 底價：每月回報金額不可低於是次公開競投所訂之最低報價，即每月\$300,000.00（澳門幣叁拾萬元整）。

9. 投標條件：

9.1 主行政管理機關設於澳門的公司，如已具備以下各項條件，則均可參與本次招標：

9.1.1 已在財政局作營業稅納稅人登記；

9.1.2 在截止投標之日，在財政局作開業登記的時間已滿5年；

9.1.3 已在商業及動產登記局作商業登記；

9.1.4 在商業登記中的業務範圍包括物業管理、或商用不動產的管理或經營、或碼頭營運管理、或機場營運管理；

9.1.5 已履行營業稅納稅義務。

9.2 本次招標不接納以下投標人參與：

9.2.1 投標人不屬於主行政管理機關設於澳門的公司；

9.2.2 投標人屬合作經營。

10. 現場視察：

現場視察在二零一八年六月十三日上午十時正在外港客運碼頭一樓入境大堂集合，隨即進行現場視察。

如報名出席現場視察的人數過多，海事及水務局得分批安排現場視察，具體安排由海事及水務局另作通知。

倘上述現場視察所指之時間海事及水務局不向公眾開放，則原定的現場視察之日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

4. Prazo de execução: conforme o estabelecido no caderno de encargos.

5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

6. Caução provisória: \$10 000 000,00 (dez milhões de patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.

7. Caução definitiva: \$20 000 000,00 (vinte milhões de patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.

8. Preço base do concurso: o valor de retribuição não pode ser inferior ao preço base do presente concurso, que é de \$300 000,00 (300 mil patacas) por mês.

9. Condições de admissão:

9.1 Podem participar no presente concurso as sociedades cuja administração principal esteja sediada em Macau, desde que:

9.1.1 Estejam inscritas na Direcção dos Serviços de Finanças como contribuintes da Contribuição Industrial;

9.1.2 Na data limite para a apresentação das propostas, já tenham passados 5 anos desde o seu registo do início de actividade na Direcção dos Serviços de Finanças;

9.1.3 Tenha sido completo o seu registo comercial na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis;

9.1.4 O âmbito de actividade constante do registo comercial inclua administração predial, ou gestão ou exploração comerciais de bens imóveis, ou gestão e exploração de terminal marítimo, ou gestão e exploração de aeroporto;

9.1.5 Tenha sido cumprida a obrigação de pagamento do imposto da Contribuição Industrial.

9.2 O presente concurso não admite concorrentes que:

9.2.1 Sejam sociedades cuja administração principal não esteja sediada em Macau;

9.2.2 Participem no presente concurso na qualidade de consórcio.

10. Visita ao local:

Encontro às 10,00 horas do dia 13 de Junho de 2018, no Átrio de Chegada do 1.º piso do Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Exterior e logo a seguir, visita ao local.

Em caso de número excessivo de inscritos na visita ao local, os inscritos serão divididos em grupos para efectuar as visitas ao local, os quais serão notificados pela DSAMA sobre os pormenores.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público no período em que se efectuam as visitas ao local, as visitas serão adiadadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

11. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之行政輔助科。

截標日期及時間：二零一八年七月二十六日中午十二時正。

倘上述截標時間海事及水務局不向公眾開放，則原定的截標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

12. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局禮賓室。

日期及時間：二零一八年七月二十七日上午十時正。

倘截標日期根據上述11點被順延，又或上述開標時間海事及水務局不向公眾開放，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

13. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科。

時間：辦公時間內。

價格：\$1,000.00（澳門幣壹仟元整）。

此外，亦可於海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）下載招標文件。

14. 評標標準及其所佔之比重：

投標書的評分總分為100分，並按下列各項目評分：

投標價格：55分

商用空間每平方米價格書：10分

駐場人員值班計劃書：20分

不動產管理或經營的經驗：15分

15. 招標文件之更新、修正及解釋等資料：由二零一八年六月六日至截標日止，投標人應每日前往澳門萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科或於海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>），以獲取涉及招標文件之更新、修正及解釋等資料。

11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: na Secção de Apoio Administrativo do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau;

Data e hora limite: dia 26 de Julho de 2018, às 12,00 horas.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público na data e hora limite para entrega das propostas acima referidas, a data e hora inicialmente definidas serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

12. Local, dia e hora para acto público do concurso:

Local: no anfiteatro da DSAMA, situado na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau;

Data e hora: dia 27 de Julho de 2018, às 10,00 horas.

Caso sejam adiadas a data e a hora limite para entrega das propostas de acordo com o ponto 11 acima referido, ou na data e hora do acto público acima referidas a DSAMA encerre ao público, a data e a hora do acto público serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

13. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau;

Hora: horário de expediente;

Preço: \$1 000 (mil patacas).

Encontram-se disponíveis os documentos do concurso na página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>).

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

A pontuação total de uma proposta é de 100 valores, sendo distribuídos pelas seguintes acções:

Preço apresentado: 55 valores;

Preço do metro quadrado nas áreas comerciais: 10 valores;

Proposta sobre o horário do pessoal no local: 20 valores;

Experiências na gestão ou exploração de bens imóveis: 15 valores.

15. Actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso:

Os concorrentes deverão comparecer diariamente na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau, ou consultar a página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>), a partir de 6 de Junho de 2018 até à data limite para a entrega das propostas, para obter informações sobre a actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso.

二零一八年五月三十日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$5,200.00)

通告

茲公佈，在為填補海事及水務局編制內一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員兩個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年六月二十四日上午十時正為參加職務能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點如下：

——澳門友誼大馬路918號澳門世界貿易中心五樓蓮花廳；

——澳門新口岸外港填海區羅馬街85號建興龍廣場三樓澳門業餘進修中心；

——澳門亞馬喇馬路5號濠江中學；

——澳門羅理基博士大馬路263號澳門培道中學；

——澳門台山花地瑪教會街化地瑪聖母女子學校（由李寶椿街的校門進入）；

——澳門河邊新街（媽閣廟前地）航海學校；

——氹仔徐日昇寅公馬路旅遊學院氹仔校區展望樓；

——中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學伍宜孫圖書館展覽廳；

——中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學學生活動中心；

——澳門路環石街澳門保安部隊高等學校。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年六月六日張貼於澳門萬里長

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 30 de Maio de 2018.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 5 200,00)

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento de dois lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, Suplemento, de 6 de Dezembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 24 de Junho de 2018, às 10,00 horas, nos seguintes locais:

— Centro de Comércio Mundial Macau — 5.º andar, Sala de Lótus, sita na Avenida da Amizade, n.º 918, Macau;

— Centro Amador de Estudos Permanentes de Macau, sito na Rua de Roma, n.º 85, Plaza Kin Heng Long, 3.º andar, NAPE, Macau;

— Escola Hou Kong (Secundário), sita na Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 5, Macau;

— Escola Pui Tou de Macau, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 263, Macau;

— Escola Nossa Senhora de Fátima, sita na Rua da Missão de Fátima, Macau (entrada pelo portão da escola, na Rua de Lei Pou Chon);

— Escola de Pilotagem, sita na Rua do Almirante Sérgio, s/no (Largo do Pagode da Barra), Macau;

— Instituto de Formação Turística — Campus da Taipa, na Avenida Padre Tomás Pereira, Edifício «Forward», Taipa;

— Universidade de Macau — Sala de Exposições da Biblioteca Wu Yee Sun, sita na Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China;

— Universidade de Macau — Centro de Actividades de Estudantes, sita na Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China;

— Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, Calçada do Quartel, Coloane, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 6 de Junho de

城海事及水務局綜合服務中心。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.marine.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年五月二十九日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$2,526.00）

2018, no balcão de atendimento do Centro de prestação de serviços ao público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços — <http://www.marine.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 29 de Maio de 2018.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 2 526,00)

環境保護局

通告

茲公佈，在為填補環境保護局編制內土木工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員二個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年六月二十日至六月二十一日由上午九時三十分至下午一時為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間約為二十分鐘，考試地點為澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓環境保護局。

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年六月六日張貼於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓的環境保護局接待處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.dspa.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年五月三十日於環境保護局

代局長 葉擴林

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Avisos

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de dois lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia civil, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de cerca de 20 minutos, terá lugar de 20 de Junho até 21 de Junho de 2018, no período das 9,30 às 13,00 horas e será realizada na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32 a 36, Edifício CEM, 1.º andar, em Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora em que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 6 de Junho de 2018 no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32 a 36, Edifício CEM, 1.º andar, em Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas destes Serviços, em <http://www.dspa.gov.mo/> e dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 30 de Maio de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Ip Kuong Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

茲公佈，填補環境保護局編制內一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員四個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年七月四日至七月十一日由下午三時至七時為參加職務能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓環境保護局。

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年六月六日張貼於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓的環境保護局接待處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.dsapa.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年五月三十日於環境保護局

代局長 葉擴林

（是項刊登費用為 \$1,498.00）

交通事務局

公告

茲公佈，在為填補交通事務局以行政任用合同任用的公共財政管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais da Direcção Serviços de Protecção Ambiental, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento de quatro lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, 2.º Suplemento, de 6 de Dezembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar de 4 de Julho até 11 de Julho de 2018, no período das 15,00 às 19,00 horas e será realizada na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32 a 36, Edifício CEM, 1.º andar, em Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora em que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 6 de Junho de 2018, no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32 a 36, Edifício CEM, 1.º andar, em Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas destes Serviços, em <http://www.dsapa.gov.mo/> e dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 30 de Maio de 2018.

O Directora dos Serviços, substituto, *Ip Kuong Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncios da área de atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau (patente para consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e nos sítios da *internet* da DSAT (<http://www.dsat.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>) — a lista classi-

特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將交通事務局專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsat.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一八年五月三十日於交通事務局

局長 林衍新

（是項刊登費用為 \$1,468.00）

ficativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão financeira pública.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 30 de Maio de 2018.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

（Custo desta publicação \$ 1 468,00）

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

澳門電動車協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年五月二十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號69/2018號。

澳門電動車協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門電動車協會”，葡文名稱為“Associação de Veículos Eléctricos de Macau”，英文名稱為“Macau Electric Vehicles Association”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為推動澳門電動車車主聯誼及技術交流，帶動澳門電動車市場普及，促使有意轉用電動車輛的用戶更積極考慮購買電動車輛，促進電動車產業發展，促進同業之技術合作及開發，推廣節能減碳能源。

第三條

會址

本會設於澳門美麗街怡美大廈3樓E。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會主席團設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名，理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名，監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一八年五月二十九日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,800.00)

(Custo desta publicação \$ 1 800,00)

第一 公 證 署

證 明

澳門河源市源城同鄉聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年五月二十九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號70/2018號。

澳門河源市源城同鄉聯誼會

章程

第一章

總則

第一條——名稱

本會中文名稱為“澳門河源市源城同鄉聯誼會”，中文簡稱為“澳門源城同鄉聯誼會”。

第二條——宗旨

本會宗旨為非牟利團體，以弘揚“愛國、愛澳、愛鄉”為宗旨，遵守澳門有關法律法規，團結在澳門定居的河源籍人士，

面向國內外河源籍鄉親，發揮聯誼橋樑紐帶作用，共謀發展，促進澳門與河源源城兩地的工商交流、經濟發展和社會繁榮，積極參與社會事務和公益活動，維護和爭取會員的合法權益。

第三條——會址

本會會址設於澳門祐漢新村第六街牡丹樓52-58號172D座1D。

第二章 會員

第四條——會員資格

凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程，屬現在河源市源城區投資、興業、居住的本澳居民和親友，年滿18歲者，均可自願申請入會，經理事會和會長批准，繳納會費後便可成為會員。

第五條——會員權利及義務

- (1) 參加會員大會；
- (2) 有選舉和被選舉權；
- (3) 對本會義務提出建議和意見；
- (4) 參加本會舉辦的一切活動；
- (5) 介紹新會員入會；
- (6) 退出本會；
- (7) 遵守本會的章程並執行一切決議；
- (8) 積極參與支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展；
- (9) 按時繳納會費及其他應付之費用；
- (10) 不得作出任何有損本會聲譽之行為。

第三章 組織機構

第六條——本會的組織機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條——會員大會

- (1) 會員大會為本會最高權力機構。
- (2) 會員大會設會員大會主席一人、副主席一人及秘書一人。由三人或以上單數組成。任期為三年，原則上可以連選連任。
- (3) 會員大會的召開須最少提前八日以掛號信方式或透過簽收方式通知會員。同時，召集書內應指出會議的日期、時間、地點及議程。

(4) 會員大會設榮譽會長、名譽會長各若干人。榮譽、名譽會長由理事會推薦、聘請澳門各界知名人士擔任。會長卸任後授予永遠會長。

(5) 會員大會每年召開一次，在必要情況下應由理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出召開。

(6) 若第一次召集的時間已到，但按法定人數不足時，則於半小時後視為第二次召集，屆時不論出席之會員人數多少均視為有效，但法律另有規定除外。

(7) 決議事項，須出席人數絕對多數贊成方可通過。修改章程之決議，須獲會員大會會議出席人數四分之三贊同；解散本會，須獲全體會員四分之三贊同。

第八條——會員大會之職權

- (1) 修改本會章程及內部規章；
- (2) 選舉及罷免會長、副會長、常務理事會、理事會及監事會成員；
- (3) 審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；
- (4) 決定本會會務方針及作出相應決議；
- (5) 通過翌年度的活動計劃及預算；
- (6) 通過或撤銷本會之決議。

第九條——會長

(1) 在本會第一屆領導架構成員尚未正式選出前，本會會員事務由本會之創會會員確認。（創會會員是指本會之發起人）

(2) 之後會長由會員大會一人一票選出，任期為三年，原則上可以連選連任。

第十條——會長職權

- (1) 會長對內對外代表本會，有全面會務決策權；
- (2) 代表本會簽署有關法律文件，負責對會議形成的文件決議、決定、進行簽發工作；
- (3) 負責對本會決議決定規章制度等執行監督和檢查；
- (4) 負責對本會組織架構組成的提名工作；
- (5) 有對本會專職秘書的任免權。

第十一條——常務理事會

(1) 常務理事會成員由三人或以上單數組成，是理事會中的核心工作小組。會長、理事長必須參與其中。其他成員則由理事會按一人一票選出，任期為三年，原則上可以連選連任；

(2) 負責拓展會務發展，確保本會運作正常；

(3) 對本會的發展提供策略性指導。

第十二條——理事會

(1) 理事會成員由會員大會選出，其總數必須為三人或以上單數所組成；

(2) 理事會設理事長一名、副理事長及理事若干人，任期為三年，原則上可以連選連任；

(3) 理事會會議通常每季度召開一次，如有必要，可由理事長隨時召開特別會議或應半數以上理事會成員提出申請而召開。

第十三條——理事會之職權

- (1) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會各項的決議；
- (2) 主持及處理各項會務工作；
- (3) 研究和制定本會的工作計劃及預算；
- (4) 安排會員大會的一切準備工作；
- (5) 領導及維持本會之日常會務，行政管理，財務運作及按時向會員大會提交會務及財務報告；
- (6) 審核新會員入會資格及通過取消會員資格；
- (7) 依照會章處分違紀會員；
- (8) 在法庭內外代表本會；
- (9) 任命本會名譽會長、顧問等。

第十四條——監事會

(1) 監事會由會員大會選出，其總數必須為三人或以上單數所組成；

(2) 監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，任期三年，原則上可以連選連任；

(3) 監事會會議每季度召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十五條——監事會之職權

- (1) 監事會為本會監察機構；
- (2) 監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；
- (3) 向會員大會報告工作；
- (4) 提出改善會務及財政運作之建議；

(5) 監督理事會一切行政決策及會務活動；

(6) 審核本會財政狀況及賬目。

第四章 經費

第十六條——本會為不牟利社團，有關經費來源主要由會員會費及各界人士、公共機構或私人團體之贊助所得，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章 附則

第十七條——本會設內部規章，規範領導機構轄下的各部組織，行政管理及財務運作細則等事項，有關條文由會員大會通過後公佈執行。

第十八條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，但僅在《澳門特別行政區公報》上公佈後，方對第三人產生效力。若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十九條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一八年五月二十九日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,933.00)
(Custo desta publicação \$ 2 933,00)

第一公證署

證明

赤兔體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年五月三十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號71/2018。

赤兔體育會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“赤兔體育會”。

英文名稱為“Red Rabbit Sports Association”。

葡文名稱為“Associação de Esportiva Vermelho Coelho”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為促進體育運動興趣的交流，並推廣運動的益處，培養積極做運動的興趣。

第三條 會址

本會會址設於澳門圓台街75-101號中紡工業大廈第一座A13。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名及理事一至二十一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長一名及監事一至二十一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一八年五月三十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,723.00)
(Custo desta publicação \$ 1 723,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

**Conselho de Construção Verde
de Macau**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年五月二十四日存檔於本署2018/ASS/M3檔案組內，編號為147號。該設立章程文本如下：

章程**第一章****總則****第一條****名稱**

本會葡文名稱為“Conselho de Construção Verde de Macau”，英文名稱為“Macau Green Building Council”，英文簡稱為“MGBC”。

第二條**宗旨**

本會為不牟利團體，宗旨為致力推動和提升澳門在可持續建築方面的發展和水平。透過團結業界聯繫公眾及政府，提高各界對綠色建築的關注；針對澳門建築環境，制訂各種可行策略，從而帶領澳門成為全球綠色建築的典範。本會為引領市場轉化，致力向政府倡議綠色環境政策，並為各界引入綠色建築作業方式和訂立業界有關設計、建造與管理的專業標準，同時向澳門市民推廣綠色生活。

第三條**會址**

本會會址設於澳門殷皇子大馬路47號澳門廣場七樓。經會員大會議決後，可將會址遷往澳門特別行政區任何地方。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡年滿廿一歲並贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請成為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為正式會員。

第五條**會員權利及義務**

1. 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

2. 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

1. 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

2. 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

4. 在有至少二分之一會員出席時，才可召開會員大會；若無法達到二分之一時，則會員大會於已定開會時間起一小時後不論出席人數多少，隨即可再次召開會議。

5. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決定，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

1. 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

2. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期三年，可連選連任。

3. 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

1. 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支；

2. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 監事會不定期召開會議。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條**使本會負責之方式**

構成本會責任的文件，必須由理事長及一名理事會成員聯簽，但一般文書可由一名理事會成員簽署。

第四章**經費****第十一條****經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，及開展會務活動或提供其他服務所得收入。倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一八年五月二十四日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida

Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,967.00)

(Custo desta publicação \$ 1 967,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

**Associação Desportiva Palancas
de Macau**

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde 25 de Maio de 2018, no Maço n.º 2018/ASS/M3, sob o n.º 150, um exemplar dos estatutos da associação em epígrafe, do teor seguinte:

Estatutos**CAPÍTULO I****Denominação, Natureza, Sede,
Duração e Objecto.***Artigo primeiro***(Denominação)**

A associação denomina-se Associação Desportiva Palancas de Macau, em chinês, Palancas 澳門體育協會 e, em inglês, Palancas Macau Sports Club.

*Artigo segundo***(Natureza e Objectivos)**

A Associação Desportiva Palancas de Macau é uma entidade colectiva de direito privado, sem fins lucrativos, dotada de personalidade jurídica, tendo como fim promover a divulgação e promoção do desporto, o ensino e a prática de quaisquer modalidades, a organização de eventos desportivos e, de um modo geral quaisquer iniciativas adequadas à promoção destes referidos fins, sendo constituída para durar por tempo indeterminado.

*Artigo terceiro***(Sede)**

1. Esta associação tem a sua sede em Macau, na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício China Civil Plaza, 7.º andar, «P».

2. A Assembleia Geral poderá mudar o local da sede, para onde e quando lhe parecer conveniente, bem como criar delegações ou outras formas de representação em qualquer outro local, território, região ou Estado.

CAPÍTULO II**Associados***Artigo quarto***(Categorias de Associados)**

1. A Associação Desportiva Palancas de Macau tem associados fundadores, efectivos e honorários.

2. Os associados signatários deste instrumento de constituição da Associação Desportiva Palancas de Macau serão designados de «associados fundadores».

3. Podem associar-se a esta associação todos os cidadãos, de qualquer nacionalidade que comungam dos objectivos definidos nestes estatutos.

4. Os associados efectivos são admitidos pela Direcção sob proposta de qualquer associado que esteja no pleno gozo dos seus direitos.

5. Podem ser associados honorários desta associação as pessoas singulares ou colectivas que se destaquem em qualquer área ou vertente relacionada com o objecto da associação. Os associados honorários estão isentos de encargos sociais ou associativos, mas não têm direito de voto nas assembleias gerais ou na eleição de cargos sociais.

*Artigo quinto***(Direitos e deveres dos Associados)**

1. São direitos dos associados efectivos:

a) Participar em todas as iniciativas e actividades desenvolvidas pela associação e participar, intervir e votar nas assembleias gerais;

b) Eleger e ser eleito para qualquer cargo social.

2. São deveres dos associados respeitar e cumprir os estatutos, bem como as deliberações da Assembleia Geral e legítimas decisões dos restantes órgãos da associação e pagar pontualmente as quotas fixadas pela Assembleia Geral.

*Artigo sexto***(Jóia e Quotas)**

Os associados pagam, pela sua admissão e inscrição, uma jóia de valor e nas condições a definir em Assembleia Geral. Os associados efectivos pagam uma quota de montante e periodicidade a estabelecer, em Assembleia Geral.

*Artigo sétimo***(Perda da Qualidade de Associado)**

1. A qualidade de associado perde-se:

a) Mediante solicitação expressa dirigida à Direcção;

b) Por exclusão, deliberada pela Direcção, verificando-se a violação grave das suas obrigações estatutárias ou regulamentares e, bem assim, pela prática de quaisquer actos que a Direcção considere susceptíveis de afectar, de forma injustificada e inadmissível, o prestígio e bom nome da Associação Desportiva Palancas de Macau.

2. Qualquer deliberação de exclusão deverá ser submetida a ratificação da Assembleia Geral que se seguir à deliberação, cuja decisão deverá ser tomada por maioria de dois terços dos votos expressos.

CAPÍTULO III**Órgãos da Associação***Artigo oitavo***(Órgãos, Administração e vinculação da Associação)**

1. São órgãos da Associação Desportiva Palancas de Macau a Assembleia Geral, a Direcção e o Conselho Fiscal.

2. A administração e representação da Associação Desportiva Palancas de Macau pertencem exclusivamente à Direcção, que se obriga pela assinatura do Presidente da Direcção ou pelas assinaturas conjuntas de pelo menos três membros da Direcção.

*Artigo nono***(Assembleia Geral)**

1. A Assembleia Geral é constituída por todos os associados inscritos nos registos da Associação Desportiva Palancas de Macau, e no pleno gozo dos seus direitos, até ao dia da respectiva reunião.

2. Os trabalhos da Assembleia são dirigidos por uma mesa, composta por um Presidente, um vice-presidente e um secretário, eleitos trienalmente em Assembleia Geral, sendo permitida a sua reeleição.

3. A Assembleia Geral é convocada pela Direcção e presidida pelo Presidente da mesa, ou por quem este designar no seu impedimento, de entre os restantes membros da mesa, através de carta registada, enviada com a antecedência mínima de 8 (oito) dias, ou mediante protocolo efectuado com a mesma antecedência, indicando-se o dia, hora, local da reunião e ordem de trabalhos.

4. A Assembleia Geral reunirá, ordinariamente, nos primeiros três meses do ano civil, a fim de apreciar e votar o relatório e contas apresentados pela Direcção, e extraordinariamente sempre que for convocada a pedido do Presidente da Direcção ou de metade dos associados no pleno uso dos seus direitos.

5. As deliberações respeitantes à alteração dos Estatutos são aprovadas com o voto favorável de, pelo menos, três quartos dos associados presentes, e as deliberações sobre a dissolução da associação requerem o voto favorável de três quartos do número total de todos os associados.

6. As deliberações são tomadas por maioria absoluta dos votos expressos, salvo quando os presentes estatutos ou a lei exigirem outra maioria.

*Artigo décimo***(Competências)**

Compete à Assembleia Geral nomear e exonerar os membros dos órgãos da associação, aprovar o balanço, relatório e as contas da associação, e pronunciar-se e deliberar sobre todas as matérias que lhe estejam submetidas, por regulamentos ou pelos presentes estatutos, não atribuídas a outros órgãos.

*Artigo décimo primeiro***(Constituição, Composição e Competências da Direcção)**

1. A Direcção será eleita em Assembleia Geral, por escrutínio secreto, tendo o seu mandato uma duração de três anos, podendo ser reeleita.

2. A Direcção será constituída por um número ímpar de titulares, no mínimo de três e um máximo de cinco membros, dos quais um exercerá o cargo de Presidente e, dois outros, os cargos de Secretário e de Tesoureiro.

3. Compete especialmente à Direcção representar e gerir a associação, bem como cumprir e fazer cumprir os Estatutos e as deliberações da Assembleia Geral.

*Artigo décimo segundo***(Funcionamento da Direcção)**

1. A Direcção reunirá trimestralmente ou sempre que convocada pelo respectivo Presidente.

2. A Direcção considerar-se-á validamente reunida se estiver presente ou representada a maioria dos seus membros.

3. As deliberações serão tomadas por maioria absoluta de votos favoráveis dos membros presentes.

*Artigo décimo terceiro***(Constituição, Composição e Competências do Conselho Fiscal)**

1. A fiscalização dos actos da Associação Desportiva Palancas de Macau compete a um Conselho Fiscal, composto por três membros, exercendo um deles o cargo de Presidente, outro o cargo de vice-presidente e outro de Secretário. O Conselho Fiscal será eleito em Assembleia Geral, tendo o seu mandato uma duração de três anos.

2. Compete, em especial, ao Conselho Fiscal, fiscalizar as actividades e as contas desta associação.

*Artigo décimo quarto***(Funcionamento)**

1. O Conselho Fiscal reúne ordinariamente uma vez por ano e, extraordinariamente, sempre que o seu Presidente o requeira.

2. As deliberações do Conselho Fiscal são tomadas por maioria de votos favoráveis dos membros presentes.

CAPÍTULO IV

Do Exercício, Despesas e Recursos*Artigo décimo quinto***(Despesas e Receitas)**

1. As despesas da Associação Desportiva Palancas de Macau são suportadas por receitas ordinárias e extraordinárias, devendo estar previstas no orçamento apresentado pela Direcção e aprovado pela Assembleia Geral.

2. Constituem recursos ordinários da Associação Desportiva Palancas de Macau as quotizações dos associados; constituem receitas extraordinárias os donativos e legados aceites pela Direcção bem como os subsídios que lhe sejam atribuídos por qualquer entidade, pública ou privada e quaisquer outras atribuições de que seja beneficiária.

CAPÍTULO V

Disposições finais e transitórias*Artigo décimo sexto***(Instalação dos Corpos Gerentes)**

1. No prazo de três meses, a contar do acto de constituição da Associação Desportiva Palancas de Macau, proceder-se-á à eleição dos titulares dos respectivos órgãos sociais.

2. Até à eleição dos primeiros titulares dos órgãos da Associação Desportiva Palancas de Macau, a gestão corrente da mesma compete a uma Comissão Instaladora, composta pelos associados fundadores que hajam subscrito o acto de constituição.

3. A Comissão Instaladora prevista no número anterior obriga-se pela assinatura conjunta de dois dos seus membros.

4. A Comissão Instaladora inicia as suas funções logo após a outorga do documento autenticado.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos 25 de Maio de 2018. — A Ajudante, *Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang*.

(是項刊登費用為 \$3,823.00)

(Custo desta publicação \$ 3 823,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

三人行協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年五月二十九日起，存放於本署之“2018年社團及財團儲存文件檔案”第1/2018/ASS檔案組第41號，有關條文內容載於附件。

三人行協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為：“三人行協會”。

第二條

宗旨

本會為非牟利組織。宗旨為讓志同道合之人士互相交流、合作，為澳門特別行政區的多元化發展而努力。

第三條

會址

本會之會址設於澳門亞利鴉架街9號容永大廈三樓B座，經會員大會決議，會址可遷往澳門任何地方。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡持有澳門居民身份證並年滿18歲的人士，贊同本會宗旨，填寫入會申請表，繳交會費，經理事會批准，即可成為本會會員。

第五條

會員權利及義務

1. 具選舉權及被選舉權，參加本會所舉辦之各項活動。

2. 向本會提出批評及建議之權利。

3. 有遵守會章、執行會員大會、理事會及監事會各項決議，並繳交會費之義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

1. 本會最高權力機關為會員大會，負責通過及修改會章，選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；討論及決定本會之重大事項。

2. 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期三年，可連選連任。

3. 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。應理事會或監事會要求，亦可召開特別會員大會。

4. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

1. 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

2. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期三年，可連選連任。

3. 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

1. 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期三年，可連選連任。

3. 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

1. 會員繳交之會費。
2. 會員、熱心人士、公共或私人實體的捐獻及贊助。

第十一條 附則

1. 本會章程解釋權屬會員大會。
2. 本章程如有未完善之處，得由會員大會修改之。

二零一八年五月二十九日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,762.00)

(Custo desta publicação \$ 1 762,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

華南理工大學粵港澳大灣區 校友會大聯盟(澳門)

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零一八年五月二十三日起，存放於本署之8/2018號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為19號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

華南理工大學粵港澳大灣區 校友會大聯盟(澳門)

章程

第一章 總則

第一條——名稱

本聯盟中文名稱：華南理工大學粵港澳大灣區校友會大聯盟(澳門)(以下簡稱本聯盟)；

英文名稱：The Great League Alumni Association of South China University of Technology Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area (Macao)；

英文縮寫：GLAASCUTGHKMG-BAM；

葡文名稱：A Grande Liga da Associação dos Alunos da Universidade de Tecnologia Sul de China da Grande Área da Baía Guangdong-Hong Kong-Macau (Macau)。

第二條——性質

本聯盟是由華南理工大學粵港澳大灣區校友自願組成的聯合性、專業性的非牟利社會團體。

第三條——宗旨

本聯盟的宗旨是：維護華南理工大學的良好聲譽，團結粵港澳大灣區華南理工大學各地校友，服務華南理工大學校友，加強與華南理工大學、華南理工大學校友在大灣區的政治、經濟、學術交流，推動就業、創業及商業貿易活動等方面的資訊共用、跨區合作，實現華南理工大學與校友的長遠發展，助力粵港澳大灣區的建設。

第四條——本聯盟可以根據工作需要設立分支機構、代表機構。本聯盟的分支機構、代表機構是本聯盟的組成部分，不具有法人資格，不得另行制訂章程，在授權的範圍內發展會員、開展活動，法律責任由本聯盟承擔。

第五條——會址

本聯盟地址：澳門新口岸北京街244-246號澳門金融中心11樓A座。

第二章 會員

第六條——本聯盟由個人會員組成。

第七條——會員資格

申請加入本聯盟必須具備下列條件：

(一)擁護本聯盟章程，遵守職業道德行為準則；

(二)自願申請加入本聯盟；

(三)曾就讀或正在就讀於華南理工大學，屬於華南理工大學校友。

第八條——入會申辦程式：

(一)向本聯盟提出入會申請，提供相關資料；

(二)本聯盟秘書處審核入會資格，討論通過後，填寫會員登記表；

(三)秘書處報請理事會討論通過；

(四)本聯盟頒發會員證書。

第九條——會員權利

(一) 本聯盟的選舉權、被選舉權和表決權；

(二) 參加本聯盟的活動權；

(三) 獲得本聯盟服務的優先權；

(四) 聯盟入會自願、退會自由權；

(五) 查閱聯盟章程、會員名冊、會議記錄、會議決議、財務審計報告等知情權；

(六) 批評建議權和監督權。

第十條——會員義務

(一) 遵守本聯盟的章程；

(二) 執行本聯盟的決議；

(三) 維護本聯盟的合法權益；

(四) 完成本聯盟交辦的工作；

(五) 向本聯盟反映情況，提供有關資料；

(六) 按規定交納會費。

第十一條——會員退出本聯盟應書面通知本聯盟，並交回會員證。會員超過一年不履行義務的，可視為自動退出本聯盟。

第十二條——會員有下列情形之一的，其相應會員資格終止：

(一) 申請退會的；

(二) 不符合本聯盟會員條件的；

(三) 嚴重違反本聯盟章程及有關規定，給本聯盟造成重大名譽或經濟損失的；

(四) 受到刑事處罰的；

會員資格終止的，本聯盟收回其會員證，並及時在本聯盟網站、通訊刊物上更新會員名單。

第三章 組織機構

第十三條——機構

本聯盟組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第十四條——會員大會

(一) 會員大會由可完全行使其權利的所有會員組成；會員大會的決議僅受強制性法律條文及本章程限制。

(二) 本聯盟的最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(三) 會員大會設主席一名，副主席若干名。每屆任期為三年，連選得連任。

(四) 主席連任一般不超過兩屆。因特殊情況需繼續連任的，須採取差額選舉方式，經會員大會表決通過，經登記管理機關審批備案後，方可任職。

(五) 主席、副主席之職責在於推廣本聯盟宗旨，加強對外的友誼與交流，對內領導及協調本聯盟工作。

(六) 需要本聯盟主席做出決定而本聯盟主席因特殊原因不能履行職責的，由理事會按少數服從多數的原則做出決定並形成決議。

第十五條——會員大會的權限：

(一) 制定、修改章程；

(二) 制定、修改會費標準；

(三) 制定、修改選舉辦法；

(四) 審議理事會、監事會的工作報告和財務報告；

(五) 審議理事會的年度財務預算方案；

(六) 對本聯盟更名、重大事項變更、終止解散和清算等事項做出決議；

(七) 改變或者撤銷理事會不適當的決定。

第十六條——會議召集

(一) 會員大會每年至少舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程通知各會員，如遇重大或特別事項，由理事會決定隨時召開特別會員大會。

(二) 第一次召集會議，過半數會員出席方可議決；否則，會議順延半小時召開視為第二次召集，屆時任何決議需出席會員之絕對多數票通過，但法律規定特定多數者除外。

(三) 會員可以書面委託其他會員作為代理人出席會議，代理人應于會員大會前將書面授權委託書送交本聯盟秘書處備案，在授權範圍內行使表決權。

第十七條——決議

(一) 會員大會的決議，須經出席會員半數以上贊同票通過，但下款的規定除外；

(二) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十八條——理事會

(一) 理事會為本聯盟的執行機構，下設常務理事會，是會員大會閉幕期間領導本聯盟開展日常工作的領導機構，負責執行會員大會決議和日常具體會務，對會員大會負責。

(二) 理事會設理事長一名、常務副理事長若干名、副理事長若干名，秘書長一名，常務理事若干名，理事若干名，總人數必須為單數，每屆任期為三年，期滿可以連任，但不超過兩屆。

(三) 理事長連任一般不超過兩屆。因特殊情況需繼續連任的，須採取差額選舉方式，經會員大會表決通過，經登記管理機關審批備案後，方可任職。

第十九條——理事會的職權

(一) 召集會員大會；

(二) 制定會員產生辦法和分配名額；

(三) 向會員大會提交工作報告和財務報告；

(四) 執行會員大會決議；

(五) 決定會員的吸收或除名；

(六) 制定內部管理制度，擬定年度財務預算，領導本聯盟開展工作；

(七) 表決內設機構、分支機構、代表機構的設立、變更和終止；

(八) 審議秘書長的工作報告，檢查秘書長的工作；

(九) 表決副秘書長和各機構主要負責人的聘免；

(十) 表決各機構工作人員的聘免；

(十一) 改變或者撤銷常務理事會不適當的決定；

(十二) 表決其他重大事項。

第二十條——理事會會議召開

(一) 每年召開二次會議，情況特殊可隨時召開。

(二) 理事會會議須有三分之二以上理事出席方能召開。理事會會議，應由理事本人出席。理事因故不能出席，須書面委託其他理事代為出席，委託書中應載明授權事項。

(三) 理事會會議由理事長負責召集和主持。理事長因故不能出席會議的，由理事長授權的副理事長或秘書長主持。

(四) 有下列情形之一的，理事長在5個工作日內召集理事會臨時會議：

- 1、理事長認為必要時；
- 2、三分之一以上理事聯名提議時；
- 3、監事提議時。

三分之一以上理事聯名提議召開理事會臨時會議時，應提交由全體聯名理事簽名的提議函。監事提議召開理事會臨時會議時，應遞交由過半數監事簽名的提議函。提議召開理事會臨時會議的提議者均應提出事由及議題。

(五) 召開理事會會議，理事長或召集人需提前3日通知全體理事並告知會議之日期、時間、地點和議題。

第二十一條——理事會決議須經出席理事三分之二以上通過方為有效。

第二十二條——本聯盟理事長為本聯盟法定代表人，在法庭內外代表本聯盟。

第二十三條——本聯盟理事長行使下列職權：

- (一) 召集、主持理事會（常務理事會）；
- (二) 檢查各項會議決議的落實情況；
- (三) 領導理事會（常務理事會）工作；
- (四) 代表本聯盟簽署重要文件；
- (五) 章程規定的其他職權。

第二十四條——秘書長在理事會領導下開展工作，行使下列職權：

- (一) 主持內設機構開展日常工作；
- (二) 列席理事會、常務理事會和會員大會；
- (三) 提名內設機構和實體機構主要負責人，交理事會或者常務理事會決定；
- (四) 提議專職工作人員的聘免，交理事會或常務理事會決定；
- (五) 擬定年度工作報告和計劃，報理事會或常務理事會審議；
- (六) 擬訂內部管理規章制度，報理事會或常務理事會批准；
- (七) 擬訂年度財務預算、決算報告，報理事會或常務理事會審議；

(八) 協調各分支機構、代表機構、實體機構開展工作；

(九) 處理其他日常事務。

第二十五條——監事會

(一) 監事會是本聯盟的監察機構，設監事長一名，監事若干名，總人數必須為單數。監事會任期與理事會任期一致，期滿可以連任，但不超過兩屆。

(二) 監事會的職責為：

- 1、列席理事會、常務理事會會議，對理事會、常務理事會決議事項提出質詢或建議；
- 2、對理事、常務理事執行本聯盟職務的行為進行監督，對違反法律法規和本聯盟章程或者會員大會決議的負責人、常務理事、理事提出依程式罷免的建議；
- 3、檢查本聯盟的財務報告，向會員大會報告監事工作和提出建議；
- 4、對負責人、常務理事、理事、財務人員損害本聯盟利益的行為，及時予以糾正；
- 5、決定其他應由監事（監事會）審議的事項。

(三) 監事會議每半年至少召開一次會議。監事會議須有三分之二以上監事出席方能召開，其決議須經全體監事過半數表決通過方為有效。

第二十六條——本聯盟分支（代表）機構的設立、變更及終止，應當按照章程的規定，履行民主程序，提交理事會或常務理事會審議批准並形成決議，並向全體會員公佈。各分支（代表）機構的名稱應冠以所屬社會團體的名稱，分支機構可以稱分會、專業委員會、工作委員會等。代表機構可以稱代表處、辦事處、聯絡處等。

第四章

資產管理、使用原則

第二十七條——本聯盟經費來源：

- (一) 會員繳納的會費；
- (二) 在核准的活動範圍內開展活動或服務的收入；
- (三) 自然人、法人或其他組織自願捐贈；
- (四) 其他合法收入。

第二十八條——本聯盟經費必須用於與本聯盟有關的、合理的支出，不得在會員中分配。

第二十九條——本聯盟建立嚴格的財務管理制度，保證會計資料合法、真實、準確、完整。配備具有專業資格的會計人員。會計人員離職時，必須與接管人員辦清交接手續。

第三十條——本聯盟的資產管理必須執行財務管理制度，接受監事會的監督。

第三十一條——本聯盟換屆之前必須接受財務審計。

第三十二條——本聯盟資產，個人不得侵佔、私分和挪用。

第五章

章程的修改程式

第三十三條——對本聯盟章程的修改，須經理事會表決通過後報會員大會審議通過。

第三十四條——本聯盟修改的章程須在會員大會通過後，在澳門特別行政區《政府公報》上公佈後，即對第三人產生效力。

第六章

終止程式及終止後的財產處理

第三十五條——本聯盟決議解散或由於分立、合併等原因需要註銷的，由理事會或常務理事會提出終止動議。

第三十六條——本聯盟終止動議須經會員大會表決通過。

第三十七條——本聯盟解散，必須成立清算組織，清理債券債務，處理善後事宜。清算期間，不開展清算以外的活動。

第三十八條——本聯盟的剩餘財產，應轉贈華南理工大學校友總會，並向社會公告。

第三十九條——本聯盟經辦理註銷登記手續後即為解散。

第七章

附則

第四十條——本章程的解釋權屬於本聯盟理事會。

第四十一條——本章程如有未盡善處，均按澳門法律辦理。

二零一八年五月二十四日於澳門特別行政區

私人公證員 林笑雲

(是項刊登費用為 \$5,435.00)
(Custo desta publicação \$ 5 435,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

本證明為整體內容證明。

茲證明本文件共4頁與存放於本署“設立社團、創立財團及其有關更改文件檔案組”第1/2018卷第3號文件，7至10頁之“東方文化藝術研究與交流協會”章程原件一式無訛，經編頁，每頁均蓋上本署鋼印，及由本人簡簽。

A presente certidão é de teor integral.

Esta certidão, de 4 folhas, é cópia integral do original do documento da constituição e dos estatutos da associação denominada «Associação Oriental para os Intercâmbios e Estudos Culturais e Artísticas», arquivado neste Cartório, a fls.7 a 10, sob o n.º 3 no maço n.º 1/2018 de documentos de constituição de associações e instituição de fundações e suas alterações, numeradas, que têm aposto o selo branco deste cartório e estão por mim rubricadas.

**東方文化藝術研究與交流協會
章程**

第一章**名稱、性質、宗旨和會址**

第一條——設立中文名稱為“東方文化藝術研究與交流協會”的非牟利性質的團體法人（以下簡稱“本會”）；本會葡文名稱為“Associação Oriental para os Intercâmbios e Estudos Culturais e Artísticas”。

第二條——本會致力於挖掘、整理、研究、傳承和交流中華文化與藝術，推動社會各界人士，尤其是年輕人對中華文化與藝術的認知和實踐，發揚光大優秀的中華文化藝術，服務中華文化藝術的弘揚與引領。

為實現上述宗旨，本會：

- (一) 舉辦相關的研究與交流活動；
- (二) 收集、統計、發表和報導澳門中華文化與藝術的有關資料；
- (三) 編印或出版報紙、刊物、書籍和宣傳品；

(四) 進行有利於實現本會宗旨的一切合法活動。

第三條——本會設在澳門友誼大馬路846號至876號，9樓I-9，經理事會決可更改地址。

第二章**會員資格、權利與義務**

第四條——凡認同本會宗旨，願意遵守本會章程的自然人或團體，經申請人親自或法定代表人申請，理事會同意後，均可成為本會會員。

第五條——會員享有選舉權和被選舉權，享有參加本會組織的各項活動和出席本會相關會議的權利。會員有權就會務發表意見。會員享有退會自由。

第六條——會員必須遵守法律法規，不得違背公序良俗。會員應該維護和遵守本會章程並執行會員大會和理事會決議，參與、支援和協助本會組織的各項活動，推動會務發展和促進會員之間的互助合作，按時繳納會費及其它應付費用，不得作出任何損害本會聲譽的行為。

第七條——會員在下列任一情形下，失去會員資格：

- (一) 會員可以書面方式向理事會宣稱退會。
- (二) 違反本章程規定的會員，經理事會議決，可被取消會員資格。
- (三) 連續欠繳二年會費的會員，視為自動退會。

第三章**組織和職權**

第八條——本會的組織機構為會員大會，理事會和監事會。

第九條——會員大會是本會最高權力機構，人數必須為單數。設有會長一名，常務副會長一名，副會長若干名和秘書一名。會長領導會員大會，副會長和秘書協助會長工作。會長出缺或未能履行職務時，常務副會長行使會長職權。會長確定出缺時應及時補選。每屆任期三年，可連選連任。

第十條——會員大會享有下列職權：

- (一) 選舉本會組織機構成員。
- (二) 解釋和修改本會章程；
- (三) 制定和修改本會內部規章制度；

(四) 討論和確定本會一年的工作方向和主要活動計劃；授權理事會組織各項臨時活動；

(五) 審查並決議理事會和監事會的年度工作報告和提案；

(六) 解散本會。

第十一條——會員大會每年召開一次平常大會，由會長負責召集並主持；應理事會或不少於二分之一的會員提出合理要求後可以隨時召開特別會議。會員大會可借助虛擬媒介舉行。

大會決議獲得出席會議的三分之二會員的贊同方能成立；修改本章程的決議須獲得出席大會的四分之三會員的贊同方能成立；解散本會的決議須獲得全體會員的四分之三的贊同方能成立。

第十二條——會議的召集通知應明確會議性質、日期、時間、地點和議程。召集通知須提前八日以掛號信送達至被召集人；或者被召集人最少提前八日簽收召集通知。

第十三條——理事會是負責日常會務的常設機構。設有理事長一名，副理事長三名，理事和秘書若干名。理事長領導理事會工作。理事會人數必須為單數，每屆任期三年，可連選連任。

第十四條——理事會享有下列職權：

- (一) 執行大會決議；
- (二) 主持日常工作，組織和協調本會舉辦的各項活動；
- (三) 接受監事會對會務監察，向大會提交年度工作報告和年度活動計劃。

第十五條——理事長召集並主持理事會會議。理事會每季度定期召開平常會議；臨時會議可因應工作需要隨時舉行。理事會會議可借助虛擬媒介舉行。

理事會會議的最低出席人數為三人。決議通過實行簡單多數制。

為執行本會決議和處理日常會務，理事會可設若干工作機構；其成員和負責人由理事會議決並任命。

第十六條——監事會是本會的監察機構。設有監事長一名，監事二名。監事長領導監事會工作。每屆任期三年，可連選連任。

第十七條——監事會享有下列職權：

- (一) 監督理事會工作和各項會務進展；
- (二) 查核本會財政收支和財產；

(三) 編制年度監察報告。

第十八條——監事長召集並主持監事會會議。監事會每年召開一次平常會議；臨時會議可因應工作需要隨時舉行。監事會會議可借助虛擬媒介舉行。

決議通過實行簡單多數制。

第四章 經費

第十九條——本會活動經費的主要來源：

- (一) 會員交納會費；
- (二) 接受來自各方的贊助捐款；
- (三) 具體活動的籌款。

第五章 附則

第二十條——本章程未規定事宜，適用澳門法律法規。

二零一八年五月二十九日

私人公證員 高亨利

Cartório Privado, em Macau, aos 29 de Maio de 2018. — O Notário, *Henrique Custódio*.

(是項刊登費用為 \$2,575.00)
(Custo desta publicação \$ 2 575,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門亞洲經濟開發投資促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年五月二十四日存檔於本署2018/ASS/M3檔案組內，編號為146號。該修改章程文本如下：

第一章第一條名稱

本會中文名稱為：澳門亞洲經濟開發投資促進會。

英文名稱：Macao Asia Economic Development and Investment Promotion Association (簡稱為：MAEDIP)

第四章第十條經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，尚有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章第十一條附則

第十一條：任何法律文件由：會員大會主席、理事長其中一人簽署有效。

二零一八年五月二十四日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$529.00)
(Custo desta publicação \$ 529,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

新時代公共汽車職工會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年五月二十五日存檔於本署2018/ASS/M3檔案組內，編號為149號。該修改章程文本如下：

第七條第四段

會員大會由理事會召集，召集書於會議前十天以掛號信或透過簽收方式送達各會員，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及議程。

第八條第一段

理事會成員數目必定為單數，由會員大會選出三名或以上的正式會員組成。理

事會設理事長一名、副理事長若干名、常務理事若干名、司庫一名及理事若干名，由理事會成員互選產生，任期三年，理事長只可連任一屆，其餘連選連任。

二零一八年五月二十五日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$480.00)
(Custo desta publicação \$ 480,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門青年醫生協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年五月二十五日存檔於本署2018/ASS/M3檔案組內，編號為148號。該修改章程文本如下：

第二章

第二條——本會會址設於：澳門連勝馬路11-A號恆運大廈地下A舖。

第四章

第五條——申請加入本會之會員必須具備以下所有條件及資格：

1. 為中華人民共和國澳門特別行政區註冊西醫、中醫、牙醫；
2. 學士學位或具有依法獲認可具等同於學士學位證書之醫科高等課程。

二零一八年五月二十五日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$470.00)
(Custo desta publicação \$ 470,00)

廣發銀行股份有限公司澳門分行
 試算表於二零一七年十二月三十一日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	59,625,450.80	-
- 外幣	106,059,006.10	-
AMCM 存款	-	-
- 澳門元	669,764,670.52	-
- 外幣	-	-
應收賬款	-	-
在本地之其他信用機構活期存款	55,909,430.35	-
在外地之其他信用機構活期存款	639,274,017.81	-
金、銀	-	-
其它流動資產	-	-
放款	16,222,645,388.74	-
在本澳信用機構之拆放	1,552,881,150.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	12,643,226,656.00	-
股票、債券及股權	1,159,472,313.11	-
承銷資金投資	-	-
債務人	20,291,872.71	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	1,986,062,888.98
- 外幣	-	1,893,138,731.77
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	1,366,378,586.76
- 外幣	-	15,897,952,461.25
公共機構存款	-	402,822,244.00
本地信用機構資金	-	-
其它本地機構資金	-	-
外幣借款	-	11,253,803,814.17
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	8,155,764.31
債權人	-	105,146,015.90
各項負債	-	352,980.70
財務投資	-	-
不動產	34,250,330.89	-
設備	13,845,119.37	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資產	-	-
內部及調整帳	834,146,641.47	440,057,082.72
各項風險備用金	-	-
股本	-	-
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	316,589,793.26
歷年營業結果	-	195,805,221.51
總支出	791,976,008.71	-
總收入	-	937,102,471.25
代客保管賬	-	-
代收賬	2,500,101.09	-
抵押賬	17,766,692,799.80	-
保證及擔保付款 (借方)	8,160,869,832.83	-
信用狀 (借方)	28,733,170.37	-
代客保管賬 (貸方)	-	-
代收賬 (貸方)	-	2,500,101.09
抵押賬 (貸方)	-	17,766,692,799.80
保證及擔保付款	-	8,160,869,832.83
信用狀	-	28,733,170.37
其他備查賬	1,799,312,665.02	1,799,312,665.02
總額	62,561,476,625.69	62,561,476,625.69

副行長
黃強

會計主管
庄哲

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門國際機場專營股份有限公司
CAM – SOCIEDADE DO AEROPORTO INTERNACIONAL DE MACAU, S.A.R.L.

截至二零一七年十二月三十一日之損益表
Mapa de demonstração de resultados líquidos de 2017

(澳門元/Em patacas)

開 支 Custos			收 入 Proveitos		
分 包 / Subcontratos	491,624,108.44		勞務提供 / Prestações de Serviços		601,377,779.00
行政及管理費用 / Despesas de administração e gestão	31,476,703.31		次要收入 / Receitas Suplementares		781,208,627.48
壞賬 / Créditos Incobráveis	539,915.00	523,640,726.75	本期財務收入 / Receitas Financeiras Correntes	64,094.38	
人事費用 / Despesas c/o Pessoal	61,609,521.81		投資收入 / Receitas de Aplicações Financeiras	20,044,077.38	20,108,171.76
財務費用 / Despesas Financeiras	100,170,980.04				
其他費用 / Outras Despesas e Encargos	393,040.97	162,173,542.82	其他收益 / Outros rendimentos		3,011,952.35
攤折及重置 / Amortiz. e Reint. do Exercício		304,464,737.98			
其他經營費用 / Outros gastos operacionais		517,739.07			
所得稅費用 / Imposto Sobre o Rendimento		61,345,690.00			
本年度損益 / Resultados Líquidos		353,564,093.97			
總 額 / Total		1,405,706,530.59	總 額 / Total		1,405,706,530.59

截至二零一七年十二月三十一日之資產負債表
Balanzo analítico em 31 de Dezembro de 2017

(澳門元/Em patacas)

資 產 Activo	資產面值 Activo Bruto	撥備及攤折 Pro. Amor. e Reinteg.	資產淨值 Activo Líquido	負債及資本 Passivo e Situação	負債及資本淨值 Activo Líquido
流動資產 / Disponibilidades	2,013,460,321.53	0.00	2,013,460,321.53	流動負債 / Débitos a Curto Prazo	1,669,088,667.38
定期存款(已抵押部分) / Depósito prometido	632,431.70	0.00	632,431.70	預收收益 / Receitas Antecipadas	34,779,027.36
應收賬款 / Dividas a Receber Comerciais e outras	220,747,414.37	32,867,525.73	187,879,888.64	可贖回優先股 / Acções Preferenciais Removíveis *	1,947,000,000.00
投資 / Investimentos	73,396,000.00	17,695,714.60	55,700,285.40	負債總額 / Total do Passivo	3,650,867,694.74
批租地使用權 / Direito de Uso de Terreno Arrendado	44,481,350.00	8,815,380.00	35,665,970.00		
固定資產 / Imobilizações	9,870,407,070.12	4,765,648,277.06	5,104,758,793.06		
遞延稅項資產 / Activos por Impostos Diferidos	3,555,085.20	0.00	3,555,085.20		
未完成資產 / Imobilizações em Curso	553,521,788.90	0.00	553,521,788.90	股本 / Capital Social - 普通股 / Acções Ordinárias	3,014,864,500.00
其他資產 / Outros Imobilizações	3,125,445.00	0.00	3,125,445.00	儲備 / Reservas	943,478,552.81
文具印刷品耗用物料 / Matérias - Escritório	123,387.78	0.00	123,387.78	營業結果 / Resultados Líquidos	353,564,093.97
預支成本 / Custos Antecipados	4,351,444.31	0.00	4,351,444.31	資本淨值 / Total da Sit. Líquida	4,311,907,146.78
資產總額 Total do Activo	12,787,801,738.91	4,825,026,897.39	7,962,774,841.52	負債及資本淨值 Total do Passivo e da Situação Líquidos	7,962,774,841.52

*註: 根據商法典分類為股本 / Nota: Classificadas como capital social nos termos do Código Comercial

董事局 / O Conselho de Administração

主席 / Presidente :

馬有恆先生 / Sr. Ma Iao Hang

副主席 / Vice-Presidente :

何超瓊女士 / Sra. Ho Chiu King, Pansy Catilina

成員 / Vogais :

鄧軍博士 / Dr. Deng Jun, 吳福先生 / Sr. Ng Fok, 禰永明先生 / Sr. Huen Wing Ming, Patrick, 徐偉坤先生 / Sr. Tsui Wai Kwan

何超鳳女士 / Sra. Ho Chiu Fung, Daisy, 梁少培先生 / Sr. Leong Sio Pui, 張翠玲女士 / Sra. Cheong Chui Ling

財務暨行政部總監 /

Directora Financeira e Administrativa

鄭淑群女士 / Sra. Cheang Sok Kuan

主席獻詞

2017年，澳門國際機場專營股份有限公司（簡稱“本公司”或“CAM”）的決策管理團隊和全體員工遵循“目標明確、組織嚴謹、程序清晰、實施有方”的策略目標，堅持不懈努力奮鬥，為澳門國際機場（簡稱“機場”或“MIA”）創造佳績。飛機起降架次按年增長2.8%至58,520個航班，其中通用航空架次增長了12.7%達到3,078，旅客數量按年上升8.1%至7,165,803人次，貨運量上升14.0%至37,499噸。直至年底，澳門機場共有29間航空公司經營46條航線。

本公司堅持貫徹政府指導方針，研究分析澳門機場的市場狀況，策略性地尋求航空公司客戶和探討便利旅客的措施，實施對機場運營商服務品質的監管，確保安全暢順運作、提高營運效率和效益，促使澳門國際機場整體的持續穩健發展。機場主要營運商2017年總體收入估算達49.5億澳門元，按年增長9.6%。其中本公司總收入達14.06億澳門元，同比增長5.5%，此源自航空收入增長9.0%及非航空業務收入增長3.1%。其間，本公司繼續履行對股東的承諾，償還第三期股東歷史貸款並支付優先股股東前年度的股息。2017營業年度除股息前利潤為4.51億澳門元，計入應派發年度優先股息準備後，除稅息後淨利潤為3.54億澳門元，持續第六年盈利。

目前已開展和完工的主要項目包括：改善客運大樓離境層登機櫃檯和候機區域裝飾、翻新行李領取大廳天花及地面、擴大直通快線大廳、離境層禁區空間設施翻新裝修等，令旅客體驗更舒適更愉悅；新遠程登機口投入使用和更換行李輸送帶系統提高機場運作效率；安裝新CCTV監察系統並分階段擴充監視範圍，改善消防站倉庫及訓練設施更加有利於機場安全管理，體現本公司秉持“安全、效率、效益”的核心價值，增加機場客戶的滿意度。2017年8月23日，澳門遭受50年一遇的超強颱風“天鴿”的襲擊，澳門機場經歷了運營以來最嚴峻的考驗，及早預報航空公司安排調道催避並作出防禦，但部份戶外設施設備仍不可抗力地受颱風的摧毀，機場全體員工全力以赴，同心同德致力搶修保證了機場安全運作。對受損範圍較大的非關鍵設施將繼續作全面復修和重置等工作，主要包括候機樓的幕牆玻璃、船屋與設施、機庫天面，及因受颱風影響而承建商需延期交付使用的新公務機庫。

展望2018年度公司發展的目標和面對的挑戰，全體員工將以“只有自己尊重自己，才能贏得別人對你的尊重”作為勵志的策略目標，完成本職各項工作和任務。依據機場的年度發展計劃，持續投放資源優化和擴展設施，為開拓新市場和未來發展提供空間、創造條件，為保障航空安全打下堅實的基礎。預計第一季度候機樓北面擴建工程可驗收並投入營運，為進一步迎接未來的客量需求，年內將開展南面擴建招標工作；其他進行中或將開展的項目包括：東機坪優化工程，全面升級及擴充安保設施，重整客運樓離境層多個功能區域，提升旅客值機與安檢等處理能力，開展消防分站擴建工程，確保機場更加暢順、安全運營；推進城市候機樓計劃，為旅客提供更加便捷的值機/過境服務，並繼續進行商業區重整等；此外，將全資子公司—澳門機場管理有限公司（簡稱“ADA”）併入亦是年度的重點工作，在股東及特區政府支持下，保障平穩過渡和穩健運作的基礎上，透過治理、衡量指標、流程章則等管控機制，將促使精簡作業進而提升效率，以推動澳門國際機場的持續發展。

我謹代表公司董事局向全體員工、合作伙伴、澳門特別行政區政府表達崇高的敬意，感謝大家的精誠合作和努力奮鬥，繼續展現澳門國際機場團隊的專業及優秀執行力，為機場未來發展繼續再創佳績。

2018年3月於澳門，

董事局主席
馬有恆先生

Mensagem do Presidente

Em 2017, a equipa de gestão estratégica e todos os funcionários da CAM - Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau S.A.R.L. (daqui em diante “a Sociedade” ou CAM) seguiram o objectivo estratégico: “Objectivos Claros, Organização Rigorosa, Procedimentos Ordenados e Implementação Correcta”, persistindo com grande esforço para que o Aeroporto Internacional de Macau (daqui para a frente “aeroporto” ou MIA- sigla inglesa para Macau International Airport) atinja bons resultados. O número de movimentos aéreos aumentou 2,8% para 58.520, face ao ano anterior, sendo que desse total verificou-se um acréscimo de 12,7% para 3.078 voos na aviação geral. Em termos de passageiros, registou-se um crescimento de 8,1% para 7.165.803, face a 2016, e o transporte de carga também aumentou 14% para 37.499 toneladas. Até ao final do ano transacto, o aeroporto tinha 29 companhias aéreas a operar 46 ligações.

A CAM tem implementado as orientações governamentais, investigado e analisado a situação de mercado do aeroporto, procurando de forma estratégica clientes para as companhias aéreas, pesquisando medidas de facilitação para os turistas, implementando medidas de supervisão da qualidade dos operadores de serviços do aeroporto, para garantir a segurança de operação e aumentar a eficiência e eficácia de operação, promovendo o desenvolvimento estável e sustentável do Aeroporto Internacional de Macau. Em 2017, as receitas totais estimadas dos principais operadores do aeroporto atingiram os 4,95 mil milhões de patacas, mais 9,6% face ao ano anterior. As receitas brutas da CAM atingiram 1,406 mil milhões de patacas, traduzindo-se num aumento anual de 5,5%, motivado pelo crescimento de 9% nas receitas aeronáuticas e de 3,1% nas receitas dos serviços não aeronáuticos. A CAM continuou a cumprir o seu compromisso para com os accionistas, tendo avançado com a terceira fase de devolução dos empréstimos dos accionistas e pagamento os dividendos prioritários do ano anterior. No ano fiscal de 2017, os lucros foram de 451 milhões de patacas, sendo que após a distribuição dos dividendos prioritários e pagamentos dos impostos, os lucros líquidos foram de 354 milhões de patacas, registando lucros pelo sexto ano consecutivo.

Os principais projectos iniciados e em conclusão incluem: melhoramento dos balcões de check-in no terminal de partidas e redecoreação das zonas de espera, renovação dos tectos e chão da zona de bagagens, expansão do hall de «Express Link», renovação e redecoreação da zona proibida no piso das partidas para tornar a experiência dos passageiros mais confortável e agradável. Para

além disso, entrou em operação o novo portão de embarque remoto e foi substituído o sistema de esteira de bagagens para aumentar a eficiência de trabalho do aeroporto. Por outro lado, foram instaladas novas câmaras no sistema de CCTV e faseadamente será expandido o espectro de supervisão, melhorado o armazém do Corpo de Bombeiros e as instalações de treino, o que é mais benéfico para a gestão da segurança do aeroporto na concretização dos valores principais da empresa de “Segurança, Eficiência, Eficácia” e no aumento da satisfação dos passageiros do aeroporto. A 23 de Agosto de 2017, Macau foi atingido pelo tufão mais forte dos últimos 50 anos, o “Hato”. Para o Aeroporto Internacional de Macau este foi o maior teste à sua operação em toda a sua história e, apesar de as transportadoras terem sido avisadas atempadamente para poderem contornar a situação e de se terem efectuado trabalhos de prevenção, uma parte das instalações exteriores e equipamentos, inevitavelmente, não conseguiu resistir à força do tufão, levando a que todos os funcionários do aeroporto tenham trabalhado em uníssono nas reparações para garantir que o aeroporto operava em segurança. As instalações não críticas mais afectadas pela catástrofe vão continuar a ser alvo de reparações abrangentes e de reinstalações, incluindo a parede de vidro do terminal, as instalações das casas dos barcos e o tecto do hangar. Devido ao impacto do tufão, os empreiteiros irão atrasar a entrega do hangar de aviação executiva.

Olhando para as metas e desafios que a empresa vai ter de enfrentar em 2018, todos os funcionários devem seguir a estratégia de inspiração “respeitar a si próprio, para ganhar o respeito dos outros” no seu trabalho e no cumprimento das suas obrigações. De acordo com o plano de desenvolvimento anual do aeroporto, vamos continuar a investir na optimização dos recursos e na expansão das instalações, para abrir novos mercados e fornecer espaços para o desenvolvimento futuro, criando condições, para garantir a criação de uma base sólida para a segurança aeronáutica. Prevê-se que no primeiro trimestre, a expansão para norte do terminal de passageiros passe na inspecção e possa entrar em operação, esperando-se que durante o ano se possam iniciar os procedimentos do concurso público para a expansão sul do edifício, para se dar mais um passo na resposta futura ao aumento da procura. Outros projectos que agora começaram ou já estão em andamento são: projecto de optimização da plataforma de estacionamento de aeronaves na zona oriente, actualização geral e aumento das instalações de segurança, reorganização das várias áreas do terminal de passageiros, melhoria das capacidades de processamento de passageiros no canal de segurança e check-in, lançamento do projecto de extensão do sub-posto do Corpo de Bombeiros, para garantir que o aeroporto opera em segurança e sem percalços; lançamento do plano do terminal de aeroporto cidadão para oferecer aos passageiros serviços de check-in/trânsito mais convenientes, e a reforma contínua da área de negócios. Para além disso, a integração da companhia subsidiária “Administração de Aeroportos” (ADA) também será um dos focos de trabalhos deste ano. Com o apoio dos accionistas e do Governo da RAEM, tendo como base uma transição suave e operação estável, e através do mecanismo de controlo da gestão, da análise de indicadores e da ordem das regras, promoveu-se a simplificação das tarefas e aumento da eficiência, para impulsionar o desenvolvimento sustentável do Aeroporto Internacional de Macau.

Como representante do Conselho de Administração desta empresa, quero expressar o meu profundo respeito por todos os trabalhadores, parceiros de negócios e o Governo da RAEM e agradecer a todos o trabalho árduo e cooperação sincera. Que continuemos a mostrar o excelente e profissional trabalho realizado, continuando a criar sucessos no desenvolvimento futuro do aeroporto.

Macau, Março de 2018.

Presidente do Conselho de Administração

Ma Iao Hang

監事會報告書

各位股東：

監事會根據澳門國際機場專營股份有限公司（以下簡稱“本公司”）之公司章程第27條規定及賦予的權力，與董事局一直保持著緊密的聯繫，監察本公司的管理和業務發展。

本監事會已分析及審閱董事局所提交之2017年度工作報告書，以及經畢馬威會計師事務所查核認證之資產負債表、損益表、股東權益變動表、現金流量表及其他帳目文件。

經本監事會審查後認為董事局的工作報告書和財務報表均能清楚說明本公司在過去一年的經營狀況及正確反映出截至2017年12月31日的財務狀況。有鑑於此，本監事會建議通過董事局所呈交的：

1. 2017年度工作報告書；
2. 2017年度會計帳目；
3. 盈餘運用建議書。

澳門，2018年3月

監事會

何敬豐先生

戴明揚先生

梁以恆先生

Relatório do Conselho Fiscal

Senhores Accionistas,

O Conselho Fiscal, no uso das competências que lhe são conferidas pelo artigo 27.º dos Estatutos da sociedade “CAM – Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L.” (doravante “a Sociedade”), assim como no decurso dos estreitos contactos que mantém com o Conselho de Administração da Sociedade, procede à fiscalização da gestão e desenvolvimento da actividade da Sociedade.

O Conselho Fiscal examinou o relatório de actividades referentes ao exercício de 2017, apresentado pelo Conselho de Administração, bem como o balanço dos activos e passivos sociais, a conta de ganhos e perdas, as variações no património líquido, a demonstração dos fluxos de caixa e outros documentos contabilísticos. Os documentos acima mencionados foram verificados, auditados e certificados pelo escritório de auditoria “KPMG”.

Após o competente exame efectuado por este Conselho Fiscal, é nossa opinião que quer o relatório de actividades quer as demonstrações financeiras apresentados pelo Conselho de Administração reflectem fidedignamente a actividade desenvolvida pela Sociedade ao longo do exercício, assim como a sua situação financeira e patrimonial até 31 de Dezembro de 2017. Assim, e em face do exposto, o Conselho Fiscal é do parecer que sejam aprovados pelos Senhores Accionistas os seguintes documentos apresentados pelo Conselho de Administração:

1. O relatório de actividades respeitante ao exercício de 2017;
2. As demonstrações financeiras respeitantes ao exercício de 2017;
3. A proposta de aplicação de resultados.

Macau, Março de 2018.

O Conselho Fiscal,
Senhor *Ho Eric King Fung*
Senhor *José Manuel de Oliveira Rodrigues*
Senhor *Leung Henry Yee Hang*

摘要財務報表之獨立核數報告

致澳門國際機場專營股份有限公司全體股東：
(於澳門註冊成立之股份有限公司)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了澳門國際機場專營股份有限公司二零一七年度之財務報表，並已於二零一八年三月二十九日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一七年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解澳門國際機場專營股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

楊麗娟註冊核數師
畢馬威會計師事務所
二零一八年三月二十九日，於澳門

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

Para os accionistas da
CAM – Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L.
(Sociedade anónima incorporado em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do CAM – Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L. relativas ao ano de 2017, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 29 de Março de 2018, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2017, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos da Sociedade. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e dos livros e registos da Sociedade.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Sociedade e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Jeong Lai Kun, Auditor de Contas

KPMG

Macau, 29 de Março de 2018.

(是項刊登費用為 \$9,095.00)
(Custo desta publicação \$ 9 095,00)

海通國際證券有限公司澳門分行

根據七月五日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告

損益表由2017年1月1日至2017年12月31日

澳門元

		金額
營業額		2,574,086,730.76
收入		
經紀業務之佣金		7,701,655.69
保管服務之收入		-
股票證書事務之收入		-
銀行存款及其他之利息收入		-
出售固定資產之收入		-
匯兌收益淨額		-
其他收入		-
	總額	7,701,655.69
支出		
佣金支出		684,367.08
利息支出		-
人事費用		-
- 董事及監察會開支		-
- 職員開支		2,043,209.62
- 其他人事費用		-
第三者作出之供應		-
第三者作出之勞務		1,516,569.42
稅項(不包括所得補充稅)		-
折舊		181,399.77
減值撥備		-
出售固定資產之損失		-
匯兌損失淨額		-
其他支出		1,716,526.21
	總額	6,142,072.10
經營溢利		1,559,583.59
前期收入		-
特殊項目		-
所得補充稅		(134,487.00)
	純利	1,425,096.59
前期保留溢利		48,721,756.26
轉撥至儲備之溢利		-
其他轉撥		-
	年末保留溢利	50,146,852.85

根據七月五日日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告

2017年12月31日資產負債表

澳門元

資產	總額	備用金、折舊及減值	淨值
現金	-		-
銀行結存	13,785,412.69		13,785,412.69
應收賬款	-		-
預付款項、按金及其他應收款項	97,193.14		97,193.14
總公司之欠款	32,990,946.62		32,990,946.62
關連公司之欠款	3,183,735.74		3,183,735.74
固定資產	3,179,980.43	(2,975,265.77)	204,714.66
其他資產	-		-
資產總額	53,237,268.62	(2,975,265.77)	50,262,002.85

負債及權益	金額
<u>負債</u>	
銀行透支	-
銀行貸款	-
應付賬款	-
其他應付款項及應計負債	-
結欠總公司之款項	-
結欠關連公司之款項	-
稅項	115,150.00
總負債	115,150.00
<u>股東權益</u>	
股本	-
儲備	-
保留溢利	50,146,852.85
總權益	50,146,852.85
負債及權益總額	50,262,002.85

分行經理：林勁勇

會計主管：陸偉賢

外部核數師意見書之概要

致海通國際證券有限公司澳門分行管理層

本核數師行已按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》完成審核海通國際證券有限公司澳門分行二零一七年度之財務報表。並已於二零一八年五月十一日就該等財務報表發表了無保留意見的報告。

上述已審核的財務報表由於二零一七年十二月三十一日之資產負債表及截至該日止年度之損益表、總公司賬項變動表及現金流量表組成，亦包括重大會計政策概要和其他說明性附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核的財務報表的撮要內容，本行認為摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解海通國際證券有限公司澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併參閱。

郭詩敏

註冊核數師

德勤•關黃陳方會計師行

澳門，二零一八年五月十一日

業務報告概要

海通國際證券有限公司澳門分行截至2017年12月31日止年度總營運收入為7,701,655.69 澳門元，純利則為1,425,096.59 澳門元。

隨著內地與香港市場互聯互通的穩步發展，內地資金持續流入香港，2017年恒生指數創下10年來最長的連月升市，並創2010年以來最高年度升幅，跑贏全世界大多數股票市場。受惠於這一段期間港股的交投暢旺，2017年澳門分行的整體營運收入和純利，分別較2016年上升了4%和35%。

(是項刊登費用為 \$5,350.00)

(Custo desta publicação \$ 5 350,00)

廣發銀行股份有限公司澳門分行
CHINA GUANGFA BANK CO. LTD – SUCURSAL DE MACAU

(根據七月五日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)
(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

資產負債表於二零一七年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2017

貨幣單位：澳門幣 MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES AMORTIZAÇÕESE MENOS - VALIAS 備用金、 折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	165,684,456.90		165,684,456.90
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	669,764,670.52		669,764,670.52
VALORES A COBRAR 應收賬項	-		-
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	55,909,430.35		55,909,430.35
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	639,274,017.81		639,274,017.81
OURO E PRATA 金、銀	-		-
OUTROS VALORES 其他流動資產	-		-
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	16,264,033,447.50	41,388,058.76	16,222,645,388.74
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本須信用機構拆放	1,552,881,150.00		1,552,881,150.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	12,643,226,656.00		12,643,226,656.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票、債券及股權	1,159,472,313.11		1,159,472,313.11
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資	-		-
DEVEDORES 債務人	20,291,872.71		20,291,872.71
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	-		-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	-		-
IMÓVEIS 不動產	55,841,344.29	21,591,013.40	34,250,330.89
EQUIPAMENTO 設備	76,916,704.67	63,071,585.30	13,845,119.37
CUSTOS PLURIENIAIS 遞延費用	-		-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	-		-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	-		-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	-		-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	834,146,641.47		834,146,641.47
TOTAIS 總額	34,137,442,705.33	126,050,657.46	34,011,392,047.87

貨幣單位：澳門幣 MOP

PASSIVO 負債	SUB – TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	3,879,201,620.75	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款	-	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	17,264,331,048.01	21,143,532,668.76
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	402,822,244.00	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	11,253,803,814.17	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	8,155,764.31	
CREDORES 債權人	105,146,015.90	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	352,980.70	11,770,280,819.08
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	440,057,082.72	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	-	
FUNDO DE MANEIO 營運資金	100,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備	-	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備	-	
RESERVA DE REAVALIAÇÃO 重估儲備	109,793.26	
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	216,480,000.00	756,646,875.98
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	195,805,221.51	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	145,126,462.54	340,931,684.05
TOTAIS 總額		34,011,392,047.87

其他儲備包含澳門幣216,480,000元的一般風險備用金。分行採用澳門《財務報告準則》編制年度財務報表和計提貸款減值準備，有關減值準備可能低於按《第18/93-AMCM號通告》所規定的最低水平備用金與減值準備差異的金額（已考慮遞延稅澳門幣29,520,000元）作為監管儲備。該增撥備用金在帳項概要內的損益計算表列示為「根據金融體系法律制度增撥的備用金」。

As Outras Reservas incluem uma reserva obrigatória no montante de 216 480 000 Patacas. Porque a sucursal adopta as Normas Macau de Relato Financeiro (“NMRF”) na preparação das suas demonstrações financeiras anuais, as perdas de imparidade com base nas NMRF podem ser inferiores ao nível mínimo de provisões genéricas calculadas de acordo com o Aviso n.º 18/93 da AMCM (o nível mínimo). A referida reserva obrigatória representa, pois, a diferença entre o nível mínimo e as perdas de imparidade nos termos das NMRF (antes dos impostos diferidos de 29 520 000 Patacas). Este mesmo montante, inscrito na linha «Dotações adicionais para provisões conforme RJSF» da Conta de Lucros e Perdas das contas resumidas.

貨幣單位：澳門幣 MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	2,500,101.09
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	17,766,692,799.80
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	8,160,869,832.83
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	28,733,170.37
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	26,341,566.30
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	-
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	847,274,958.99
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	842,235,194.37
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	-

二零一七年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2017

營業賬目
Conta de exploração

貨幣單位：澳門幣 MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	556,537,500.75	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	753,768,380.11
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	817,405.83
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	35,471,593.03
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	69,789,549.37	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	58,298,575.95
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	4,916,388.69	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	84,713,049.82
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用		PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	19,281,634.00
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	2,481,556.63	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	27,589,393.85		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	4,408,901.28		
IMPOSTOS 稅項	472,116.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	2,838,067.27		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	8,602,326.26		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	12,654,159.52		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	262,060,679.12		
TOTAIS 總額	952,350,638.74	TOTAIS 總額	952,350,638.74

損益計算表

Conta de lucros e perdas

貨幣單位：澳門幣 MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	262,060,679.12
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	-
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	50,934,216.58	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	-
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金	66,000,000.00	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果 (虧損)	-
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果 (盈餘)	145,126,462.54		
TOTAIS 總額	262,060,679.12	TOTAIS 總額	262,060,679.12

行長
Presidente
胡敏
Hu Min

副行長
Vice-Presidente
黃強
Huang Qiang

會計主管
O Chefe da Contabilidade
庄哲
Zhuang Zhe

澳門，二零一八年五月十日

Macau, aos 10 de Maio de 2018.

註：上列之資產負債表及營業結果演算是依據經已審核之帳冊編製。

Nota: O Balanço Anual e a Demonstração de Resultados do Exercício foram preparados a partir dos registos contabilísticos auditados.

業務發展簡報

2017年澳門主動融入國家經濟發展大局，積極回應“一帶一路”倡議和配合粵港澳大灣區戰略，經濟社會發展邁出成功步伐，全年經濟增長9.1%，結束了過去三年經濟收縮的狀態。廣發銀行是中國人壽集團重要控股公司以及主要股東全力支持之戰略協同平臺，本行充分利用總部在廣州的獨特發展優勢，堅持穩健發展，不斷增強核心能力，通過創新求變提升市場地位和競爭實力。截至2017年末，本行資產規模達340億澳門元（單位下同），稅後淨利潤1.45億，流動性等各項主要指標符合監管要求。

本行發揮在工程融資領域的成功經驗和領先優勢，成為港珠澳大橋人工島澳門口岸管理區專案的最主要金融綜合服務供應商，專業、高效和盡職的服務，贏得專案總承建商等各方的高度認可和評價。本行積極參與粵港澳大灣區建設，為投資和交通便利化加油助力，與廣東省相關政府部門合作，在澳門獨家開辦“銀政通”業務，向澳門企業和居民在廣東註冊開辦公司提供一站式服務。本行還是“e行卡.澳門通”的唯一合作銀行，為粵澳兩地牌車主提供便捷的電子道路收費清算服務。本行繼續發力電子管道建設，全澳首發的移動掃碼支付業務的受理商戶和交易筆數發展迅速，勢頭良好。

這些成績的取得，是本行紮根澳門二十五年，腳踏實地，成己為人，成人達己，辛勤耕耘的成果；更是與特區政府、監管機構、業界同仁、廣大客戶長期以來的大力支持和說明密不可分。我們將再接再厲，拼搏進取，以良好的成績回報社會各界的信任與厚愛！

廣發銀行股份有限公司澳門分行

行長

胡敏

Síntese do Relatório do Desenvolvimento de Actividades

Em 2017, Macau participou por iniciativa própria no desenvolvimento económico nacional, respondeu com empenho a iniciativa “Uma Faixa, Uma Rota” e em articulação com a estratégia de Grande Baía Guangdong-HongKong-Macau, dando um passo para o sucesso no desenvolvimento económico e social, tendo registado um crescimento económico anual de 9,1%, tendo saído da situação de contracção económica dos últimos três anos. O Banco de Guangfa da China é uma plataforma estratégica e sinérgica que conta com o total apoio do Grupo China Life – importante Sociedade de Gestão de Participações Sociais e dos principais sócios. O Banco de Guangfa da China, S.A., Sucursal de Macau aproveita plenamente as vantagens únicas de desenvolvimento da sua sede em Cantão, defendendo um desenvolvimento contínuo e saudável, continua a intensificar a capacidade fundamental, elevar a posição de mercado e a força de concorrência, através de inovação e criatividade. Até finais de 2017, os activos totais desta sucursal atingiram 34 mil milhões de patacas, o lucro líquido após imposto foi de 145 milhões de patacas, os respectivos indicadores principais incluindo liquidez corresponderam às exigências de fiscalização.

Esta Sucursal desenvolveu a experiência com êxito e a vantagem de posição dianteira na área de financiamento de obras, passou a ser o principal fornecedor que prestou serviços financeiros integrados no projecto da Zona de Administração do Posto Fronteiriço de Macau na ilha artificial da Ponte Hong Kong-Zhuai-Macau, os respectivos serviços profissionais, de alta eficácia e com sentido de responsabilidade mereceram o reconhecimento e alto apreço de todas as partes incluindo empreiteiro principal. Esta Sucursal participou activamente na construção da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, apoiou a facilitação de investimento e trânsito. Em colaboração com os serviços públicos competentes da Província de Guangdong, criou exclusivamente serviços de “Conexão entre Registos Comerciais e Serviços Bancários”, prestou serviço One Stop aos residentes e às empresas de Macau para registo de constituição de sociedade em Guangdong, esta sucursal é também a única entidade colaboradora do “Cartão de E-circulação • Macau Pass”, presta serviços convenientes e rápidos de pagamento electrónico e liquidação dos proprietários dos veículos com matrícula de Guangdong e Macau. Esta Sucursal continuará a dar o seu contributo para o estabelecimento das respectivas vias electrónicas, o número de transacções dos estabelecimentos comerciais que adoptaram o primeiro serviço de pagamento móvel através da leitura de código em Macau aumentaram rapidamente e essa tendência representa um bom auspício.

O êxito acima referido é o resultado do esforço pragmático e muito trabalho da sucursal que está enraizada em Macau há 25 anos, implementando o conceito de “Benefício Mútuo, Ganhos Mútuo”, além disso, deve-se ao apoio contínuo e a longo prazo do Governo da Região Administrativa Especiais de Macau, das entidades de fiscalização, dos colegas do sector e dos estimados clientes. Continuaremos a redobrar os esforços, através de bons resultados, para mais uma vez retribuir a confiança e o carinho dos vários sectores sociais.

Hu Min

Presidente

Banco de Guangfa da China, S.A., Sucursal de Macau

摘要財務報表之獨立核數報告

致廣發銀行股份有限公司澳門分行管理層

（於中華人民共和國註冊成立的一家股份制商業銀行）

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了廣發銀行股份有限公司澳門分行二零一七年度之財務報表，並已於二零一八年五月十日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零一七年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、營運資金及儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解廣發銀行股份有限公司澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾

註冊核數師

安永會計師事務所

二零一八年五月十日，於澳門

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

Para a Gerência do Banco de Guangfa da China, S.A., Sucursal de Macau (Banco comercial de responsabilidade limitada, incorporada na República Popular da China)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Banco de Guangfa da China, S.A., Sucursal de Macau relativas ao ano de 2017, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 10 de Maio de 2018, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2017, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no fundo de maneio e reservas e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira de sucursal e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Bao, King To

Auditor de Contas

Ernst & Young — Auditores

Macau, 10 de Maio de 2018.

(是項刊登費用為 \$9,630.00)
(Custo desta publicação \$ 9 630,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$163.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$ 163,00